

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ РЕСПУБЛИКИ БЕЛАРУСЬ
УЧРЕЖДЕНИЕ ОБРАЗОВАНИЯ
«БРЕСТСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ТЕХНИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ»
КАФЕДРА ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ ПО ЭКОНОМИЧЕСКИМ
СПЕЦИАЛЬНОСТЯМ

МЕТОДИЧЕСКОЕ ПОСОБИЕ
ПО НЕМЕЦКОМУ ЯЗЫКУ

ДЛЯ РАЗВИТИЯ НАВЫКОВ УСТНОЙ РЕЧИ ПО ТЕМЕ
«ПУТЕШЕСТВИЕ»

ДЛЯ СТУДЕНТОВ СПЕЦИАЛЬНОСТИ
«МИРОВАЯ ЭКОНОМИКА»

(издание 2–е, исправленное и дополненное)

БРЕСТ 2011

Данное методическое пособие предназначено для студентов специальности «Мировая экономика». Пособие предназначено для формирования навыков устной речи по теме « Путешествие» на базе определенного запаса слов с использованием определенных грамматических конструкций.

Данное методическое пособие одобрено на заседании кафедры иностранных языков экономических специальностей БрГТУ и рекомендовано к изданию.

Составители: Н.Е. Глазко, старший преподаватель;
О.А. Обуховская, старший преподаватель.

Рецензент: Л.М. Максимук, кандидат педагогических наук, доцент, зав. кафедрой иностранных языков УО « Брестский государственный университет им. А.С. Пушкина»;
И.А. Полева, ст. преподаватель кафедры иностранных языков УО «Брестский государственный университет им. А.С. Пушкина».

Предисловие

Настоящее пособие предназначается для студентов специальности «Мировая экономика».

Основная цель пособия – развитие у студентов разговорных навыков на базе определенного запаса слов с использованием определенных грамматических конструкций. Каждый урок содержит комплекс фонетических, лексических и грамматических упражнений.

Структура уроков

Урок начинается с фонетических упражнений. Этот раздел преследует следующие цели:

во–первых, повторение отдельных фонем, произношение которых должно быть отработано на начальном этапе обучения, на базе нового лексического материала, вводимого в пособие, поэтому для упражнений выбираются те звуки, которые имеются в большом числе слов данного тематического круга и встречаются в текстах пособия. При этом уделяется внимание повторению как фонем, нехарактерных для русского языка, так и фонем, сходных со звуками русского языка, но имеющих свои особенности в немецком языке;

во–вторых, знакомство с произношением иностранных слов, в том числе имен собственных;

в–третьих, тренировка правил ударения в отдельном слове, особенно производном или сложном, в группе слов и в предложении;

в–четвертых, отработка интонации, в частности мелодики предложений с определенной грамматической структурой. Предварительные фонетические упражнения должны помочь студентам в фонетической отработке текстов, которые составляют основу каждого урока.

Тексты снабжены кратким словарем.

Раздел *Übungen zur Wortbildung und Wortbedeutung* представляет собой краткое повторение уже известных студентам слов к данной теме в связи с новыми, содержащимися в учебном тексте.

Центральное место в уроке занимают разделы лексико – грамматических упражнений (*lexikalisch – grammatische Übungen*). Характер этих упражнений разнообразен. Большая часть упражнений имеет целью развитие у студентов навыков устной речи. Это задания на составление кратких рассказов по определенному плану в связи с использованием определенной лексики и грамматических конструкций, описание ситуаций, пересказ текста на немецком языке.

Относительно небольшой объем занимают среди других упражнений переводы с русского языка на немецкий, которые можно рассматривать как один из способов контроля над усвоением пройденного лексического и грамматического материала.

Вторая часть включает в себя тексты для дополнительного чтения по тематике.

Thema 1

Länder, Staaten, Ozeane ...



I. Phonetische Vorübungen

1. Beachten Sie beim Vorlesen folgender Wörter die Aussprache:

a) die Schweiz, die Türkei, die Mongolei, die Ukraine, die Slowakei, der Iran, der Irak, der Jemen, der Sudan, der Libanon, Ägypten, Äthiopien, Ghana, Syrien;

b) der Merkur, die Venus, der Mars, die Erde, der Jupiter, der Saturn, der Uranus, der Neptun, der Pluto;

c) Europa, Asien, Amerika, Afrika, Australien, die Arktis, die Antarktis, der Äquator;

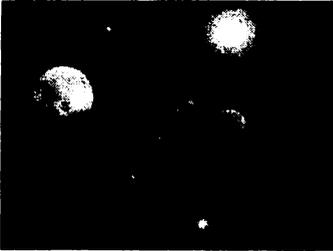
d) das Planetensystem, das Sonnensystem, das Fernrohr, die Himmelsrichtungen, der Erdteil, der Nordpol, der Südpol, die Erdhalbkugel, der Mittelpunkt;

e) der Atlantische Ozean, der Stille (Pazifische) Ozean, der Indische Ozean, das Eismeer.

II. Text zum Thema

**Interessieren Sie sich für die Geographie oder Astronomie ?
Lesen Sie den Text! Hier finden Sie viele geographische und astronomische Bezeichnungen.**

Länder, Staaten, Ozeane ...



Wie heißt unser Planet ? Unser Planet heißt die Erde. Die Erde dreht sich um die Sonne. Die Sonne ist der Mittelpunkt eines Planetensystems. In unserem Sonnensystem gibt es neun Planeten. Der sonnennächste Planet ist der Merkur. Dann kommt die Venus. Der dritte Planet ist unsere Erde. Nach der Erde kommt der Mars. Dem Mars folgen die drei größten Planeten des Sonnensystems : Jupiter, Saturn und

Uranus. Alle diese Planeten kann man mit bloßem Auge sehen. Außerdem gibt es noch zwei kleine Planeten : Neptun und Pluto. Man kann sie nur mit einem Fernrohr sehen.

Es gibt vier Himmelsrichtungen : Sie heißen Norden, Süden, Westen, Osten. Auf der Erde gibt es fünf Erdteile. Sie heißen : Europa, Asien, Afrika, Amerika, Australien. Vier Ozeane umspülen unsere Kontinente: der Atlantische Ozean, der Stille (Pazifische) Ozean, der Indische Ozean und das Eismeer. Am Nordpol befindet sich die Arktis, am Südpol befindet sich die Antarktis. Der Äquator teilt die Erde in zwei Teile: nördliche Erdhalbkugel und südliche Erdhalbkugel.

Wortschatz zum Text:

| | |
|----------------------------|----------------------------|
| sich drehen (te, t) um Akk | вращаться вокруг |
| der Mittelpunkt | центр |
| der sonnennächste Planet | ближайшая к солнцу планета |
| mit bloßem Auge | невооруженным взглядом |
| das Fernrohr | телескоп |
| die Himmelsrichtung | стороны света |
| umspülen (te, t) | омывать |
| das Eismeer | Северный ледовитый океан |
| die Erdhalbkugel | полушарие |

1. Antworten Sie auf die Fragen zum Text:

1. Wie heißt unser Planet ?
2. Um welchen Planeten dreht sich die Erde ?
3. Was ist der Mittelpunkt eines Planetensystems ?
4. Welcher Planet ist der sonnennächste ?
5. Wie heißen die weiteren Planeten ?
6. Welche Planeten kann man mit bloßem Auge sehen ?
7. Wozu braucht man ein Fernrohr ?
8. Wie viel und welche Himmelsrichtungen gibt es ?
9. Welche Erdteile kennen Sie ?
10. Welche Ozeane umspülen die Kontinente ?
11. Wo befinden sich die Arktis und die Antarktis ?
12. Was teilt die Erde in zwei Teile ?

III. Übungen zur Wortbildung und Wortbedeutung

1. Nennen Sie Bestandteile folgender zusammengesetzter Substantive:

die Himmelsrichtung, der Mittelpunkt, das Planetensystem, das Fernrohr, der Erdteil, das Eismeer, die Erdhalbkugel, der Südpol.

IV. Lexikalisch – grammatische Übungen

1. Wo befinden sich diese Länder ?

| Asien | Afrika | Amerika |
|-------|--------|---------|
| | | |

Argentinien, Ägypten, der Irak, Belgien, Frankreich, Brasilien, Syrien, die Republik Korea, die USA, Irland, Japan, Tunesien, Mexiko, Äthiopien, Nigeria, der Libanon, Griechenland, Österreich, Finnland, Indonesien, Peru, Ghana, die Volksrepublik China, Spanien, Chile, Polen, Indien, der Iran, Lesotho, Jordanien, Algerien, der Sudan, Kanada, die Schweiz, die Zentralafrikanische Republik, die Niederlande.

2. Was liegt wo? Verbinden Sie richtig:

Beispiel: Sotschi liegt am Schwarzen Meer.

| | |
|-----------------|-----------------------|
| Spanien | die Donau |
| Jamaika | der Indische Ozean |
| Frankfurt | die Saale |
| Die Schweiz | Sizilien |
| Australien | der Dnepr |
| Die Niederlande | das Karibische Meer |
| Kiew | das Zentrum Europa |
| Der Vulkan Ätna | der Main |
| Halle | die Nordsee |
| Budapest | die Pyrenäenhalbinsel |

3. In welche Länder möchten Sie und Ihre Verwandten reisen? Setzen Sie einen Artikel, wo es nötig ist:

1. Ich möchte in ... Schweiz reisen.
2. Mein Bruder möchte nach ... Italien reisen.
3. Mein Vater möchte in ... USA reisen.
4. Meine Mutter möchte nach ... Deutschland reisen.
5. Meine Schwester möchte ihren Urlaub in ... Türkei verbringen.
6. Unsere Neffen haben ihre Sommerferien in ... Tunesien verbracht.
7. Unsere Familie möchte in ... Mongolei einige Wochen verbringen, um über dieses Land mehr zu erfahren.

4. Übersetzen Sie die in Klammern stehenden Eigennamen und setzen Sie sie in der richtigen Form ein:

1. Viele internationale und Weltorganisationen haben ihren Sitz in ..., einer malerischen Stadt in ... (Женева, Швейцария)
2. Unter der größten Flüssen ... nennt man ... und ... (Сибирь, Лена, Енисей)
3. In ... gab es vor unserer Zeitrechnung eine alte Kultur. (Судан)
4. In ... kann man sich sehr gut erholen. (Карпаты)
5. Vor einigen Jahren hat meine Freundin ... besucht. (Австрия)
6. Napoleon I. ist ein gebürtiger Korsikaner, ... ist eine Insel in ... (Корсика, Средиземное море)
7. Am Anfang seiner abenteuerischen Reise segelte die Flottille der berühmten ... an ... vorbei, dann fuhr sie in ... (Колумб, Канарские острова, Атлантика)
8. Den nächsten Sommer wollen die Biologiestudenten wieder auf ... verbringen. (Крым)
9. Die Expedition hat viele neue Kontakte mit Studenten aus ... und ..., aus ... und ... gebracht. (Украина, ФРГ, Франция, Греция)

5. Ergänzen Sie die Sätze:

1. ... Planet heißt die Erde.
2. Die Erde ... um die Sonne.
3. Die Sonne ist ... eines Planetensystems.
4. In unserem Sonnensystem gibt es ... Planeten.
5. Der ... Planet ist der Merkur.
6. Dem Mars folgen die drei größten Planeten des Sonnensystems: ...
7. Alle diese Planeten kann man ... sehen.
8. Mit einem ... kann man zwei kleine Planeten – Neptun und Pluto – sehen .
9. Es gibt vier ... : Norden, Süden, Westen, Osten.
10. Auf der Erde gibt es fünf ...
11. Vier Ozeane ... unsere Kontinente.
12. Am Nordpol befindet sich ...
13. Am Südpol befindet sich ...
14. ... teilt die Erde in zwei Teile.

Erdteile; Jupiter, Saturn, Uranus; sonnennächste; unser; mit bloßem Auge; die Arktis; der Äquator; dreht sich; Himmelsrichtungen; umspülen; die Antarktis; Fernrohr; der Mittelpunkt; neun.

6. Sagen Sie die Sätze im Passiv:

1. Man kann sieben Planeten mit bloßem Auge sehen.
2. Zwei kleine Planeten – Neptun und Pluto – kann man nur mit dem Fernrohr sehen.
3. Man unterscheidet vier Himmelsrichtungen: Norden, Süden, Westen und Osten.
4. Viele Touristen besuchen die Städte von Europa, Asien, Afrika, Amerika und Australien.
5. Vier Ozeane umspülen unsere Kontinente.
6. Der Äquator teilt die Erde in zwei Teile.

7. Bilden Sie die Sätze:

1. unser Planet, heißen, die Erde.
2. Die Erde, sich drehen, die Sonne, um.
3. der Mittelpunkt, das Planetensystem.
4. das Sonnensystem, 9 Planeten, es gibt.
5. mit bloßem Auge, sehen.
6. mit dem Fernrohr, sehen .
7. Himmelsrichtungen, heißen.
8. vier Ozeane, umspülen.
9. die Arktis, die Antarktis, sich befinden.
10. nördliche Erdhalbkugel, südliche Erdhalbkugel.

8. Welches Wort ist hier falsch ? Warum ?

1. Ägypten, Tunesien, Indonesien, Ghana;
2. die Erde, der Mars, der Merkur, der Jupiter;
3. Jupiter, Saturn, Uranus, Pluto;
4. der Atlantische Ozean, das Mittelmeer, das Eismeer, der Stille Ozean.

9. Erzählen Sie über : a) unser Sonnensystem; b) unsere Erde.

10. Üben Sie nach dem Muster:

Beispiel: Madrid / Spanien

Madrid ist die Hauptstadt von Spanien. Madrid ist die Hauptstadt Spaniens.

- | | |
|----------------------------|-----------------------------------|
| 1. Aden / Jemen | 9. Lissabon / Portugal |
| 2. Amsterdam / Niederlande | 10. Moskau / Russische Föderation |
| 3. Ankara / Türkei | 11. London / Großbritannien |
| 4. Beirut / Libanon | 12. Teheran / Iran |
| 5. Bern / Schweiz | 13. Tirana / Albanien |
| 6. Canberra / Australien | 14. Ulan Bator / Mongolei |
| 7. Helsinki / Finnland | 15. Washington / USA |
| 8. Khartum / Sudan | |

11. An welchem Fluss liegen die Städte ?

Beispiel : Köln / Rhein

Köln liegt am Rhein.

- | | |
|------------------------------|------------------------|
| 1. Budapest / Donau | 8. Kasan / Wolga |
| 2. Dresden / Elbe | 9. Paris / Seine |
| 3. Frankfurt / Oder | 10. Rom / Tiber |
| 4. Heidelberg / Neckar | 11. Rostow / Don |
| 5. Kairo / Nil | 12. Minsk / Swislotsch |
| 6. New Orleans / Mississippi | 13. Brest / Bug |
| 7. Kanpur / Ganges | 14. London / Themse |

12. Wo hat Familie Müller Urlaub gemacht ? Antworten Sie auf die Frage in einer Wortgruppe:

Beispiel : Hotel – Rügen : In einem Hotel auf Rügen.

- | | |
|-------------------------------|------------------------------------|
| 1. Campingplatz - Bodensee | 8. Dorf - Nordsee |
| 2. Pension – Bayerischer Wald | 9. Großeltern - Schweiz |
| 3. Hütte – Alpen | 10. Zelt - Ostseeküste |
| 4. Bauernhof – Österreich | 11. Naturschutzgebiet - Nordkanada |
| 5. Insel – Karibik | 12. Hotel – Seychellen (Pl.) |
| 6. Schiff – Pazifik | 13. Villa - Rheinufer |
| 7. meine Freundin - Paris | 14. Verwandter – Bungalow |

13. Lesen Sie folgenden Text und ergänzen Sie die Tabelle:

Ralf Reiner:

Alle zweifeln zum Trotz: Es geht nichts über unsere Sprache. Sie ist so einfach, so logisch, so unkompliziert – und über meinen Freund Marcel Dupont aus Frankreich kann ich nur lachen, wenn er mir weismachen will, dass irgendetwas in der Beziehung bei uns nicht stimmt. Neulich wollte er mir eine Falle stellen. „Wie nennt ihr die Einwohner von Italien?“ „Natürlich Italiener“, erwiderte ich. „Und von Sizilien?“ „Siziliener“, hätte ich beinahe gesagt, besserte mich jedoch im letzten Moment und verkündete: „Sizilianer!“ „Dann müsste es auch Italiener heißen“, meinte Marcel.“ Die von Kastilien nennt ihr jedenfalls Kastilianer.“ „Das schon,“ bemerkte ich, „aber die von Indien sind keine Indianer – das sind wieder andere – und die von Spanien keine Spanier.“ „Sondern?“ „Spanier,“ erklärte ich kurz. Marcel grinste. „Warum sagt ihr dann nicht Italiener?“ „Weil Italiener italienischer klingt,“ gab ich gereizt zur Antwort. „Und Spanier klingt nicht spanienischer?“ Ich rang die Hände. „Es heißt spanisch!“ Er sah mich unbeirrt an. „Und warum nicht italisches?“ „Tief durchatmen!“ - war mein nächster Gedanke. Ich legte nachsichtig die Hand auf seine Schulter. „Was du hier treibst, nennen wir Haarspalterei. In Wirklichkeit ist unsere Sprache ohne Fehl und Tadel.“ „Lass uns noch ein bisschen fachsimpeln,“ meinte er. „Wie nennt ihr die Einwohner von Belgien?“ „Belgier.“ Er nickte. „Dann wohnen in Bulgarien die Bulgarien.“ „Nein,“ stöhnte ich, „das sind Bulgaren.“ „Aber Belgen sagt ihr nicht,“ beharrte er, „das sind auf einmal Belgier. Warum?“ „Warum! Warum!“ rief ich aus. „Das ist nun mal so.“ Er lächelte undurchsichtig. „Drollige Sprache,“ stellte er fest. „Ein Einwohner von Polen ist für euch ein Pole.“ „Allerdings.“ „Und einer von Schweden ein Schwede,“ fuhr er fort. „Logisch,“ bemerkte ich. „Dann ist einer von Norwegen ein Norwege.“ „Nein!“ fuhr ich auf.

„Das ist ein Norweger!“ Marcel sah mich erstaunt an. „Warum sagt ihr dann nicht Pöler oder Schweder?“ Mir platzte der Kragen. „Solche Winkelzüge!“ ächzte ich. „Solche willkürlichen Beispiele!“ „Machen wir es ganz einfach,“ sagte Marcel sanft. „Ein Einwohner von Finnland ist bei euch ein Finne, vom alten Russland ein Russe – also wohnt in Island ein Isse.“ „Isländer!“ verbesserte ich. „Das ist wie mit Österreich. Dort wohnen nämlich Österreicher.“ „Jetzt verstehe ich,“ murmelte Marcel. „Dann leben bei uns in Frankreich die Frankreicher.“ „Aber nein!“ rief ich aus. „Ihr seid Französer!“ „Und in Öster-

reich sind keine ... Österrosen?" fragte Marcel. „Österrosen!“ stammelte ich verächtlich. „ So ein Wort gibt es überhaupt nicht. Höchstens Osterrosen. Aber das sind Blumen.“ „ Keine Menschen?“ raunte Marcel. Ich fühle, wie mir der Boden unter den Füßen entwand. Unsere schöne, herrliche, treffsichere Sprache wurde von meinem französischen Freund arg angeschlagen. Meine ganze Kraft musste ich zusammennehmen...

| Land | Leute | Sprache |
|-------------|---------------|---------|
| Deutschland | die Deutschen | Deutsch |
| Frankreich | | |
| Italien | | |
| Japan | | |
| Spanien | | |
| Die Türkei | | |
| Russland | | |
| Österreich | | |
| Vietnam | | |
| China | | |
| Island | | |
| Finnland | | |
| Schweden | | |

14. Bilden Sie die Sätze:

Beispiel : Tatjana, Russin – Tatjana ist Russin.

a) Tom, Engländer; Leo, Franzose; Lilliane, Holländerin; Mao, Chinese; Franc, Amerikaner; Olga, Russin; Klaus, Deutsche; Joko, Japanerin;

Beispiel : mein Kollege, Russland – Mein Kollege kommt aus Russland.

b) deine Freundin, Frankreich; der Aspirant, Norwegen; die Pianistin, die Schweiz; der Geiger, Spanien; ihr Mann, Griechenland; diese Sängerin, Italien; der Naturforscher, Rumänien; dein Kollege, Dänemark; der Komponist, Österreich; der Redner, die Mongolei.

15. Stellen Sie sich vor:

Beispiel : Hallo ! Ich heiße Michael Schuhmacher. Ich bin Deutsche. Ich bin Rennfahrer. Ich wohne in Deutschland.

16. Üben Sie den Dativ:

Beispiel: Der Ire singt gern. – Ja, man sagt vom Iren, dass er gern singt.

1. Der Grieche handelt gern.
2. Der Deutsche liebt die Ordnung.
3. Der Holländer ist sparsam.
4. Der Japaner ist besonders höflich.
5. Der Türke ist besonders tapfer.
6. Der Italiener liebt die Musik.
7. Der Chinese ist besonders fleißig.
8. Der Araber ist ein guter Reiter.
9. Der Pole tanzt gern und gut.

10. Der Spanier ist stolz.
11. Der Engländer isst morgens gern und kräftig.
12. Der Ungar ist sehr musikalisch.
13. Der Franzose kocht gern und gut.
15. Der Schweizer wandert gern.

17. Bilden Sie Fragen mit dem Superlativ und antworten Sie darauf.

1. Wie heißt das (groß) Säugetier der Erde ? (der Blauwal).
2. Welcher Baum hat den (dick) Stamm ? (der Baobab).
3. Wie heißt das Tier mit dem (hoch) Wuchs ? (die Giraffe).
4. Wie heißt das (klein) Säugetier der Erde ? (die Spitzmaus).
5. Welche Schlange ist (giftig) ? (die Kobra).
6. Wo regnet es (viel) ? (auf Hawaii).
7. Wie heißt der (groß) Ozean ? (der Stille Ozean).
8. Wie heißt der (bekannt) Dom Deutschlands ? (der Kölner Dom).
9. Wie tief ist die (tief) Stelle des Meeres ? (10900 m).
10. Wie heißt das (leicht) Gas ? (Wasserstoff).
11. Welches ist der (klein) Erdteil ? (Australien).
12. Wo befindet sich die (alt) Universität ? (Bologna).
13. Wann ist die Sonne der Erde (nah) ? (am 2. Januar).
14. Welches Tier kann (schnell) laufen ? (Gepard).
15. Welcher Fluss ist (lang) ? (der Nil).

18. Lesen Sie den Text des Liedes „ Schnappi, das kleine Krokodil“. Übersetzen Sie ihn mit dem Wörterbuch:



Ich bin Schnappi, das kleine Krokodil,
 Komm aus Ägypten, das liegt direkt am Nil.
 Zuerst lag ich in einem Ei,
 Dann schni – schna – schnappte ich mich frei.

Schni – schna – schnappi, schnappi, schnappi - schnapp,
 Schni – schna – schnappi, schnappi, schnappi - schnapp.

Ich bin Schnappi, das kleine Krokodil,
 Hab´ scharfe Zähne und davon ganz schön viel,
 Ich schnapp mir, was ich schnappen kann,
 Ja schnappe zu, weil ich das so gut kann.

Schni – schna – schnappi, schnappi, schnappi - schnapp,
 Schni – schna – schnappi, schnappi, schnappi - schnapp.

Ich bin Schnappi, das kleine Krokodil,
 Ich schnappe gern, das ist mein Lieblingsspiel.
 Ich schleich´ mich an die Mama ran
 Und zeig´ ihr, wie ich schnappen kann.

Schni – schna – schnappi, schnappi, schnappi - schnapp,
Schni – schna – schnappi, schnappi, schnappi - schnapp.

Ich bin Schnappi, das kleine Krokodil,
Und von Schnappen da krieg´ ich nicht zu viel.
Ich beiß´ dem Papi kurz ins Bein,
Und dann, dann schlaf´ ich einfach ein.

Schni – schna – schnappi, schnappi, schnappi - schnapp,
Schni – schna – schnappi, schnappi, schnappi - schnapp.

- Wo wurde Schnappi geboren?
- Wo lag er zuerst ?
- Was machte er gern ?



19. Hören Sie das Lied und singen Sie es mit.

20*Jeder Kontinent hat seine einzigartigen Flora und Fauna. Sie sind bestimmt richtige Naturfreunde. Wählen Sie sich einen Kontinent und berichten Sie über seine Flora und Fauna. Nehmen Sie Internet – Artikel oder Bücher zur Hilfe! Gruppenarbeit ist auch möglich!

21. Was Interessantes kennen Sie über verschiedene Länder der Welt ? Informieren Sie Ihre Kameraden !

22. Welches Land möchten Sie besuchen ? Warum ?

23. In welchen Situationen kann man folgende Sprichwörter gebrauchen? Schreiben Sie kurze Geschichten.

1. Weite Reise macht weise.
2. Andere Städtchen, andere Mädchen.

24. Ihr Projekt : Mein Traumland.

- Wo liegt es ?
- Wie heißt es?
- Wer leitet das Land ?
- Wie ist die Flagge des Landes ?
- Wie heißt die Geldeinheit Ihres Traumlandes ?
- Wie sind Flora und Fauna in Ihrem Traumland ?
- Welche Bodenschätze gibt es ?
- Welche Sehenswürdigkeiten gibt es in Ihrem Land ?
- Mit welchem Verkehrsmittel kann man dahin fahren ? usw..

Thema 2

Eine Urlaubsreise



Merken Sie sich!

Sie möchten eine Auslandsreise machen. Was müssen Sie tun?

- einen Gastgeber finden;
- eine schriftliche Einladung bekommen/ sich von jemandem einladen lassen;
- ein Visum beantragen;
- sich ein Antragsformular für ein Visum besorgen und es ausfüllen;
- Passfotos machen lassen;
- prüfen, ob der Reisepass noch gültig ist, und ihn eventuell verlängern lassen;
- den Antrag an die Botschaft schicken;
- die Kosten für das Visum bezahlen;
- einen Flug buchen.

Was braucht man für eine Reise?

Allgemein:

der Reisepass (**загранпаспорт**), der Personalausweis (**внутренний паспорт**) das Bargeld (**наличные деньги**), die Devisen (**иностранная валюта**), die Travellerschecks / Reiseschecks (**дорожные чеки**), die Kreditkarte (**кредитная карточка**), die Krankenversicherung (**медицинская страховка**).

der Reiseführer (**путеводитель**), das Wörterbuch (**словарь**), die Landkarte (**карта страны**), das Notizbuch (**записная книжка**), der Wecker (**будильник**), der Dosenöffner (**консервный нож**).

der Koffer (**чемодан**), die Reisetasche (**дорожная сумка**), der Fotoapparat, die Videokamera, das Fernglas (**бинокль**), die Sonnenbrille (**солнечные очки**), das Nähzeug (**швейные принадлежности**), die Schere (**ножницы**), die Badematte (**коврик**).

Kulturbeutel:

die Zahnpasta (**зубная паста**), die Zahnbürste (**зубная щётка**), die Handtücher (**полотенца**), die Seife (**мыло**), das Shampoo (**шампунь**), die Haarbürste (**щётка для волос**), die Rasierutensilien (**принадлежности для бритья**), der Kamm (**расчёска**), das Sonnenöl (**масло для загара**), das Badetuch (**полотенце**), der Badeanzug (**купальник**), der Haartrockner (**фен**), das Schminktäschen (**косметичка**).

Reiseapotheke:

die Brandsalbe (**мазь от солнечных ожогов**), die Schmerztabletten (**обезболивающие таблетки**), die Durchfalltabletten (**средство от диареи**), die Mullbinde (**бинт**), das Pflaster (**пластырь**), das Fieberthermometer (**градусник**), das Schlafmittel (**снотворное**), das Mittel gegen Mückenstiche (**средство от укусов комаров**).

Für das Auto:

die Autopapiere (**техпаспорт**), der Führerschein (**водительские права**), der Autoatlas (**атлас автодорог**), die Versicherung (**страховка**), die Apotheke (**аптечка**).

Kleidung:

Sporthemden, Hemden, Blusen, Kleider, Hosen, Shorts, Socken, Strumpfhosen, Schuhe, Sportschuhe, Sandaletten, Pullis, Jacken

Hinweise für Urlauber

Was empfiehlt der Mieterschutzbund im folgenden Artikel ? Formulieren Sie die Ratschläge.

Eine Checkliste, die helfen soll, Urlaubern nach ihrer Rückkehr unliebsame Überraschungen zu ersparen, hat der Mieterschutzbund erarbeitet. Er empfiehlt, vor der Abfahrt an folgendes zu denken: Zeitung und Post nachsenden lassen oder einen Nachbarn bitten, den Briefkasten regelmäßig zu leeren, Haupthähne von Wasser und Gas abdrehen; Stecker elektrischer Geräte aus den Steckdosen ziehen (bis auf die von Kühlschrank und Kühltruhe), den Mülleimer leeren, um unangenehme Gerüche zu vermeiden, Fernseh-Antennenkabel entfernen (wegen Blitzgefahr), alle Fenster schließen; Keller und Dachboden abschließen (dabei Wäsche auf dem Dachboden nicht vergessen!); Daueraufträge für laufende Kosten erteilen, Wertgegenstände besonders schützen, einen Satz Wohnungsschlüssel beim Hauswart lassen (falls ein Wasserrohr bricht) und die Urlaubsanschrift beim Hauswart hinterlegen, Blumenpflege organisieren.

Er rät,
Man soll
Man sollte
Denken Sie daran,
Vergessen Sie nicht,

Finden Sie weitere Formulierungen.

Ihre Urlaubs – Checkliste

1. Personalausweis, Reisepass;
2. Visum;
3. Führerschein, internationaler Führerschein;
4. Krankenversicherung;
5. Fahrkarte, Flugkarte;
6. Bargeld, Devisen, Reiseschecks, Euroschecks;
7. Reiseapotheke;
8. Reiseführer;
9. Taschenwörterbuch.

I. Phonetische Vorübungen

1. Beachten Sie beim Vorlesen folgender Wörter die Aussprache:

- a) der Familienurlaub, der Familienrat, die Dampferfahrt, der Bahnhof, die Bahnkarte, der Flughafen;
- b) beschließen, verbringen, kennen lernen, weiterfahren, mitnehmen;
- c) bisschen, natürlich, überall, erstens, ziemlich, teuer, pünktlich, eilig.

Text zum Thema 2

Lesen Sie den Text „ Familie Grote erzählt über ihren Urlaub“:

Unser Familienurlaub stand vor der Tür. Im Familienrat haben wir beschlossen, den Urlaub dieses Jahr in Deutschland zu verbringen. Es lohnt sich, so ein bisschen mehr von unserem schönen Land kennen zu lernen.

Wir sind mit dem Zug von Frankfurt nach Mainz gefahren. Von dort haben wir eine Dampferfahrt nach Köln gemacht. Dann sind wir nach Hamburg weitergefahren. Von Hamburg sind wir wieder nach Hause geflogen. Das war sehr schön, aber so eine Reise werden wir nie wieder machen. Das heißt, wir werden natürlich wieder durch Deutschland fahren, aber nicht ohne Auto. Erstens, weil eine Reise mit dem Bahn, Schiff und Flugzeug für zwei Personen ziemlich teuer ist, und zweitens, weil man immer das schwere Gepäck mitnehmen muss. Wir mussten pünktlich zum Flughafen oder zum Bahnhof, weil wir Tickets oder die Bahnkarten schon gekauft hatten. Und deshalb hatten wir es auch überall eilig.

Nächstes Jahr möchten wir nach Italien fahren, an die Adria.

Wörter zum Text:

| | |
|--------------------|---------------------------|
| der Familienrat | семейный совет |
| beschließen (o, o) | решать. принимать решение |
| verbringen (a, a) | проводить |
| sich lohnen (te,t) | стоить |
| die Dampferfahrt | поездка на пароходе |
| erstens | во - первых |
| zweitens | во - вторых |
| ziemlich | довольно. достаточно |

Antworten Sie auf die Fragen zum Text:

1. Wo hat die Familie Grote ihren Urlaub verbracht ? Warum ?
2. Womit sind sie von Frankfurt nach Mainz gefahren ?
3. Wohin und womit sind sie weitergefahren?
4. Von welcher Stadt sind sie nach Hause geflogen ?
5. Warum möchten sie so eine Reise nie mehr machen ?
6. Wo möchten sie den nächsten Urlaub verbringen ?

II. Übungen zur Wortbildung und Wortbedeutung

1. Nennen Sie Bestandteile der Substantive.

Der Familienrat, der Familienurlaub, die Dampferfahrt, das Flugzeug, der Flughafen, der Bahnhof, die Bahnkarte.

2. Bilden Sie Verben von folgenden Substantiven.

Der Rat, die Reise, das Land, das Gepäck, der Flug.

3. Bilden Sie Substantive von folgenden Verben.

Beschließen, sich lohnen, kennen, fahren, fliegen, kaufen, müssen.

III. Lexikalisch – grammatische Übungen

Wenn man reist, benutzt man allerlei Transportmittel. Welche Transportmittel kennen Sie ?

Jedes Transportmittel hat seine Vor – und Nachteile. Ergänzen Sie:

der Zug

Vorteile
unabhängig vom Wetter

Nachteile
lange

b) Beispiel: Sohn – Spanien – Gitarre

Meinem Sohn habe ich aus Spanien eine Gitarre mitgebracht.

Frau – Italien – ein Paar Schuhe

Tochter – Frankreich – Handtasche

Freundin – Österreich – Pullover und Bluse

Freund – die Türkei – Lederjacke

Kollegin – Ägypten – Souvenir

Mutter – Goa – Rock

Freunde – Kroatien – Buch

6. Bilden Sie kurze Dialoge:

a) Beispiel: Sie – Wagen (Zug)

- Sind Sie mit dem Wagen gefahren ?

- Nein, ich bin mit dem Zug gefahren.

Er – Zug (Wagen)

Sie – Taxi (Bus)

Er – Auto (Motorrad)

Du – Straßenbahn (Bus)

Er – Zug (Schiff)

b) Beispiel: Bergsteigen (ich) – Alpen

- Ich möchte gern bergsteigen.

- Fahr doch in die Alpen, da kann man gut bergsteigen.

schwimmen (ich) – Mittelmeer

wandern (wir) – Harz

spazieren gehen (wir) – Stadtpark

Englisch lernen (ich) – London

schwimmen (wir) – Nordsee

Rad fahren (wir) - Amsterdam

segeln (ich) - Bodensee

chinesisch essen (wir) – Restaurant

tanzen gehen (ich) – Diskothek Roxy

Ski laufen (wir) – Dolomiten

7. Setzen Sie passende Modalverben ein:

1. Wohin ... du ? – Ich ... nach Paris.

2. Wohin ... ihr ? – Wir ... nach Prag.

3. ... du auch nach Honolulu ? – Nein, ich ... nach Bangkok.

4. Wohin ... Sie ? – Ich ... nach Kenia.

5. Morgen ... ich nach Rom.

6. Wir ... nächstes Jahr nach Australien.

7. Sie auch nach New York ? – Nein, ich ... nach Los Angeles.

8. ihr wirklich nach Polen ? – Ja, wir ... dorthin fahren.

8. Setzen Sie passende Verben in richtiger Form ein:

besichtigen – bleiben – sich erholen – essen – gehen – unterbrechen – fahren – regnen – verbringen.

1. In Hamburg haben wir das alte Rathaus

2. Im Urlaub haben wir ... sehr gut
3. In Köln haben wir die Dampferfahrt
4. Warum seid ihr nicht noch ein paar Tage in Hamburg ... ?
5. In Salzburg hat es eine Woche lang ... , da sind wir nach Wien ...
6. Sie können Herrn Kaufmann leider nicht mehr sprechen, er ist schon nach Hause ...
7. Haben Sie Hunger ? – Nein, ich habe schon im Flugzeug ...
8. Unseren nächsten Urlaub möchten wir in der Schweiz ...

9. Setzen Sie passende Präpositionen ein: „am“, „an“, „auf“, „aus“, „durch“, „im“, „ins“, „nach“ oder „von“.

1. Klaus ist eine Woche ... Salzburg geblieben.
2. Dann ist er per Anhalter ... Salzburg nach Wien gefahren.
3. Ich war ... Urlaub ... der Adria.
4. Thomas ist mit dem Motorrad ... ganz Griechenland gefahren.
5. Herr Meier war mit seiner Familie ... Rhein.
6. Meine Frau ist ... Altona ... Museum gegangen.
7. Unser Freund ist gestern ... Italien zurückgekommen.
8. Mein Mann wollte natürlich einen Abend ... der Reeperbahn verbringen.

10. Lesen Sie richtig vor:

1. Ich war in Köln am 17.12.
2. Er war in Paris am 01.03.
3. Wir waren in Rom am 03.05.
4. Sie waren in Madrid am 16.04.
5. Ich war in Tokio am 07.10.
6. Ich war in Wien am 25.06.
7. Herr Berger war in Minsk am 26.12. 8. Frau Bernd wird in Moskau am 17.02.

11. Sagen Sie die Sätze im Passiv:

Beispiel: Ich habe gelesen, dass Sie einen Fernsehturm bauen. – Das ist richtig, der Fernsehturm wird gerade gebaut.

1. Ich habe gehört, dass manche Leute sich die ganz dicken und schwierigen Bücher für den Urlaub nehmen.
2. Ich habe gehört, dass manche Kioskbesitzer auf Mallorca in den Hochsaison ausschließlich deutsche Zeitschriften anbieten.
3. Ich habe erfahren, dass man 280 deutsche Touristen befragt hat, was sie im Urlaub am liebsten lesen.
4. Ich habe gehört, dass mehr als die Hälfte Touristen im Urlaub Titel lesen, die sie zu Hause fast nie in die Hand nehmen.
5. Ich habe gehört, dass Männer im Urlaub ihre Sportzeitschriften sehr intensiv lesen.
6. Wir haben gehört, dass selbst der Spiegel 1997 eine Ausgabe mit einer Titelstory über Mallorca auf den Markt brachte.

12. Für jede Erholung ist auch das Wetter wichtig. Lesen Sie das Reisewetter vor:

Nord – und Ostseeküste:

Rasch wechselnde Bewölkung, Schauer, 15 bis 19, Wasser 17 bis 19 Grad. In Ostfriesland am Donnerstag Durchzug eines Regengebietes, örtlich Gewitter. Mäßiger und böiger Südwestwind.

Schwarzwald, Bodensee:

Veränderlich bewölkt, schauerartige Niederschläge, örtlich gewittrig, 17 bis 22, im Hochschwarzwald um 10 Grad.

Südbayern:

Stark bewölkt, zeitweise Regen oder Gewitter, um 15 Grad.

Südfrankreich, Spanien, Portugal:

Heiter bis wolkig, zwischen 23 und 32 Grad, örtlich auch darüber.

Kanarische Inseln:

Heiter, zeitweise wolkig, 21 bis 26 Grad.

Österreich, Schweiz:

Alpen Nordseite: Wechselnd, meist stark bewölkt, Schauer oder Gewitter. 14 bis 18, in 2000 m Höhe um 5, in 3000 m um minus 2 Grad, Südseite: Längere Aufheiterungen, kaum Schauer 17 bis 22 Grad.

Italien:

Meist sonnig, nachmittags einzelne Gewitter, 26 bis 31 Grad.

Kroatien:

Wechselnd, im Norden meist stark bewölkt, Schauer oder Gewitter. Später zunehmend sonnig. Im Norden um 18 bis 23 im Süden um 25 Grad.

Griechenland, Türkei:

Im Norden Gewitter, sonst meist sonnig, um 30 Grad.

| | |
|-------------------|----------------|
| die Bewölkung | облачность |
| der Schauer | ливень |
| der Durchzug | сквозной ветер |
| böig | порывистый |
| die Niederschläge | осадки |
| heiter | безоблачно |
| die Aufheiterung | прояснение |

13. Wie steht das im Text ?

1. Die Bewölkung wird rasch wechseln. Es wird manchmal viele Wolken geben, dann wieder weniger, dann wieder mehr usw.

2. Es wird Schauer geben: Es wird kurz regnen, dann wird es aufhören, dann wird es wieder regnen usw.

3. Ein Regengebiet wird durchziehen: Wolken, die Regen bringen, werden kommen; es wird eine Zeitlang regnen; die Wolken werden weiterziehen; der Regen wird aufhören.

4. An einigen Orten wird es Gewitter geben : Es wird blitzen, donnern und regnen.

5. Der Wind wird aus Südwest kommen; er wird mäßig (nicht mehr stark) und böig sein (er wird manchmal stärker, dann wieder schwächer, dann wieder stärker usw.).

6. Die Bewölkung wird unterschiedlich sein und sie wird sich immer wieder ändern.

7. Es wird Niederschläge geben (z.B. Regen), die wie Schauer sind.

8. Es wird viele dicke Wolke geben.

9. Manchmal (nicht immer) wird es regnen; oder es wird regnen, blitzen und donnern.

10. Es wird abwechselnd Sonne und Wolken geben.

11. Sonnenschein und Regen werden wechseln; meistens aber wird es viele dicke Wolken geben.

12. Sonnenschein und Regen werden wechseln; meistens aber wird es viele dicke Wolken geben.

13. Die Sonne wird längere Zeit (ziemlich lange) scheinen, nachdem die Wolken weg sind und bevor sie wiederkommen.

14. Die Sonne wird die meiste Zeit scheinen.

15. Es wird Schauer geben, oder es wird Gewitter geben.

16. Später wird die Sonne immer mehr scheinen.



14. Hören Sie den Reisewetterbericht und notieren Sie, wie das Wetter in den folgenden Ländern wird:

- Österreich und die Schweiz:
- Östliche Landesteile Österreichs:
- Südfrankreich und Oberitalien:
- Mittelitalien, Griechenland, Bulgarien und die Türkei:

15. Übersetzen Sie:

1. Мы не летели из Гамбурга домой самолетом, потому что у нас на это не было денег.
2. Г–н Майер на прошлой неделе вернулся из отпуска. Он совершил путешествие по всей Германии.
3. Этим летом он объездил всю Африку.
4. Как дела, г–н Цинн ? Я Вас давно не видел. Вы были в отъезде несколько дней назад ?
5. Мы прервали деловую поездку в Париже, где мы оставались три дня.
6. Путешествие было страшно дорогим.
7. Во время отпуска он проехал автостопом по всей Европе.
8. Я объездил всю Францию, а в Эттлингене я не был ни разу.
9. В Америке летом была очень хорошая погода, а в Великобритании все лето были дожди.
10. Томас вернулся из Копенгагена неделю назад.
11. Наша дочь пишет из Италии, что её отель находится в спокойном месте.
12. – Вы ведь уже были в Австрии ? Вы не знаете, сколько ехать до Вены? – Точно не знаю, но на поезде Вам нужно около 28 часов.
13. Тысячи людей ездят ежедневно в командировки.
14. Путешествовать поездом дешевле, чем самолетом.
15. Каждое транспортное средство имеет свои преимущества и недостатки.
16. Самолет быстро доставит вас к цели вашего путешествия.
17. Я путешествую для удовольствия.
18. В современных поездах есть все удобства.

16. Diese Leute haben schon ihre Ferienreisen geplant. Lesen Sie:

Esther Deubert, 20 : Ich möchte nach Österreich fahren. Ich habe nämlich noch nie die Berge gesehen. Ob es wohl schwer ist, da hochzukraxen ? Und wenn es mit Österreich nicht klappt, dann möchte ich gerne nach Kalifornien.

Antje Tschappe, 19 : Ich möchte nach Bulgarien. Weil es da immer so schön warm ist. Und: Das Schwarze Meer liegt direkt vor der Tür – für mich als Wasserrate am allerwichtigsten! Ich könnte den ganzen Tag lang nur im Meer plantschen.

Sanja Dragik, 4 : Ich möchte nach Afrika. Ich möchte unbedingt mal einen richtigen Löwen sehen! So eine Safari stelle ich mir lustig vor. Aber Mama meint, dazu bin ich noch zu klein. Dabei werde ich im März schon fünf.

Lukas Becker, 18: Ich möchte auf die Insel Cres (die zweitgrößte Adria – Insel direkt vor Kroatien). Ich war mit meinen Eltern schon ein paar Mal da. Der Strand dort ist einfach super!

Lisa Ecker, 11: Ganz klar ! Ich möchte nach Mallorca. Dort gibt es die schönsten Swimmingpools und das beste Kinder – Programm. Und nach dem Abendessen (am liebsten nur Pommes und Nudeln) geht es in die Kinder – Disco!

17. Und wohin möchten Sie in Ihren Ferien ?

IV. Zum Schreiben

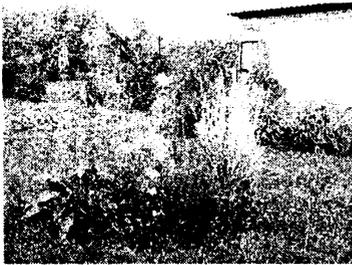
1. Sie machen eine Urlaubsreise. Dort werden Sie am Strand und in den Bergen sein. Sie werden den ganzen Monat da bleiben. Welche Sachen werden Sie mitnehmen ? Schreiben Sie eine Liste, damit Sie nichts vergessen.

2. Sie möchten Ihren Urlaub im Winter, in den Alpen verbringen. Sie kennen die Adresse eines Hotels. Schreiben Sie einen Brief an Herrn Schmidt, den Besitzer des Hotels. Schreiben Sie über Ihre Wünsche.

3. Sie wissen, Frau Schick war voriges Jahr im August an der Ostsee. Nach dem Urlaub im September hat sie einen Brief an ihre Freundin geschrieben. Was hat sie da geschrieben ?

Thema 3

Urlaub auf dem Lande



I. Phonetische Vorübungen

1. Lesen Sie die folgenden Wörter; beachten Sie die Aussprache der langen und der kurzen Vokale:

baden, schlafen, liegen, sich erholen, das Bad, das Haar, das Jahr, die Fahrt, der Plan, das Meer, die See, die Gegend, das Segel, die Ferien, das Lied, der Zug, die Ruhe; wandern, wünschen, der Strand, der Sand, der Platz, der Berg, der Mensch, das Zelt, der Wind, das Dorf.

2. Lesen Sie die folgenden Wörter; beachten Sie die Aussprache der kurzen Vokale und die Aspiration der Konsonanten:

kommen, können, die Kappe, der Koffer, die Strecke, mitten, tief, tanzen, das Wetter, der Schatten, die Gruppe, paddeln, die Lippe, der Pass, der Park.

3. Üben Sie die Aussprache der Wörter:

Thüringen, der Harz, der Tourist, die Touristik, die Wanderroute, die Saison, die Strapaze.

4. Lesen Sie die folgenden zusammengesetzten Substantive; beachten Sie die Wortbetonung:

die Badekappe, der Badestrand, der Feriendienst, das Ferienhaus, die Heimfahrt, die Jugendherberge, der Kurort, der Reiseplan, die Urlaubszeit, der Zeltplatz, die Sonnenbrille, der Sonnenschirm, das Fahrgastschiff, die Bootausleihstation.

5. Schreiben Sie aus dem Text I und dem Text II die zusammengesetzten Adjektive und Partizipien heraus und geben Sie die Wortbetonung an.

6. Lesen Sie die folgenden Formen, ohne den Artikel und die Präpositionen zu betonen:

das Recht auf Erholung, in den Wäldern Thüringens und des Harzes, in der Sächsischen Schweiz, an der Ostsee, auf dem Lande, weit vom Lärm der Stadt.

7. Lesen Sie die folgenden Sätze; beachten Sie die Betonung der trennbaren Vorsilben der Verben und die Satzbetonung:

1. Er tritt die Heimfahrt an.
2. Sie legten die Hälfte der Strecke zurück.
3. Die Reisenden schlugen die Zelte auf.
4. Am späten Nachmittag brachen wir unsere Zelte ab.
5. Wir tauschen unsere Urlaubserlebnisse aus.

8. Lesen Sie folgende Sätze; heben Sie die fettgedruckten Wörter durch Betonung hervor:

1. Ich **erhole** mich im **Ferienheim**. 2. Er **verlebt** seine **Urlaubszeit** auf dem **Lande**. 3. Wir wollen unsere **Gegend durchstreifen**. 4. Welche **Urlaubsorte** kennen Sie? 5. Welche **Reisepläne** haben Sie?

9. Lesen Sie folgende Sätze mit richtiger Intonation:

1. Fahren Sie auf Urlaub an die See?
2. Fährt er ins Gebirge?
3. Spielen Sie Volleyball?
4. Haben Sie eine Sonnenbrille?
5. Sonnen Sie sich gern?

X. Schreiben Sie aus dem Text I drei Sätze mit gleichartigen Satzgliedern heraus und teilen Sie die Sätze in Sprechgruppen ein.

Text I

AUF URLAUB

In Deutschland schenkt der Erholung viel Aufmerksamkeit. In den Wäldern Thüringens und des Harzes, in der Sächsischen Schweiz, im Erzgebirge, an den märkischen Seen und nicht zuletzt an der Ostsee sieht man frohe, braungebrannte Menschen.

Aber nicht nur in den Ferienheimen und Kurorten - verbringen die Deutschen ihren Urlaub. Es gibt auch Menschen, die ihre Urlaubszeit lieber auf dem Lande, in den entlegensten Orten weit vom Lärm der Stadt verleben.

Jürgen Hirsch, Manager bei der Firma "Krupps", will seinen Erholungsurlaub in seinem Heimatdorf verbringen. Vor vier Jahren ist er in die Stadt übergesiedelt. Nun ist Jürgen gespannt, wie es daheim aussieht.

Bis zum Dorfe musste er eine kurze Strecke zu Fuß laufen. Er freute sich über das schöne Bild, das sich seinen Augen darbot. Vor Jürgens Augen erstreckten sich weite Felder wogenden Kornes. Über die Felder fuhren Mähdrehscher, die das hohe Korn schnitten und droschen, und das gedroschene Getreide floss in die daneben fahrenden Lastautos. Die Arbeit auf dem Felde war in vollem Gange.

Am nächsten Tag, nach herzlichem Empfang durch die Verwandten und Bekannten, ging er aufs Feld.

Im Laufe von 16 Urlaubstagen arbeitete Jürgen mit den Bauern auf dem Feld. Er war immer dort, wo man ihn brauchte. Die Arbeit im Heimatdorf bereitete ihm sehr viel Freude, er lernte hier viel Neues kennen. Er besuchte auch den Viehhof mit seinen neugebauten Stallungen, wo alle kraft- und zeitraubenden Arbeiten maschinell ausgeführt werden. „Komm nächstes Jahr wieder zu uns in der Erntezeit“, sagten ihm die Bauern zum Abschied. Mit frischen Kräften und sehr befriedigt kehrte Jürgen in die Stadt zurück.

Worterklärung

das Erzgebirge — die Mittelgebirge Deutschlands

die märkischen Seen — die Seen in der Märkischen Schweiz, abwechslungsreiches Hügelland mit Wald und kleinen Seen nördlich von Berlin, ein Ausflugsgebiet

Rektion

das Recht — *auf Akkusativ* (z. B. Die Bürger der BRD haben das Recht auf jährlichen Erholungsurlaub.)

gespannt sein *auf Akkusativ* (z. B. Er ist auf das Resultat seines Versuches gespannt.)

Beantworten Sie folgende Fragen:

1. Wo wollte Jürgen Hirsch seinen Urlaub verbringen?
2. Wie lange war Jürgen nicht zu Hause gewesen?
3. In welche Jahreszeit fiel sein Urlaub?
4. Wie wurde Jürgen von seinen Verwandten im Dorf empfangen?
5. Wohin ging Jürgen am nächsten Tag?
6. Wie half Jürgen bei der Ernte?
7. Wo arbeitete Jürgen?
8. Wie viel Tage verbrachte Jürgen auf dem Lande?

II. Übungen zur Wortbildung und Wortbedeutung

1. Bilden Sie aus den folgenden Verben Substantive:

sorgen, ruhen, fallen, schlafen, laufen, empfangen, arbeiten, vorstellen, liegen.

2. Bilden Sie aus den folgenden Substantiven Verben:

die Erholung, die Befriedigung, der Gang, der Dienst, das Ende, das Verhalten, die Freude.

3. Bilden Sie aus den folgenden Substantiven Adjektive:

der Staat, die Stadt, die Kultur, der Ort, der Mensch, die Freude, die Ruhe, der Wind, das Herz.

4. Nennen Sie Synonyme zu den Wörtern:

der Arbeitende, die See, machen, zurückkommen, daheim.

5. Nennen Sie Antonyme zu den Wörtern:

neu, groß, froh, schon, ruhig, weit, frei, leicht, kurz, warm, hoch, allmählich, viel, gespannt, frisch, alt.

III. Lexikalisch-grammatische Übungen

1. Bilden Sie mit den folgenden Verben Sätze:

verbringen, verleben, verlieren, verlassen, übersiedeln, zurückkehren.

2. Übersetzen Sie die passenden Präpositionen und den Artikel, wo es nötig ist, ein.

1. ... vier Jahren kam Jürgen ... Stadt. Jetzt arbeitet er ... Firma „Krupps“. ... Arbeit macht ihm ... Freude. 2. Jürgen geht ... August ... Urlaub. In diesem Sommer will Jürgen in sein Heimatdorf fahren und dort seinen Urlaub verbringen. 3. Viele Jahre war Jürgen nicht zu Hause. Er will sehen, wie jetzt alles daheim aussieht. Selbstverständlich freut er sich ... Wiedersehen mit seinen Verwandten und Bekannten. ... richtigen Arbeit ... Feld sehnt er sich auch so sehr! ... Glück fällt sein Urlaub ... Erntezeit. Er wird also alles mitmachen können. 4. ... Dorf wurde Jürgen von seinen Verwandten und Freunden herzlich empfangen und schon ... nächsten Tag ging er ... Feld. Hier war ... Arbeit ... vollem Gange: ... Mähdrescher schnitten und droschen ... Korn, ... Lastautos fuhren ... Getreide fort. 5. Jürgen arbeitete überall ... Eifer. Man konnte ihn ... Feld und ... Viehhof sehen. Man schickte ihn dorthin, wo seine Hilfe am nötigsten war, ... Tage des Urlaubs vergingen sehr schnell. Er kehrte ... Stadt zurück und machte sich ... frischen Kräften wieder ... Arbeit ... Krups.

3. Verwenden Sie in Sätzen folgende Verben:

fallen (in + Akk.), sich freuen (über, auf + Akk.), sorgen (für, um + Akk.), sich sehnen (nach + Dat.), gespannt sein (auf + Akk.).

4. Schreiben Sie aus dem Text I je 3 Substantive der starken, schwachen und weiblichen Deklination heraus.

5. Setzen Sie die eingeklammerten Substantive und Substantivgruppen in dem Genitiv ein:

1. Das Recht (jeder Bürger) auf Erholung wird durch die Verfassung garantiert.
2. Alle Werktätigen bekommen jährlich bezahlten Urlaub.
3. Die Einwohner (eine große Stadt) ziehen es vor, ihren Urlaub weit von dem Lärm der Stadt zu verbringen.
4. Die Naturschönheiten (der Harz) locken viele Urlauber.
5. Der Bergaufstieg war für den älteren Mann doch zu schwer, der Schlag (sein Herz) wurde immer heftiger.
6. Die Wander-gruppe hielt im Schatten (eine Linde) Rast.
7. Das Anmachen (ein Lagerfeuer) gehört mit zum Wandern.
8. Die Aufnahmen (mein Kamerad, ein leidenschaftlicher Fotoamateur) weckten in uns die Erinnerung an den vergangenen Sommer.
9. Groß war die Freude (die Verwandten), als sie Jürgen nach all diesen Jahren wiedersahen.
10. Das ganze Gepäck (der Tourist) bestand aus einem Koffer.

6. Verwenden Sie die angegebenen Substantive als Genitivattribute zu beliebigen passenden Substantiven:

Muster : der Brief des Freundes, die Stimme des Jungen

der Bürger, der Einwohner, der Student, das Experiment, die Fakultät, das Porträt, die Stadt, das Städtchen, der See, die See, der Wanderer, der Verwandte, ein Bekannter, der Tourist, der Ferienplatz, das Neue, das Unbekannte, die Kleine, die Kranke, das Gebirge, die Ferien, die Höhe, der Herr, der Bauer.

7. Setzen Sie folgende Sätze ins Perfekt:

1. Ich verbringe meinen Urlaub weit vom Lärm der Stadt.
2. Die Studenten unserer Gruppe fahren am Sonntag in einen der malerischen Vororte der Stadt.
3. Wir schlagen die Zelte am Ufer eines großen Sees auf.
4. Jeder verspricht sich vom Urlaub besondere Erlebnisse.
5. Der Aufenthalt an der Ostsee ist für Erholungsuchende genau das Richtige.
6. Als sie in der Sächsischen Schweiz ankamen, wurden sie von schlechtem Wetter überrascht. Es regnete drei Tage lang. So ein Pech!
7. An einem Tag legte unsere Wandergruppe 20 km zurück.
8. Wann treten Sie also die Heimfahrt an?
9. Im Dorfe helfen wir mit, wo wir nur können.

8. Setzen Sie die passenden Possessivpronomen ein:

1. Wie schon habe ich ... Urlaubszeit verlebt! Durch das gute Wetter hatten ich und ... Freunde einen schönen Urlaub.
2. In diesem Jahr verbringen viele Arbeiter unserer Firma mit ... Familien den Urlaub in Thüringen.
3. Mit Rucksack und Zelt durchstreiften wir die schönsten Gegenden ... Heimat.
4. Erinnerst ihr euch an ... Fahrt in den Harz?
5. Er bereitet sich schon jetzt auf das Wiedersehen mit ... Verwandten und Bekannten vor.
6. Wo ist denn ... Rucksack? Ich habe ihn doch im Zelt gelassen.
7. Was soll ich noch mitnehmen? — Für alle Fälle solltest du in ... kleinen Reiseapotheke Sonnenbrandsalbe haben.
8. Wenn wir nach den Ferien wieder zusammenkommen, tauschen wir ... Urlaubserlebnisse aus.

9. Übersetzen Sie ins Deutsche:

1. Ты не знаешь, где он провел свой отпуск?
2. Я никогда не забуду свою последнюю поездку на Балтийское море.
3. Когда настало утро, они свернули свои палатки и отправились дальше.
4. Мы упаковали свои чемоданы и поехали на вокзал.
5. Они долго бродили по лесу и вернулись в свой лагерь, когда было уже темно.
6. Как жаль, что ты забыл свой фотоаппарат.
7. Еще до восхода солнца ребята берут свои удочки и идут на озеро удить рыбу.

10. Setzen Sie die passenden Relativpronomen ein:

1. Schon heute freuen sie sich auf ihren Urlaub im kommenden Jahr, ... sie wieder gemeinsam erleben werden.
2. Ich habe gehört, dass die Herberge, in ... ich im Sommer fahre, in einer sehr schönen Gegend liegt.
3. Wir saßen am Fluss, ... Ufer sehr malerisch waren.
4. Sie schaute auf die Berge, hinter ... ihre Heimatstadt lag.
5. Die Studenten besprachen den Plan der nächsten Wanderroute, ... ihr Wanderleiter vorgeschlagen hatte.
6. Nie werde ich die Tage vergessen, ... ich in einem Touristenlager im Gebirge verbracht habe.
7. Wir machen morgen einen Ausflug mit derselben Gruppe, mit ... wir schon in der Sächsischen Schweiz waren.
8. Nach anderthalb Stunden erreichten wir den Fluss, von ... aus noch 2 Kilometer bis zum Ziel waren.
9. Alle Ausflügler, ... die Dampferfahrt unternommen hatten, dankten den Organisatoren für die angenehme Erholung.
10. Wie hoch mag der Berg sein, ... Gipfel in der Ferne zu sehen ist?

11. Verwenden Sie folgende Wörter und Formen in kurzen Erzählungen:

1. Den Urlaub verbringen, der Urlaub fällt (in Akk.), weit vom Lärm der Stadt, Freude bereiten, sich vorbereiten, Koffer packen.
2. Aufs Land fahren, die Natur genießen, der Fluss, Ausflüge machen, sich freuen, sich erholen, frisch.
3. Ins Urlaubsprogramm aufnehmen, die Wanderroute, die Wanderung, die Heimat näher kennenlernen, der Rucksack, das Faltboot, zufrieden sein.
4. Die Erntezeit, bei gutem Wetter, mitmachen, in vollem Gange sein, im Laufe (von + Dat.), einsetzen, helfen.
5. Am Waldrand, Zelte aufschlagen, Rast machen, sich ausruhen, eine Strecke zurücklegen, gegen Abend, ankommen
6. Der See, das Boot, die Angel mitnehmen, ein Feuer anmachen, fangen, in der Pfanne schmoren.

12. Schreiben Sie eine Fortsetzung zu der folgenden Erzählung; beschreiben Sie das Leben und Treiben im Studentenlager:

In wenigen Tagen wird Peter Krause mit dem Koffer auf dem Bahnhof stehen. Er hat in diesem Jahr ein Urlaubsprogramm besonderer Art. Er fährt mit den Studenten der Brester technischen Universität als Gruppenleiter in das Zentrale Studentenlager. Er arbeitet schon seit zwei Jahren als Vorsitzender des Elternbeirates im Studentenrates mit. Peter Krause hat sich entschieden, seinen Jahresurlaub im Studentenferienlager zu verbringen. Seine Kollegen wünschen ihm und seinen Studenten viel Freunde, Sommerschein und gute Erholung.

13. Übersetzen Sie ins Deutsche:

Несколько студентов нашей группы решили провести летние каникулы в деревне недалеко от озера Нарочь. Надо же в конце концов ближе познакомиться с жизнью нашей замечательной страны, с ее природой, — решили мы единогласно. Уже весной мы начали готовиться к этой поездке. По совету Олега Иванова, в родную деревню которого мы решили сначала поехать, мы включили в программу путешествия посещение агрогородков, ряд туристских походов, путешествие по озеру.

Это лето было, пожалуй, самым замечательным. Сейчас уже зима, а мы все еще рассказываем товарищам о своих впечатлениях; о пешеходных прогулках по красивым местам, о работе в поле во время уборки урожая, о рыбной ловле на Нарочи, о беседах у костра...

14. Sprechen Sie zu den folgenden Themen:

1. Die Erholung auf dem Lande.
2. Die Studenten helfen den Bauern bei der Einbringung der Ernte.
3. Sonntagsausflüge.
4. Die Angier.

Text II

Am Weißen See

In unserer Universität hat sich eine kleine Touristengruppe gebildet, die gemeinsam unsere nähere Heimat durchstreifen und kennenlernen mochte. So wurde der Weiße See in der Altmark als Ziel unserer ersten Wochenendfahrt ausersehen.

Strahlender Sonnenschein gab uns das Geleit, und deshalb konnte uns der entgegenwehende Wind nicht allzu traurig stimmen. Nachdem wir die Hälfte der Strecke zurückgelegt hatten, wurde erst einmal eine halbstündige Rast eingelegt. Dann ging unsere Fahrt weiter. Bald standen wir auf dem Zeltplatz, vor uns der See, in dem sich die untergehende Sonne tiefrot spiegelte. Schnell wurden die Zelte aufgebaut, und nach einem Abendessen, das uns allen gut mundete, brachte uns die Nacht die wohlverdiente Ruhe.

Am nächsten Morgen weckte uns herrlicher Sonnenschein, der beim morgendlichen Bad nur willkommen war. Wasser, Wind und weiße Segel. Wer sehnte sich bei diesem herrlichen Anblick nicht danach, im Boot zu sitzen und sich von den Wellen schaukeln zu lassen?

Wir gingen zur Bootausleihstation. Nach kurzem Warten saßen wir in den Booten, und kräftig paddelnd nahmen wir Kurs auf das gegenüberliegende Ufer. Der See war stark bewegt, und nur schwer kamen wir vorwärts.

Mitten auf dem See überholte uns ein Boot. Die Fahrgäste, die im Boot saßen, grüßten winkend zu uns herüber. Nach dem Mittagessen ging es dann noch einmal mit den Booten los.

Am späten Nachmittag mussten wir unsere Zelte abbrechen und die Heimfahrt antreten. Nur ungern verließen wir sie, wo man sich bei sehr viel Abwechslung wunderbar erholen kann. Als wir am Abend wieder in der Stadt ankamen, waren wir sehr froh, dass wir endlich zu Hause waren, denn die Reise saß uns mächtig in den Beinen. Am nächsten Tag waren die Strapazen der Fahrt vergessen, und zurück blieb für alle nur die herrliche Erinnerung.

Beantworten Sie folgende Fragen:

1. Welches Wanderziel hatte die Gruppe?
2. Wie war das Wetter, als die Mitglieder der Wandergruppe aufbrachen?
3. Wann wurde zum ersten Mal Rast gemacht?
4. Wann kam die Gruppe an den Weißen See?
5. Was machten die Wanderer vor dem Schlafengehen?
6. Wie war das Wetter am Morgen?
7. Was für eine Fahrt unternahmen die Freunde am Morgen?
8. Wem begegneten die Freunde auf dem See?
9. Wann traten die Touristen die Heimfahrt an?
10. Waren die Freunde mit der Wochenendfahrt zufrieden?
11. Fahren Sie gern Boot?
12. Wo kann man Boot fahren?
13. Wo leiht man Boote aus?

II. Übungen zur Wortbildung und Wortbedeutung

1. Bilden Sie aus den folgenden Verben Substantive:

fahren, stellen, pflegen, stimmen, anfangen, anblicken, austauschen, scheinen, begreifen, gehen, erfolgen, baden, verstecken, abwechseln, sich erholen, erinnern, vorbereiten, leisten, verändern.

2. Bilden Sie aus den folgenden Substantiven Verben:

der Grund, das Ziel, die Ansicht, der Strahl, das Geleit, die Rast, der Stand, der Spiegel, der Mund, die Ruhe, das Segel, der Blick, die Lage, der Gruß, die Heimfahrt.

3. Bilden Sie zusammengesetzte Substantive; übersetzen Sie diese ins Russische:

die Ferien — der Dienst, die Ferien — das Heim, das Zelt — der Platz, die Jugend — die Herberge, die Sonne — der Schein, der Tourist — die Gruppe, das Boot — die Ausleihstation, der Fahrgast — das Schiff, die Ernte — die Zeit, die Heimat — das Dorf.

4. Bilden Sie zusammengesetzte Substantive mit dem gleichen Grundwort:

1. die Touristengruppe, die Studentengruppe ... ; 2. Mitteldeutschland, Ostdeutschland ... ; 3. das Segelschiff, das Fahrgastschiff ... ; 4. die Rundfahrt, die Heimfahrt ...; 5. die Erntezeit, die Freizeit

5. Bilden Sie aus den folgenden Substantiven Adjektive:

der Morgen, der Abend, das Wunder, die Kraft, die Einheit, die Trauer, die Sonne, der Dienst, der Tourist, die Zeit.

6. Nennen Sie Synonyme zu den Wörtern:

das Ziel, die Rast, kennenlernen, schmecken, aufbauen (Zelte), sich verbergen, froh sein, schaffen (schwaches Verb), ausersehen, betrübt.

7. Nennen Sie Antonyme zu den Wörtern:

die Ruhe, stimmen, aufbauen (Zelte), aufgehen, spät, reich, stark, traurig, schnell, tief, herrlich, vorwärts, gern, bewegt.

III. Lexikalisch-grammatische Übungen

1. Bilden Sie aus den angegebenen Adjektiven die entsprechenden Attribute zu den folgenden Substantiven:

der Wind, das Wetter, der Abend, der See, das Wasser, das Ufer, die Erinnerung, die Heimat, der Mensch, das Boot.

klein, groß, schon, stark, wunderbar, weit, herrlich, ruhig, dunkel, tief, klar, neu, frei, leicht, kalt, gut.

2. Setzen Sie die passenden Verben ein:

1. Wir mochten unsere Heimat näher ...
2. An einem Tag können wir nur 20 km ...
3. Um rechtzeitig zurückzukommen, müssen wir schon am späten Abend die Heimfahrt ...
4. In diesem Sommer haben wir unser Gebiet ...
5. Der Platz ist groß genug, wollen wir hier die Zelte ...
6. Im Urlaub habe ich viel Neues ...
7. Der Weg war sehr schwer, wir sollten aber um jeden Preis am Abend schon zurück sein, und wir haben es...
8. Nachdem die Wandergruppe die Hälfte des Weges ..., wurde Rast ...
9. Unsere Boote ... Kurs auf den See.
10. Gutes Wetter ... alle ausgezeichnet.

zurücklegen, schaffen (schw.), kennenlernen, antreten, nehmen, machen, stimmen, aufbauen, durchstreifen

3. Verwenden Sie folgende Verben in Sätzen:

kennlernen, zurücklegen (den Weg), schaffen (schw.), stimmen, antreten (die Reise).

4. Verwenden Sie anstelle der fettgedruckten Wörter und Formen andere Wörter und Formen, ohne den Inhalt des Satzes zu verändern:

1. Nach einem Abendessen, das uns **allen gut mundete**, brachte uns die Nacht die wohlverdiente Ruhe.
2. Jeder **sehnte sich** bei diesem herrlichen Anblick **danach, im Boot zu sitzen und sich von den Wellen schaukeln zu lassen**.
3. Nach dem Mittagessen **ging es** dann noch **einmal mit den Booten los**.
4. Am späten Nachmittag **mussten wir** unsere Zelte **abbrechen und die Heimfahrt antreten**.

5. Setzen Sie folgende Sätze ins Perfekt:

1. Jeden Tag legen sie mehr als 15 km zurück.
2. Wo machen Sie Rast?
3. Die untergehende Sonne spiegelt sich tiefrot im See.
4. Die Sonne geht um 5 Uhr auf.
5. Wo sich ihm auch nur eine Gelegenheit bietet, fährt er Boot.
6. Am frühen Morgen brechen sie auf.
7. Nach dem Essen gehen alle zur Bootausleibstation.
8. Nach kurzem Warten sitzen wir schon im Boot und nehmen Kurs auf das gegenüberliegende Ufer.
9. Die Erholungsuchenden unternehmen mit einem Fahrgastschiff Rundfahrten.
10. Wann treten sie die Reise an?
11. Von einem schönen Erholungsurlaub bleibt immer eine herrliche Erinnerung zurück.

6. Setzen Sie, wo es nötig ist, den Artikel ein:

.... kleine Gruppe Studenten ... Universität hat sich vorgenommen, ... Wochenende in ... Zeltlager an ... Krasawitza-See zu verbringen. „Fahren wir mit ... Zug, mit ... Autobus oder mit ... Fahrrädern dorthin?“ fragten sie ihren Gruppenleiter. Es wurde folgendes beschlossen: wenn ... Wetter gut ist, nehmen sie ... Fahrrader und treffen sich an ... Hauptbahnhof; wenn es regnet, werden sie ... Ausflug auf ... nächsten Sonnabend verlegen. Na klar, bei ... (schlecht) Wetter ist ja ... Erholung an ... Wasser kein großes Vergnügen. Jeder wartete mit ... Ungeduld auf ... Angaben ... Wetterberichtes, obwohl seine Wettervoraussagen nicht immer ... Wirklichkeit entsprechen. Aber diesmal hatten sie ... Glück. ... Arbeit ... Meteorologen wurde gelobt. Am Samstagmorgen lockten ... versprochenen Sonnenstrahlen ... wanderlustigen Studenten aus ... Betten. Zu ... festgesetzten Zeit trafen sich die Freunde mit ... Fahrrädern und Rucksacken in ... Grünanlage vor ... Bahnhof. Von dort aus fuhren sie in Richtung ... Autobahn, die zu ... gewünschten Ziel führte.

7. Stellen Sie Fragen zu jedem Satzglied folgender Sätze:

1. Am Abend standen sie schon auf dem Zeltplatz vor dem Weißen See.
2. Nach kurzem Warten liehen sie Boote aus.
3. Mitten auf dem See überholte sie ein Boot.
4. Am späten Nachmittag mussten sie ihre Zelte abbrechen und die Heimfahrt antreten.
5. Bald waren die Strapazen der Fahrt vergessen, und zurück blieb für alle nur die herrliche Erinnerung.

8. Geben Sie den Inhalt des Textes II nach den Punkten wieder:

- a) der Weg zum Bodensee;
- b) am Bodensee;
- c) die Heimfahrt.

9. Bereiten Sie anhand des Textes II eine Erzählung zu folgender Situation: Ein Teilnehmer des Ausflugs erzählt über die Fahrt an den Weißen See.

10. Setzen Sie die in den Klammern stehenden Substantive in dem entsprechenden Kasus ein:

1. In (das Erzgebirge) werden in diesem Jahr viele Werktätige Menschen (ihr Urlaub) erleben.
2. Die Regierung schenkte (die Sowjetjugend) viel Aufmerksamkeit.
3. In (dieses Erholungsheim) gibt es (ein großes Schwimmbecken).
4. In (diese Touristengruppe) gibt es (ein Mathematiker, ein Lehrer, eine Schauspielerin, eine junge Ärztin, ein Student und ein Arzt).
5. Ich möchte nicht (die Urlaubszeit) unter den gewohnten Bedingungen verbringen.

6. Auf (die Ausleihstation können Sie (ein Boot) nach (Ihr Geschmack) bekommen.
7. Der Bericht (der Tourist) über (seine Auslandsreise) war sehr interessant.
8. Wie weit ist es von hier bis zu (der große Einbruchsee)?
9. Wollen wir (das Zeit) an (das Ufer) aufschlagen.
10. Auf (das Schiff) habe ich (ein Geologe) kennengelernt, der Hill viel Interessantes über (seine Forschungsarbeit) in (das Hochgebirge) erzählt hat.
11. "Nutzen Sie die Sonnenstrahlen mit Verstand", sagte der Arzt zu uns. "Der schönste Urlaub ist verdorben, wenn Sie sich gleich bei (das erste Sonnenbad) (ein Sonnenbrand) holen."

11. Ergänzen Sie folgende Sätze durch Attributsätze:

1. Jeder Urlauber bereitet sich auf die Tage vor,
2. Wie tief sind die Seen, ... ?
3. Unser Ziel war der Zeltplatz am See. Gegen Abend erblickten wir den Platz,
4. Am Lagerfeuer wurde die Marschroute besprochen,
5. Auf dem schmalen Pfad, ..., begegneten wir den Studenten aus dem Nachbarlager.
6. In der Sonne dürfen nur diejenigen länger liegen,
7. Auf dem Rückwege sangen alle und unterhielten sich lebhaft.

12. Geben Sie den Inhalt der folgenden Erzählung wieder:

Im Zeltlager

Lagerleben: baden, sonnen, tanzen... Selbstgestaltung des Lagerlebens wird hier groß geschrieben. Am meisten lockt natürlich ein Bad im Meer. Bereits im Mai werden gewöhnlich 35 und mehr Grad Wärme gemessen, die in den nächsten in Wochen bis zu 40 Grad ansteigen. Deshalb stellen 20 bis 22 Grad Wassertemperatur eine wohltuende Abkühlung dar.

Große Sonnenschirme spenden Schatten, Liegestühle laden zum Ausruhen ein. Der späte Nachmittag wird auf Grund der nachlassenden Hitze gern zum Sporttreiben ausgenutzt. Hier wird Volleyball gespielt, wenige Meter weiter Tischtennis und an anderer Stelle Federball. Eine Bibliothek mit rund 500 Bänden findet großen Anklang. Und abends kann dann jeder im kühlen Speisesaal das Tanzbein schwingen (tanzen). Eine kleine Tanzkapelle sorgt für flotte Rhythmen.

Jedes der 26 Zelte ist mit allem nur denkbaren Komfort ausgestattet. Moderne Camping-Möbel sind vorhanden, Lampen, Steckdosen für Bügeleisen und elektrische Rasierapparate und Luftmatratzen in genügender Anzahl. Der Tourist braucht also selbst im Zelt nicht auf seine gewohnte Lebensweise zu verzichten.

13. Beantworten Sie folgende Fragen mit 2—3 Sätzen:

1. In welchen Gegenden baut man Zeltlager?
2. Wie sind Zeltlager ausgestattet?
3. Wie wird die Erholung der Touristen in einem Zeltlager gestaltet?
4. Welche Bequemlichkeiten stehen den Touristen in einem Zelt zur Verfügung?
5. Wie viel Menschen finden in einem Zelt Platz?
6. Haben Sie Ihren Urlaub in einem Zeltlager verbracht? 7. Gibt es in der Nähe Ihrer Stadt Zeltlager?

14. Übersetzen Sie ins Deutsche:

Почти все летние каникулы я провожу в туристских походах. Домой я возвращаюсь всегда полная интересных впечатлений (mit einer Menge interessanter Eindrücke). Каждый туристский поход доставляет мне большое удовольствие. Очень советую вам не отдыхать на одном месте у моря, у реки или в деревне, старайтесь узнать как можно больше нового. Посещайте новые места, ездите на велосипеде, катайтесь на лодке.

Мой план на следующее лето — совершить поездку по Волге и некоторым ее притокам, но не на пароходе, а на лодке. На нашем факультете собирается небольшая группа любителей природы. Мы уже разработали маршрут своего путешествия. Помимо самого необходимого мы хотим взять с собой еще и велосипеды. Они нам понадобятся для того, чтобы можно было ознакомиться с близлежащими городами и селами. Конечная цель этой поездки — туристский лагерь недалеко от Астрахани. Там мы проведем несколько дней, прежде чем вернуться в город.

15. Sprechen Sie zu den Themen:

1. In einem Zeltlager.
2. Ein Naturfreund auf Urlaub.
3. Die Wanderrouten der Touristen.
4. Mein schönstes Urlaubserlebnis.

16. Führen Sie Gespräche:

1. Zwischen zwei Studenten, die die Sommerferien zusammen verbringen wollen.
2. Zwischen zwei Urlaubern, die sich auf dem Lande erholen.
3. Zwischen zwei Studenten nach den Ferien. 4. Zwischen einem sowjetischen und einem Belarussischen Touristen in einem Touristenlager.

Thema 4

Trampen



I. Phonetische Vorübungen

1. Beachten Sie beim Vorlesen folgender Wörter die Aussprache:

a) Deutschland, die Autobahn, die Raststätte, die Autobahnraststätte, das Pappschild, der Zielort, der Lastwagenfahrer, die Reisetasche, die Jugendherberge, der Schlafsack, das Ehepaar;

b) der Tramper, Englisch, der Anhalter, die Kathedrale, die Kurve, das Stückchen;

c) vielleicht, wildfremd, berühmt, beleuchtet, plötzlich, richtig;

d) kennenlernen, herkommen, mitnehmen, einsteigen, unterhalten, einschlafen, aussehen, hinstellen, übernachten.

II. Text zum Thema 4

Sebastian Hubo (18) ist ein erfahrener Tramper. Nur „mit dem Daumen“ ist er schon um die halbe Welt gekommen. Hier gibt es einige wertvolle Tipps für Tramper. Lesen Sie den Text.

Trampen ist leicht. Trampen ist billig. Beim Trampen kannst du viele Leute kennenlernen und sogar mit ihnen deutsch sprechen. Viele Deutsche können auch Englisch sprechen, aber die Leute sind besonders nett, wenn du ihre Sprache sprechen kannst. Durch Deutschland fährt man am besten auf den Autobahnen. Ich hatte immer an einer der vielen Raststätten an der Autobahn. Dort halten viele Leute. Wer in einer Raststätte isst und trinkt, will sicher noch weiter fahren. Das sind die richtigen Leute für einen „Anhalter“. Am besten fragt man sie: „Fahren Sie vielleicht nach Frankfurt? Können Sie mich bitte mitnehmen?“ Jetzt können die Leute in aller Ruhe entscheiden, ob sie dich mitnehmen wollen.

Sie können mit dir sprechen, dich fragen, wo du herkommst. Und das beste: auch du kannst die Leute im Gespräch kennenlernen, bevor du einsteigst und mitfährst. Es ist am Anfang nicht ganz einfach, „wildfremde“ Menschen anzusprechen, aber du wirst bald lernen, wie man das am besten macht.

Wer länger als eine Stunde auf einer Raststätte warten muss, sollte sich lieber einen anderen Platz suchen. Manchmal ist es schwer, wieder an eine Autobahnraststätte zu kommen, um von dort weiter zu fahren. Hier brauchst du ein Pappschild mit deinem Zielort.

Sehr schnell lernst du auch, dass Lastwagenfahrer gerne Tramper mitnehmen, um sich mit ihnen zu unterhalten und nicht einzuschlafen. Frauen über 30 und Ehepaaren mit kleinen Kindern oder ältere Menschen nehmen meistens niemanden mit. Wichtig ist natürlich auch, dass du immer nett und sauber aussiehst. Man darf auch nicht zu viel Gepäck haben. Am besten ist ein Rucksack oder eine sportliche Reisetasche.

Wenn du eine Fahne deines Landes auf dein Rucksack nähst, weiß jeder gleich, woher du kommst. Viele werden lieber eine Ausländer mitnehmen und ihm gerne etwas von Deutschland zeigen, z.B. eine malerische Burg, eine besonders schöne Stadt oder eine berühmte Kathedrale.

Stell dich schon früh hin, sonst musst du lange warten.

Nachts sollte man nur an beleuchteten Straßen oder Raststätten den Däumen in den Wind halten. Oft musst du etwas länger warten als am Tag. Wenn aber ein Fahrer anhält, muss er meistens noch weiter fahren.

Pass auf, dass du nicht plötzlich auf einer kleinen Straße mit nur wenigen Autos stehst. Du darfst nie hinter einer Kurve stehen, wo die Fahrer dich nicht gut sehen können. In Berlin und in anderen deutschen Großstädten kann man billig in einer Jugendherberge übernachten. Jugendherbergen gibt es überall in der BRD. Einen Schlafsack und ein leichtes Zelt sollte man mithaben.

Wortschatz zum Text

trampen (te,t)
der Tramper, der Anhalter

die Autobahn
die Raststätte

wildfremd
ansprechen (a, o)

das Pappschild

der Zielort

der Lastwagenfahrer

nähen (te, t)

путешествовать автостопом
человек, путешествующий
автостопом

скоростная автодорога
ресторан

совершенно незнакомый
заговорить с кем - либо

картонная табличка

место назначения

водитель грузовика

шить, пришивать

| | |
|--|--------------------|
| die Kathedrale | собор |
| beleuchtet | освещенный |
| die Kurve | поворот |
| der Schlafsack | спальный мешок |
| das Zelt | палатка |
| die Jugendherberge | молодежная база |
| den Daumen in den Wind halten (Jargon) = trampen | |
| sicher | определенно, точно |

Antworten Sie auf die Fragen zum Text:

1. Wo trampt man am besten durch Deutschland ?
2. Wo halten viele Trampler ?
3. Wie spricht man die Leute an ?
4. Wer nimmt gern Trampler mit ? Warum ?
5. Wer nimmt niemanden mit ?
6. Wie muss ein Trampler aussehen ?
7. Wie viel Gepäck darf man haben ?
8. Wozu näht man eine kleine Fahne des Landes auf den Rucksack ?
9. Warum nimmt man lieber einen Ausländer mit ?
10. Wo hält man am besten den Daumen in den Wind ?
11. Wo kann man in Großstädten übernachten ?

III. Übungen zur Wortbildung und Wortbedeutung

1. Suchen Sie Synonyme:

Trampen, sicher, vielleicht, in aller Ruhe, „wildfremde“ Menschen, sich mit j-m unterhalten, j-n kennenlernen, sauber, die Fahne, die Raststätte.

ordentlich, die Flagge, den Daumen in den Wind halten, das Restaurant, wahrscheinlich, sich mit j-m bekanntmachen, bestimmt, ruhig, ganz unbekannte Menschen, mit j-m sprechen.

2. Suchen Sie Antonyme:

leicht, schweigen, billig, sauber, lang, schön, niemand, weit, einsteigen, schnell, einschlafen, früh, oft, wenig, überall.

schmutzig, jeder, sprechen, hässlich, schwer, selten, langsam, viel, teuer, nirgends, kurz, nah, aussteigen, erwachen, spät.

3. Bilden Sie aus Verben Substantive:

essen, trinken, sprechen, fahren, fragen, entscheiden, anfangen, trampen, suchen, schildern, zelten, bitten.

IV. Lexikalisch – grammatische Übungen

1. Stimmt es oder stimmt es nicht ? Wie ist es im Text ?

1. Trampen ist leicht und billig.
2. Viele Deutsche können auch Englisch.
3. Viele Leute sind besonders nett, wenn du ihre Sprache sprechen kannst.
4. Durch Deutschland trampst man am besten mit dem Zug.
5. Hubo hält immer an einer der vielen Raststätten an der Autobahn.
6. Wer in einer Raststätte isst und trinkt, will sicher hier bleiben.
7. Es ist ganz einfach, „ wildfremde“ Menschen anzusprechen.
8. Wer länger als eine Stunde auf einer Raststätte warten muss, sollte lieber nach Hause zurückkehren.
9. Um in einer Jugendherberge zu übernachten, brauchst du ein Pappschild mit deinem Zielort.
10. Die Lastwagenfahrer nehmen gern Trampler mit.
11. Die Ehepaare mit kleinen Kindern und ältere Menschen nehmen meistens niemanden mit.
12. Wichtig ist, dass man immer nett und sauber aussieht.
13. Man darf auch nicht zu viel Gepäck haben.
14. Am besten einen Koffer.
15. Wenn du dein Foto auf den Rucksack klebst, weiß jeder gleich, woher du kommst.
16. Nachts sollte man nur an beleuchteten Straßen oder Raststätten den Daumen in den Wind halten.
17. Nachts muss man etwas länger warten als am Tag.
18. Man darf nie an einer Kurve oder an einer kleineren Straße mit nur wenigen Autos stehen.
19. Jugendherbergen gibt es überall in Deutschland

2. Deklinieren Sie:

Viele nette Leute, die deutschen Autobahnen, ein richtiger Trampler, „wildfremder“ Mensch, zwei leichte Zelte, mein schwerer Rucksack, ihre kleinen Kinder, das saubere Aussehen, eine sportliche Reisetasche, diese kleine Fahne, dein schönes Land, malerische Burg, diese berühmte Kathedrale, keine beleuchteten Straßen.

3. Ergänzen Sie die Verben sinngemäß im Präsens:

- Ich ...
- Nach Athen willst du ? Wie machst du das ?
- Ich ... Autos ...
- Und ... dich die Fahrer ... ?
- Natürlich warte ich manchmal lange. Aber ich ... frühmorgens ... und habe oft Glück.
- ... dein Freund ... oder trampst du allein ?
- Ich ... niemand ..., ich trampe immer allein.
- Also viel Glück ! Und ... gesund ... !

(anhalten, mitnehmen, mitnehmen, weg wollen, mitmachen, anfangen, zurückkommen)

4. Verbinden Sie die Satzteile:

1. Beim Trampen kannst du viele Leute kennenlernen
 2. Die Leute sind besonders nett,
 3. Wer in einer Raststätte isst und trinkt,
 4. Die Leute können ruhig entscheiden,
 5. Sie können dich fragen ,
 6. Du kannst die Leute im Gespräch kennenlernen,
 7. Du wirst bald lernen,
 8. Wer länger als eine Stunde wartet,
 9. Die Lastwagenfahrer nehmen gern Trampler mit,
 10. Wichtig ist auch,
 11. Eine kleine Fahne deines Landes auf dem Rucksack zeigt jedem gleich,
 12. Pass auf,
 13. Du darfst nie hinter einer Kurve stehen ,
-

- a) dass du immer nett und sauber aussiehst.
- b) will sicher noch weiter fahren.
- c) dass du nicht auf einer kleinen Straße stehst.
- d) und mit ihnen deutsch sprechen.
- e) um sich mit ihnen zu unterhalten und nicht einzuschlafen.
- f) wenn du ihre Sprache sprechen kannst.
- g) wo du herkommst.
- h) woher du kommst.
- i) ob sie dich mitnehmen wollen.
- j) „ wildfremde“ Menschen anzusprechen.
- k) bevor du einsteigst und mitfährst.
- l) sollte sich lieber einen anderen Platz suchen.
- m) wo die Fahrer dich nicht gut sehen können.

5. Bilden Sie Sätze:

1. Trampen, leicht, sein, billig, und.
2. Man, viele Leute, können, kennenlernen, beim Trampen.
3. einige Fremdsprachen, du, müssen, beherrschen.
4. Deutschland, die Autobahnen, trampen, am besten, durch, man.
5. in, essen, eine Raststätte, trinken, man.
6. die Leute, du, können, mit, sprechen.
7. der Zielort, du, brauchen, ein Pappschild, mit.
8. die Lastwagenfahrer, sich unterhalten, die Trampler, mit, gern.
9. der Trampler, gut, müssen, aussehen, sein, sauber, nett, und.
10. eine berühmte Kathedrale, ein Ausländer, mitnehmen, viele, zeigen, eine schöne Stadt, er, lieber, und, eine malerische Burg.
11. früh, sich hinstellen, ein Trampler, müssen.
12. die Jugendherberge, wollen, ein leichtes Zelt, brauchen, ein Schlafsack, übernachten, du, wenn, in, und.

6. Ergänzen Sie die Präpositionen:

1. ... dem Trampen lernt man viele Leute und Städte kennen.
2. ... den Deutschen spricht man lieber deutsch.
3. ... Europa fährt man am besten ... den Autobahnen.
4. Sebastian hält ... einer der vielen Raststätten.
5. Viele Leute essen und trinken ... einer Raststätte.
6. Das sind die richtigen Leute ... einen „Anhalter“.
7. Fahren Sie vielleicht ... München ?
8. Man lernt die Leute ... Gespräch kennen.
9. ... einer Raststätte kannst du weiter fahren.
10. Ehepaare ... kleinen Kindern nehmen meistens keine Tramper mit.
11. Er hat eine kleine Flagge seines Landes ... den Rucksack genäht.
12. Wo hält man gewöhnlich den Daumen ... den Wind ?
13. Du darfst nie ... einer Kurve stehen.
14. Sie können ... einer Jugendherberge übernachten.

7. Im Text erzählt Sebastian Hubo, wie man trampet. Dabei gibt er viele Tipps. Schreiben Sie diese Tipps im Imperativ:

Beispiel: Man soll ein Pappschild mit seinem Zielort malen. – Male ein Schild mit deinem Zielort!

8. Beschreiben Sie die Vor – und Nachteile des Trampens.

9. Beim Trampen braucht man eine Reisetasche. Was muss man mitnehmen?

10. Sebastian Hubo gibt noch mehrere Tipps fürs trampeln. Lesen Sie diese Tipps. In welcher Situation sind sie wichtig ?

1. Mädchen sollen besser nicht allein trampeln.
2. Vor dem Einsteigen soll man sich die Autonummer aufschreiben.
3. Jugendliche unter 18 sollen eine schriftliche Erlaubnis der Eltern mitnehmen. Das hilft bei der Polizei.
4. Zieh keinen Minirock an!
5. Sei selbstbewusst! Auch der Fahrer ist vielleicht unsicher. Er weiß nicht, ob du gut erzogen oder unerzogen bist.

11. Was sagen Ihre Eltern vermutlich, wenn Sie trampeln wollen?

12. Spielen Sie einen Dialog „Tramper – Fahrer“.

13. Diskutieren Sie, was besser ist, die Fahrkarte zu bezahlen oder zu trampeln.

Thema 5

Die Zugreise



I. Phonetische Vorübungen

1. Lesen Sie die folgenden Wörter, beachten Sie die Aussprache:

- a) schon, das Sanatorium, der November, endlos, holen, der Morgen, der Bahnhof, oder, ohne;
- b) auch, auf, das Aufbewahren, ausbrennen, grau, aussehen, außerdem, aussteigen, das Auge, auspacken, aufwachen, draußen, blau;
- c) tief, wieder, knien, viel, vermieten, schließen, der Liebling;
- d) bleiben, reisen, das Kleid, mein, gleich, einsteigen, frei, rechtzeitig, rein, weich, zeigen.

2. Üben Sie die Aussprache der Wörter:

das Mahagoni, das Klaxon, das Taxi, Alfons, Jupp, Köster, Lenz.

3. Beachten Sie beim Vorlesen folgender, zusammenstehender Substantive die Wortbetonung:

der **S**chranks**k**offer, die **S**peditions**f**irma, die **F**ahr**k**arte, die **S**chlaf**w**agen**k**arte, das **H**unde**a**bteil, der **P**ack**w**agen, das **M**ahagoni**h**olz, der **B**ahn**s**teig, der **G**epäck**t**räger, der **Z**ug**f**ührer.

4. Lesen Sie die folgenden Sätze im Fallton:

- 1. Mittags kam ich nach Hause.
- 2. Lenz öffnete die Tür zum Taxi.
- 3. Wir kamen gerade rechtzeitig an.
- 4. Die Tür ging auf.
- 5. Außerdem war es billiger.
- 6. Das Abteil war ein hübscher, kleiner, mit Mahagoniholz getäfelter Raum.

7. Kurz vor Frankfurt ging ich in mein Abteil zurück.
8. Wir gingen zum Speisewagen.
9. Ein Gepäckträger trat zu uns heran.

5. Lesen Sie die folgenden Sätze:

1. „Muss ich fort?“
2. „Wo ist denn der Schlafwagen?“
3. „Wann sind wir in Frankfurt?“
4. „Willst du dich nicht ins Bett legen?“
5. „Welches Hotel?“- fragte er.
6. „Kannst du bis heute abends alles gepackt haben?“

II. Text 1 zum Thema 5

Machen Sie sich mit folgendem Text vertraut:

Drei Kameraden

(von Erich Maria Remarque)

Mittags kam ich nach Hause. Ich hatte alles erledigt und auch dem Sanatorium schon telegraphiert. „Pat“ sagte ich noch in der Tür, „kannst du bis heute Abend gepackt haben?“

„Muss ich fort?“

„Ja“, sagte ich. „Ja, Pat“.

„Allein?“

„Nein. Wir fahren zusammen. Ich bringe dich hin.“

Ihr Gesicht bekam wieder Farbe. „Wann muss ich denn fertig sein?“, fragte sie.

„Der Zug fährt heute Abend um zehn.“

„Und gehst du jetzt noch einmal fort?“

„Nein. Ich bleibe hier, bis wir wegfahren.“

Ich verstaute dir paar Sachen, die ich mitnehmen wollte, rasch und war in einer halben Stunde fertig. Dann ging ich zu Frau Zalewski hinüber und sagte ihr, dass wir abends reisen würden. Ich machte mit ihr ab, dass das Zimmer zum ersten November frei würde, wenn sie es nicht früher vermieten könnte. Sie wollte ein langes Gespräch beginnen, aber ich ging rasch wieder zurück.

Pat kniete vor ihrem Schrankkoffer, rundum hingen ihre Kleider, auf dem Bett lag Wäsche, und sie packte gerade ihre Schuhe ein. Ich erinnerte mich daran, dass sie auch so gekniet hatte, als sie in dieses Zimmer eingezogen war und ausgepackt hatte, und mir schien, als wäre das endlos lange her und doch eigentlich erst gestern gewesen. Sie sah auf. „Nimmst du das silberne Kleid auch mit?“ fragte ich.

Sie nickte. „Was machen wir nur mit all den andern Sachen, Robby? Mit den Möbeln?“

„Ich habe schon mit Frau Zalewski gesprochen. So viel ich kann, nehme ich in mein Zimmer hinüber. Das übrige geben wir einer Speditionsfirma zum Aufbewahren. Da holen wir es dann wieder ab, wenn du zurückkommst.“

„ Wenn ich zurückkomme“, sagte sie.

„ Ja“, erwiderte ich, „ im Frühling, wenn du braun von der Sonne zurückkommst.“

Ich half ihr packen, und nachmittags, als es schon dunkel draußen wurde, waren wir fertig. Es war sonderbar: die Möbel standen alle noch auf dem gleichen Platz, nur die Schränke und Schubladen waren geleert, und trotzdem erschien das Zimmer plötzlich kahl und traurig.

Ich stand auf und ging zum Fenster. Es war 8 Uhr abends. Draußen röhnte ein Klaxon. „ Das ist Gottfried mit dem Taxi“, sagte ich, „ er will uns zum Essen abholen.“

Wir gingen. Die Korridor tür klappte hinter uns zu. Im Treppenhaus war es halbdunkel, ein paar elektrische Birnen waren ausgebrannt. Pat schwieg, während sie leise und weich die Treppen herunterstieg. Ich hatte das Gefühl, als wäre ein Urlaub zu Ende und wir gingen jetzt im grauen Morgen zum Bahnhof, um an die Front zu fahren.

Lenz öffnete die Tür zum Taxi, wir stiegen ein und fuhren zu Alfons. Wir verbrachten bei ihm einige Zeit. Danach brachten uns Köster und Lenz zur Bahn. Vor unserem Hause hielten wir einen Augenblick, und ich holte den Hund herunter. Die Koffer hatte Jupp schon zum Bahnhof gebracht. Wir kamen gerade rechtzeitig an. Kaum waren wir eingestiegen, da fuhr der Zug schon los. Nachdem wir unsere Plätze genommen hatten, ging die Tür auf. Der Schaffner verlangte die Fahrkarten. Ich gab sie ihm. „ Ist die Schlafwagenkarte für die Dame?“ fragte er. Ich nickte.

„ Dann müssen Sie in den Schlafwagen gehen“, sagte er zu Pat. „ Die Karte gilt nicht für die übrigen Abteile.“

„ Gut.“

„ Und der Hund muss in den Packwagen“, erklärte er. „ Das Hundeabteil ist im Packwagen.“

„ Schön“, sagte ich. „ Wo ist denn der Schlafwagen?“

„ Rechts der dritte Wagen. Der Packwagen ist ganz vorn.“

Er ging. „ Dann wollen wir mal umziehen, Pat“, sagte ich. „ Billy schmuggle ich schon zu dir rein. Der hat im Packwagen nichts zu suchen.“

Ich hatte für mich keinen Schlafwagenplatz genommen. Es machte mir nichts, in einer Abteilecke die Nacht zu verbringen. Außerdem war es billiger.

Jupp hatte Pats Gepäck schon in den Schlafwagen gebracht. Das Abteil war ein hübscher, kleiner, mit Mahagoniholz getäfelter Raum. Pat hatte das untere Bett. Ich fragte den Schaffner, ob auch das obere belegt sei.

„ Ja“, sagte er, „ ab Frankfurt.“

„ Wann sind wir in Frankfurt?“

„ Um halb 3.“

Ich gab ihm ein Trinkgeld, und er ging in seine Wagenecke zurück.

„ In einer halben Stunde bin ich mit dem Hund wieder bei dir“, sagte ich zu Pat.

Ich ging zurück, an dem Schaffner vorbei, der mich ansah. Auf der nächsten Station stieg ich mit dem Hund aus und fing über den Bahnsteig am

Schlafwagen vorbei bis zum nächsten Wagen. Hier wartete ich, bis der Schaffner ausstieg, um mit dem Zugführer zu schwätzen. Dann stieg ich wieder ein, ging durch den Wagen bis zu den Schlafwagenabteilen und kam zu Pat, ohne dass mich jemand gesehen hatte.

Kurz vor Frankfurt ging ich in mein Abteil zurück. Ich setzte mich in die Fensterecke und versuchte zu schlafen. Aber in Frankfurt stieg ein Mann mit einem Seehundsbart ein, der sofort einen Koffer auspackte und zu essen begann. Er aß so intensiv, dass ich nicht zum Schlafen kam. Zum Glück stieg der Mann um halb sechs Uhr aus.

Als ich aufwachte, war draußen alles weiß. Es schneite in großen Flocken, und das Abteil war in ein seltsam unwirkliches Zwielflicht getaucht. Wir fahren schon durchs Gebirge. Es war fast neun Uhr. Ich dehnte mich und ging mich waschen und rasieren. Als ich zurückkam, stand Pat im Abteil. Sie sah frisch aus.

Ich mochte Kaffee mit etwas Kirsch und wir gingen zum Speisewagen. Ich war plötzlich guter Stimmung. Es schien alles nicht mehr so schlimm wie am Abend vorher.

Wir kamen spät Nachmittag an. Es war ganz klar geworden, die Sonne schien golden auf die Schneefelder, und der Himmel war so blau, wie wir ihn seit Wochen nicht mehr gesehen hatten. Am Bahnhof wartete eine Menge Leute. Sie grüssten und winkten, und aus dem Zuge winkten die Ankommenden zurück. Aber die Leute zerstreuten sich rasch, und wir standen ein paar Minuten später allein auf dem Bahnsteig. Ein Gepäckträger trat zu uns heran.

„Welches Hotel?“ fragte er.

„Sanatorium Waldfrieden“, erwiderte ich.

(Auszug)

Wortschatz zum Text

1. verstauen (te,t) – укладывать(багаж во что-либо)
2. die Speditionsfirma – транспортная фирма
3. nicken (te,t) – кивать
4. die Laterne (n) – фонарь
5. schmuggeln (te,t) - провозить контрабандой
6. mit Mahagoniholz getäfelter Raum – помещение, обшитое красным деревом
7. schwätzen (te,t) – болтать
8. zögern (te,t) – медлить, колебаться
9. sich lang legen (te,t) – лечь, вытянувшись во всю длину
10. das Klaxon – звуковой сигнал автомобиля
11. der Kirsch – здесь вишнёвка, вишнёвая настойка
12. das Zwielflicht – двойной свет
13. blubbern (te,t) – плескаться; бормотать

Rektion

sich erinnern (an Akk.) – вспоминать о ком-либо, чём-либо

sich kümmern (um Akk.) – заботиться о ком-либо

fertig sein (mit Dat.) – закончить что-либо

vorbeigehen (an Dat.) – проходить мимо кого-либо, чего-либо

lauschen (Dat., auf Akk.) – прислушиваться к кому-либо, подслушивать что-то

nah sein (Dat.) – находиться поблизости

bestürzt sein (über Akk.) – быть поражённым, ошеломлённым чем-либо

Beantworten Sie folgende Fragen zum Text:

1. Hat Pat ihre Sachen allein eingepackt?
2. Fuhren Pat und Robert sofort zum Bahnhof?
3. Womit fuhren Sie?
4. Hatten Pat und Robert die Fahrkarten in einem Wagen?
5. War das obere Bett im Pats Abteil frei?
6. Warum konnte Robert nicht ausschlafen?
7. Wozu gingen die beiden zum Speisewagen?
8. Wann waren Pat und Robert an Ort und Stelle?
9. Wie hieß das Hotel?

Text II zum Thema 5

Die Moral von der Geschichte

Ein Reisender suchte in einem ziemlich besetzten Zug einen Platz. Da entdeckte er einen schönen Fensterplatz, aber ein dicker unfreundlicher Herr wollte ihn für seine Füße freihalten und hatte deshalb seine schwere Reisetasche darauf gelegt. Als der Reisende höflich fragte, ob der Platz frei sei, erhielt er die gleiche Auskunft wie die zahlreichen anderen Reisenden, die vor ihm schon gefragt hatten, nämlich: „Der Platz ist besetzt von meinem Freund, der sich nur noch schnell etwas besorgen muss.“ Und zwar sprach der Herr in einer Tonart, die nicht leicht einen Widerspruch duldete. Unser Reisende, der das Manöver durchschaut hatte, blieb höflich: „Gut, ich setze mich nur solange, bis Ihr Freund zurückkommt.“ Ehe der bissige Herr etwas erwidern konnte, saß der Mann schon; die schwere Reisetasche nahm er auf seine Knie. Als der Abfahrt angekündigt wurde, meinte der Reisende: „Jetzt muss sich Ihr Freund aber beeilen, sonst versäumt er noch den Zug.“ Sein Gegenüber nickte unzufrieden. Als sich der Zug in Bewegung setzte, meinte der Mann: „Jetzt hat Ihr Freund doch den Zug versäumt, aber er soll wenigstens seine Reisetasche behalten.“ Und ehe der Herr etwas erwidern konnte, öffnete der Reisende das Fenster und warf, vorsichtig, damit niemand verletzt wurde, die schwere Reisetasche zum Fenster hinaus.

| | |
|-----------------|---------------------|
| besetzen | заполнять, занимать |
| der Widerspruch | возражение |
| versäumen | пропустить |
| dulden | терпеть |
| ankündigen | объявлять |
| verletzen | поранить |

Antworten Sie auf die Fragen:

1. Was suchte ein Reisender im Zugwagen ?
2. Warum hat der unfreundliche Herr eine schwere Reisetasche auf den freien Platz gestellt ?
3. Was hat der Reisende vor der Abfahrt und nach der Abfahrt gesagt und gemacht?

III. Übungen zum Wortbildung und Wortbedeutung

1. Bilden Sie aus den folgenden Verben Substantive:

packen, abfahren, einziehen, aufbewahren, gehen, einsteigen, aussteigen, lächeln, antworten, sprechen, eilen, blicken, stellen, umziehen, schlafen.

2. Bilden Sie aus den folgenden Substantiven Verben:

das Gefühl, der Beginn, die Reise, die Möbel, die Wäsche, der Tag, der Schaffner, der Zugführer, das Gebirge, der Schnee.

3. Bilden Sie aus den folgenden Substantiven Adjektive:

die Fahrt, die Sache, der Mut, die Seide, die Ruhe, das Glück, der Raum, die Ecke.

4. Nennen Sie Synonyme zu folgenden Wörtern:

der Fahrgast, rasch, endlos, übrig, der Busch, die Blüte, rechtzeitig, die Bahn, schmal, sich kümmern, tapfer, hübsch, jämmerlich, schwätzen, glänzen.

5. Nennen Sie Bestandteile folgender zusammengesetzter Substantive:

der Schrankkoffer, die Korridorür, das Treppenhaus, der Augenblick, die Fahrkarte, der Schlafwagen, das Mahagoniholz, der Gepäckträger.

IV. Lexikalisch-grammatische Übungen

1. Setzen Sie die passenden Präpositionen und den Artikel, wo es nötig ist, ein:

1. Ich ziehe vor, ... Eisenbahn zu reisen.
2. Wir begleiten Sie ... Bahnsteig, bitte, nicht widersprechen.
3. Sie fahren ... Taxi ... Bahnhof.
4. ... Bahnhof herrschte wie immer reges Leben.
5. Der Fahrdienstleiter gab das Abfahrtssignal, und der Zug setzte sich Bewegung.

6. Unser Weg ... Sotschi ging ... Kiew und Rostow ... Don.
7. Die Touristengruppe fährt ... Abendzug ab, der früh morgens ... Hauptstadt ankommt.
8. Schon längst hatte er den Wunsch, ... Smolensk zu fahren. Dort wohnte sein Freund, mit dem er ... Hochschule studiert hatte.
9. Sie waren zweimal ... Moskau, aber jedesmal ... Durchreise.
10. Der Junge stellte sich ... Fenster und sah nachdenklich ... Fenster hinaus.
11. Wir lauschten ... Gespräch der Mitreisenden.
12. Er sah ... Ausländer verwundert an. Der Herr antwortete ... russischer Sprache.
13. Der Zug war schon ... Zielstation nah.
14. Der Omnibus fuhr ... Hotel „Inturist“ vorbei.
15. Der Wagen fuhr ... ungewöhnlicher Geschwindigkeit.
16. Sie irren sich, ich habe ... Angelegenheit nichts zu tun gehabt.
17. Alle waren ... Nachricht bestürzt.
18. Ich lag ... Mutter so lange ... Ohren, bis sie mir schließlich erlaubte, ... Eisbahn zu gehen.
19. Warum sind Sie ... Kollegen nicht einverstanden?

2. Verwenden Sie in Sätzen :

a) die Verben: knien, zurückkommen, erwidern, dauern, aufwachen, ankommen;

b) die Formen: sich erinnern (an Akk.), fertig sein (mit Dat.), Gefühl haben, zur Bahn bringen, einen Augenblick halten, sich kümmern (um Akk.), Platz nehmen, sich rasch zerstreuen, sich lang legen.

3. Erzählen Sie den Text nach den Punkten:

1. Reisevorbereitungen.
2. Unterwegs zum Bahnhof.
3. Im Zug.
4. Die Ankunft.

4. Führen Sie anhand des Textes Gespräche:

1. Zwischen Pat und Robby zu Hause.
2. Zwischen Pat und Robby im Zug.
3. Zwischen Robby und dem Schaffner.

5. Bereiten Sie anhand des Textes eine Erzählung zu folgender Situation vor:

Sie erzählen von Ihrer ersten Reise mit dem Zug und Ihren Überraschungen.

6. Setzen Sie den Artikel, wo es nötig ist, und die fehlenden Adjektive ein:

1. Wann fahren Sie nach Rostow? – In ... paar Tagen. – Haben Sie sich ... Fahrkarte schon besorgt? – Aber natürlich. Ich habe ... Rückfahrkarte telefonisch bestellt. Gerade heute hat sie mir ... Mitarbeiter ... Vorverkaufskasse in ... Haus gebracht.

2. In ... Schalterraum des Bahnhofes ist ... groß... Betrieb. Menschen stehen in ... langen Reihen vor ... Schaltern. Jeder will ... gewünschte Karte erhalten. Doch nicht alle haben ... Glück.
3. ... Preis ... Fahrkarte richtet sich nach ... Entfernung und ... Wagenklasse. Für ... Eilzüge und ... D-Züge ist Zuschlag zu zahlen.
4. Kennen Sie ... Sommerfahrplan ... D-Züge? – Nein. Am besten können Sie sich danach bei ... Bahnhofsauskunft erkundigen. Dies alles ist aus ... Fahrplan an ... Eingang zu ersehen.
5. Vor ... Abreise muss ich ... nötig Sachen in Koffer packen. In ... Regel nehme ich ... großen Reisekoffer. Ich vergesse auch ... Kamera und ... Feldstecher nicht.
6. – Haben Sie ... Koffer schon gepackt? – Noch nicht. Bald bin ich aber fertig. Bitte, tun Sie mir ... Gefallen, bestellen Sie telefonisch ... Taxi, ... Apparat ist in ... Nebenzimmer.
7. ... Stunde ... Abfahrt ist gekommen. ... Auto hält vor ... Eingang, ... Fahrer nimmt ... Koffer und verstaut ihn in ... Gepäckraum des Wagens. Ich nehme ... Platz neben ... Fahrer ein, und ... Wagen setzt sich in Richtung ... Bahnhof in ... Bewegung.
8. ... Stimme in ... Lautsprecher sagt: „Nach Berlin, einsteigen, bitte!“ Ich rufe ... Gepäckträger. Er nimmt ... Koffer, und wir begeben uns auf ... Bahnsteig. ... Schaffner an ... Bahnsteigsperrle lockt ... Fahrkarten ... Reisenden.
9. Ich steige in ... Wagen ein und suche meinen Platz. Diesmal habe ich ... Fensterplatz in ... Fahrtrichtung in ... 4. Abteil. Ich lege ... Handtasche in ... Gepäcknetz, verstaue ... Koffer unter ... unseren Sitz und nehme ... Platz.

7. Ergänzen Sie folgende Sätze:

1. Wenn man mit der Eisenbahn fahren will, muss man vor allem
2. Personenzüge sind solche Züge, die
3. Die D-Züge halten nur an
4. Im Fahrplan sind ... angegeben.
5. Mit diesem Zug kommen Sie nicht direkt nach N., Sie müssen
6. Im Sommer lässt die Eisenbahnverwaltung zusätzliche Züge
7. Da er kein Raucher ist, wählt er
8. Unser Zug hatte auf der Station 20 Minuten Aufenthalt, und wir
9. Die Züge, die die Nacht hindurch fahren, führen
10. Die Notbremse wird benutzt, wenn

8. Beantworten Sie folgende Fragen:

1. Reisen Sie gern?
2. Wann und wohin haben Sie Ihre letzte Reise gemacht?
3. In welchen Städten waren Sie auf der Durchreise?
4. Welche Fahrkarten nehmen Sie, wenn Sie weit fahren?
5. Ziehen Sie einen oberen oder einen unteren Liegeplatz im Abteil vor?
6. Wo löst man Fahrkarten?

7. Wo und wann werden die Fahrkarten kontrolliert?
8. Wie viel Stunden gilt eine Fahrkarte für einen Vorortzug?
9. Welche Züge führen in der Regel Speisewagen mit?
10. Wie viel Sitzplätze hat ein Abteil?
11. Wo kann man im Abteil Koffer und sonstiges Gepäck unterbringen?
12. Wie ist ein Abteil eingerichtet?
13. Welche Sendungen überträgt der Zugfunk?
14. Aus welchen Wagen wird ein Schnellzug zusammengestellt?
15. Wann machen die Fahrgäste von der Notbremse Gebrauch?
16. Wer überwacht die Eisenbahnstrecken?
17. Wen nennt man einen Schwarzfahrer?

9. Erzählen Sie, was Sie tun:

1. Wenn Sie vor der Reise feststellen, dass nicht alle Ihre Sachen in Ihren Koffern Platz finden.
2. Wenn Sie viel Gepäck mitnehmen wollen.
3. Wenn Sie auf dem Bahnhof erfahren, dass der Zug, mit dem Ihr Freund ankommt, große Verspätung hat.
4. Wenn es sich bei der Kontrolle herausstellt, dass Sie Ihre Fahrkarte verloren haben.
5. Wenn der Zug auf der kleinen Station, wo Sie aussteigen wollen, nicht hält.
6. Wenn Sie den Zug verpasst haben.
7. Wenn Sie in einem Vorort arbeiten und täglich mit dem Zug zur Arbeit fahren müssen.

10. Übersetzen Sie ins Deutsche:

1. Скажите, пожалуйста, как пройти к билетным кассам? – Войдите в вестибюль вокзала, оттуда через дверь направо.
2. Когда прибывает из Москвы «Красная стрела»? – Кажется, утром, в 10.30. Посмотрите лучше по расписанию.
3. На какую платформу прибывает поезд из Мюнхена?
4. Сколько стоит билет в мягком вагоне? – Это зависит от того, на каком поезде вы поедете.
5. Этот поезд не идёт до Минска, вам придётся сделать пересадку в Москве. – А разве нет прямого сообщения до Минска? – К сожалению, нет.
6. Внимание, поезд №45 из Берлина опаздывает на сорок минут.
7. На этой станции наш поезд стоит только семь минут.
8. Будьте добры, узнайте у проводника, когда мы будем в Минске.
9. Товарищ проводник, помогите, пожалуйста, открыть окно в купе.
10. Внимание, граждане пассажиры, ресторан находится в пятом вагоне.
11. Разрешите, я помогу вам положить чемодан на верхнюю полку. – Большое спасибо.
12. Этот вагон для некурящих, я очень прошу вас не курить в купе. Выйдите, пожалуйста, в коридор.

13. Вам, наверное, трудно подниматься на верхнюю полку? Пожалуйста, я могу поменяться с вами местами, я как раз очень люблю спать на верхней полке.

14. У нас в купе очень душно. Давайте включим вентиляцию. Вы не возражаете? – Пожалуйста.

11. Verwenden Sie *haben+zu+Infinitiv* bzw. *sein+zu+Infinitiv* zur Bezeichnung der Notwendigkeit und der Möglichkeit:

1. Die Fahrkarte muss man noch heute kaufen.
2. Das Telegramm muss man sofort aufgeben.
3. Wann müssen Sie auf Dienstreise fahren?
4. Wo müssen Sie umsteigen?
5. In nächster Zukunft muss eine Bahnlinie zwischen diesen Städten gebaut werden.
6. Bei der Zollkontrolle müssen die Reisenden ihr Gepäck öffnen.
7. Auf der Grenzstation muss das Gepäck vom Zollangestellten kontrolliert werden.
8. Sie müssen alle zollpflichtigen Waren verzollen, bevor Sie die Grenze überschreiten.
9. Wenn sie ins Ausland reisen, müssen Sie sich einen Auslandspass ausstellen lassen.
10. Der Schaffner muss die Fahrkarten kontrollieren.
11. Große Koffer müssen bei der Gepäckabfertigung aufgegeben werden.
12. Das Reisegepäck kann als Expressgut befördert werden.
13. Man muss den Gepäckschein vorzeigen, wenn man sein Gepäck abholt.
14. Reiselektüre – Zeitungen, Zeitschriften, Bücher – können am Zeitungsstand auf dem Bahnsteig gekauft werden.
15. Man muss die Fahrkarten dem Schaffner an der Sperre oder vor dem Wagen vorzeigen.
16. Man muss diese Frage morgen auf der Versammlung besprechen.

12. Beantworten Sie folgende Fragen:

1. An welchen Flüssen liegen die Städte Moskau, Sankt-Petersburg, Rostow, Kiew, Minsk, Brest, München, Dresden, Berlin, Frankfurt, Köln, Wien, Paris, London, Prag, Budapest?
2. An welchen Seen liegen die Städte Tallinn, Murmansk, Odessa, Wladiwostok, Baku, Archangelsk, Taganrog, Aralsk?
3. In welchen Ländern (Staaten) liegen die Städte Leipzig, Weimar, Düsseldorf, Salzburg, Helsinki, Amsterdam, Marseille, Le Havre, Madrid, Barcelona, Genf, Zürich, Neapel, Venedig, Athen, Tirana, Sofia, Bukarest, Bratislava, Brno, Belgrad, Warschau, Ankara, Stambul, Bagdad, Teheran, Delhi, Rangoon, Ulan-Bator, New York, Chikago?

13. Übersetzen Sie ins Deutsche:

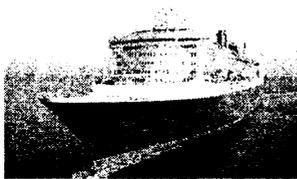
1. Чтобы не опоздать на поезд, мы взяли такси.
2. Он сдал свой чемодан в камеру хранения, чтобы можно было налегке осмотреть город.
3. Один товарищ написал мне, чтобы я на время командировки в Гамбург обязательно остановился у него.
4. У меня было достаточно свободного времени, чтобы до отхода поезда навестить старых знакомых, живущих в этом городе.
5. Чтобы не проснулись пассажиры, я не стал зажигать свет в купе.
6. Проводник посоветовал нам сделать пересадку в Бресте.
7. Чтобы сократить путь следования поездов на юг, была построена новая железнодорожная линия между этими городами.
8. Пассажир попросил носильщика отнести чемоданы в камеру хранения.
9. Чтобы вы смогли приехать в Минск утром, я советую взять билет на вечерний поезд.
10. Перед отъездом в Бремен он зашёл к нам попрощаться.
11. Мы давно мечтали о том, чтобы поехать с туристической группой в Крым.
12. Отдыхающие переночевали в Швейцарских Альпах, чтобы утром наблюдать восход солнца.
13. Чтобы не проспять свою станцию, я попросил проводника разбудить меня.

14. Sprechen Sie zu den Themen:

1. Reisevorbereitungen.
2. Am Abreisetag.
3. Die Arten der Züge.

Thema 6

Reise auf dem Luftwege. Seereise



I. Phonetische Vorübungen

1. Lesen Sie die folgenden Wörter, beachten Sie die Aussprache:

a) vor, schon, los, groß, froh, empor, der Pilot, der Ozean, der Vogel, das Kilo, die Motoren, der Matrose, das Kommando, der Boden, der Oktober, das Büro.

b) auf, auch, aus, außer, genau, blau, bauen, laufen, rauschen, brausen, aufmerksam, draußen, das Tau, Moskau, der Autobus, der Raum, die Schraube.

c) drei, kein, klein, weit, steil, weich, gleich, breit, einmal, gleiten, steigen, speisen, scheinen, eilen, reisen, treiben, bleiben, weisen, eintreffen, das Eis, die Zeit, die Reise, der Zeiger, der Preis, die Meile.

d) hell, hoch, heute, hinter, heizen, heißen, halten, heben, helfen, hängen, hin und her, die Höhe, das Haus, der Hafen, der Himmel, das Heck, die Heimkehr, die Hochzeit.

e) die Bügel, die Kabine, fühlen, dafür, fieberhaft, die Vögel, die Düse, mehr, müssen, möchten, möglich, die Müdigkeit, die Minute, genießen, nieder, die Lüfte, die Piste, wieder, Wien, spüren, würgen, schienen, die Maschine, schön, verschütten.

2. Üben Sie die Aussprache der Wörter:

der Typ, die Uniform, der Salon, der Steward, die Gangway, die Reling, das Fallreep, backboards, die TU.

3. Beachten Sie beim Vorlesen folgender zusammengesetzter Substantive die Wortbetonung:

das **F**lughafengebäude, das **V**erkehrsflugzeug, das **D**üsenpassagierflugzeug, die **S**trahltriebwerke, die **H**öhenmessernadel, die **B**ilderzeitschrift, die **B**innenschiffahrt, die **S**chiffsbullaugen.

4. Lesen Sie die folgenden Sätze im Fallton:

1. Der große Salon hat vierundfünfzig Plätze.
2. Angenehmes indirektes Licht umgibt uns.
3. Die Nadel des Höhenmessers kommt nicht mehr zur Ruhe.
4. Draußen sind vierzig bis fünfundvierzig Grad Kälte.
5. Vor drei Stunden und vierzig Minuten starteten wir in Moskau zu dem Dreitausend-Kilometer-Flug.

Text I zum Thema 6

Machen Sie sich mit dem Inhalt des Textes vertraut:

FLUG IN DEN MORGEN

Jan Petersen

(gekürzt)

Mir ist nicht kalt, aber als ich mich der Gruppe Fluggäste anschließe, schlage ich instinktiv den Mantelkragen hoch. Auf dem Flugfeld wird es windig sein, es ist drei Uhr morgens und Anfang Oktober.

Dies wird mein erster Flug mit einem Düsenflugzeug, mit einer TU-104 sein. Ich spüre keine Müdigkeit.

Stewardessen in schmucken blauen Uniformen und kleinen feschen Kappen, schräg aufgesetzt, bringen uns auf das Flugfeld. Lange Reihen Flugzeug ducken sich, so weit das Auge reicht. Als ich zum Flughafengebäude zurückschaue, scheint der Sternenhimmel gänzlich ausgelöscht zu sein, vom Licht der roten, großen Leuchtschrift dort: Moskau.

Und da drüben wartet unsere TU! Sie soll uns nach Peking bringen. Dreitausend Flugkilometer in drei Stunden und vierzig Minuten!

Unsere Gruppe Fluggäste steigt die Gangway hoch. Freundliche Stewardessen nehmen uns die Mäntel ab, streifen sie auf Bügel und hängen sie in einen großen Garderobenraum, gleich hinter der Einsteigtür, führen uns dann zu unseren Sitzen. Mein Platz ist im vorderen kleinen Salon, der sechzehn Passagiere aufnimmt. Im großen Salon befinden sich vierundfünfzig Plätze. Ich bringe mein Handgepäck in einem großen Netz an der oberen Bordwand unter, probiere den breiten, gut gepolsterten Sessel aus, verstelle ihn halb-schräg und dann fast waagrecht. Darin kann man bestimmt gut schlafen! Angenehmes und indirektes Licht umgibt uns. Deckenleuchten mit weiten ovalen Glasschalen strahlen es aus. Die großen runden Fenster der Maschine wirken mit ihren dicken Scheiben wie Schiffsbullaugen.

Und schon bewegt sich die TU. Nein, sie wird bewegt. Ein Trecker schleppt sie auf die Piste. Aber jetzt! Ein hoher, pfeifender Ton ist plötzlich da. Er muss vom Anlasser der Motoren kommen. Jetzt brausen diese rauschend auf. Und nun kommt ein tiefes, sattes Dröhnen von ihren Strahltriebwerken, wir hören es gedämpft, wie von weiter, wie vom Winde herübergetragen. Und

jetzt schnellt die TU los! Wir spüren nichts, kein Vibrieren oder Zittern der Maschine, nicht das geringste Schwanken.

Höher und höher schließt die TU. Die Nadel des Höhenmessers kommt nicht mehr zur Ruhe: 4000-6000-8000-10 000-11 000 Meter Höhe! Dann endet der Tanz der Höhenmessernadel.

Wirklich phantastisch! Und wir scheinen auch jetzt in der Luft stillzustehen, denn man empfindet überhaupt nicht, dass wir fliegen.

Im großen Salon haben sich inzwischen an einem Tischchen drei Männer zum Skat niedergelassen. Andere umringen sie und kiebitzen, als seien sie bei sich zu Haus oder in einem Klub oder Restaurant und nicht in einem Flugzeug, das in 11 000 Meter Höhe mit Orkangeschwindigkeit vorwärts-schießt. Mir wird warm. Ich ziehe die Jacke aus und lockere den Schlips. Das Thermometer am Durchgang zum großen Salon zeigt zwanzig vierzig bis fünfundvierzig Grad Wärme. Wir sitzen bei Zimmertemperatur und draußen sind 25 Grad Kälte!

Ich sehe hoch und bin wie gebannt. Die Sonne geht auf! Ein Farbenspiel ohnegleichen.

Beim Licht einer kleinen abgeschirmten Lampe, die ich aus einer Klappe herausziehe, vertiefe ich mich in Bilderzeitschriften. Und spüre auf einmal um mich Bewegung. Die TU setzt zur Landung an! Der Zeiger vorn am Höhenmesser fällt und fällt. Nun stößt die Maschine durch ein Wolkenfeld. So ruhig, wie sie mit uns durch die Lüfte jagte, gleitet die TU der Erde zu. Man spürt nicht den geringsten Druck in den Ohren oder auf dem Magen. Da! Jetzt setzt sie auf, ganz weich, ohne die leiseste Erschütterung. Und rollt aus. Wir sind angekommen.

Wortschatz zum Text

Die Gangway – die bewegliche Einsteigetreppe

kiebitzen (umgangssprachlich) – beim Kartenspiel zuschauen

1. sich anschließen (o,o) Dat.-присоединяться, примыкать (к кому-либо)
2. das Düsenflugzeug(-e) – реактивный самолёт
3. fesch – эlegantный, шикарный, модный
4. die Kappe(-n) – берет
5. schräg – наискось
6. sich ducken – простира́ться
7. die Leuchtschrift – светящаяся надпись
8. streifen – помещать
9. die Bordwand – борт
10. verstellen – переставлять, менять место
11. waagerecht – горизонтальный
12. das Schiffsbullauge – иллюминатор корабля
13. der Trecker – трактор
14. die Piste – лётная полоса, взлётно-посадочная полоса
15. der Anlasser – пусковой реостат

16. aufbrausen – зашуметь
17. satt – насыщенный, густой
18. das Dröhnen – грохот, гул
19. das Strahltriebwerk – реактивный двигатель
20. kiebitzen – болеть (наблюдая за игрой в карты, шахматы)
21. der Orkan – ураган, сильная буря
22. die Geschwindigkeit – скорость
23. vorwärts – вперёд
24. der Schlips – галстук
25. sich vertiefen (in Dat.) – погружаться
26. ausrollen – рулить после посадки
27. die Erschütterung – колебание земли

Beantworten Sie folgende Fragen:

1. In welchem Monat flog Jan Petersen nach Peking?
2. Wie spät war es, als sich die Reisenden auf das Flugfeld begaben?
3. Wer brachte die Reisenden auf das Flugfeld?
4. Mit welchem Flugzeug machte Petersen die Reise?
5. Wie viel Salons hat dieses Flugzeug?
6. Wo kann man im Flugzeug das Handgepäck unterbringen?
7. Wie sind die Sessel in den Salons gebaut, damit die Passagiere darin bequem sitzen können?
8. Wie erfolgte der Abflug?
9. In welcher Höhe flog das Verkehrsflugzeug TU-104?
10. Wie war die Innen- und Außentemperatur während des Fluges?
11. Wie verbrachten die Fluggäste die Flugzeit?
12. Wann kamen die Reisenden in Peking an?
13. Wie weit ist es von Moskau bis Peking?
14. In wie viel Stunden legte die TU-104 die Strecke Moskau —Peking zurück?
15. Wo liegen gewöhnlich die Flughäfen, innerhalb oder außerhalb der Städte?
16. Darf man viel Freigeäck mitnehmen, wenn man auf dem Luftwege reist?

II. Übungen zur Wortbildung und Wortbedeutung

1. Bilden Sie aus den folgenden Verben Substantive:

fliegen, anlassen, blitzen, gehen, landen, erschüttern, vibrieren, zittern, ausstatten, messen, schweben, reisen, unternehmen.

2. Bilden Sie aus den folgenden Substantiven Verben:

der Einstieg, der Glanz, der Abflug, der Tritt, der Verkehr, die Aufnahme, die Schrift, die Decke, die Ankunft, die Sicht, der Verlust.

3. Bilden Sie aus den folgenden Wörtern Adjektive:

der Mensch, das Jahr, der Tag, das Ende, der Wind, der Riese, die Erde, die Reise.

4. Nennen Sie die Wörter, von denen folgende Adjektive abgeleitet sind:
schnittig, freundlich, beweglich, gewaltig, prächtig, einmotorig, gültig, phantastisch.

5. Nennen Sie Synonyme zu folgenden Wörtern:

die Flugkarte, der Passagier, die Rollbahn, der Flugplatz, die Fluggastkabine.

6. Nennen Sie Wörter (Verben, Substantive, Adjektive), die von dem Verb „fliegen“ abgeleitet sind.

III. Lexikalisch-grammatische Übungen

1. Ergänzen Sie folgende Sätze:

1. Wir kommen ins Reisebüro, um uns zu erkundigen
2. Da der Flughafen außerhalb der Stadt liegt, mussten wir
3. Die Passagiere halten ihre Flugkarten bereit, die Stewardess
4. Wir schauen auf das Flughafengebäude zurück, in der dunklen Nacht
5. Das Flugzeug, das uns nach Peking bringen soll,
6. Die silberschimmernde Maschine gleicht
7. Die Gangway wird herangerollt, und alle Fluggäste
8. Der Garderobenraum befindet sich im Flugzeug
9. Die weichen gepolsterten Sitze lassen sich
10. Die Triebwerke brüllen auf, und die TU
11. Der Zeiger des Höhenmessers fällt, das Flugzeug

2. Setzen Sie die passenden Präpositionen und den Artikel, wo es nötig ist, ein:

1. Wir möchten eine Reise ... Flugzeug TU-104 unternehmen.
2. Das Reisebüro befindet sich ... Gorkistraße ... Hotel „National“.
3. Sie freuten sich ... Flugreise.
4. Ich war ... Flughafen ... 10 Minuten ... Abflug.
5. Ich möchte Sie ... kleine Auskunft bitten. Sagen Sie, wann kommen wir ... Bestimmungsort an?
6. ... Flugplatz sahen wir viele Maschinen ... Typ TU-104.

3. Verwenden Sie die indirekte Frage in die indirekte Aufforderung:

1. Ein Herr wandte sich an den Polizisten: „Wo ist das Zentrale Reisebüro der Deutschen Lufthansa?“
2. Der Angestellte des Reisebüros fragte die Angekommenen: „Wünschen Sie einen Sonderflug über die BRD?“ Er fügte hinzu: „Geben Sie mir bitte Ihre Pässe und füllen Sie Flugkarten aus.“ Danach sagte er: „Kommen Sie auf den Flughafen rechtzeitig. Vergessen Sie bitte nicht, dass das Flugzeug 9.30 abfliegt.“

3. Einer der Fluggäste fragte: „Wie viel Freigepäck darf man mitnehmen?“
4. Sie empfingen uns herzlich. „Wie ist der Flug verlaufen? Haben Sie sich im Flugzeug wohl gefühlt? Sind Sie ohne Zwischenlandungen geflogen?“
5. Die Fluggäste wollten alles wissen. Sie überschütteten die Stewardess mit Fragen: „In welcher Höhe befinden wir uns? Welchen Ort überfliegen wir jetzt? Mit welcher Geschwindigkeit fliegt das Flugzeug? Was müssten wir tun, wenn ein Triebwerk ausfallen sollte? Wie viel Minuten sind es noch, bis wir in Peking ankommen?“
6. Die Stewardess sagte: „Bitte, nicht aufstehen, bis die Flugzeugtür geöffnet wird.“

4. Erzählen Sie den Text I nach den Punkten:

1. Im Flughafen.
2. Das Verkehrsflugzeug TU-104.
3. Der Flug nach Peking.
4. Die Landung am Bestimmungsort.

5. Führen Sie anhand des Textes I folgende Gespräche:

1. Zwischen zwei Passagieren vor dem Einsteigen ins Flugzeug.
2. Zwischen einem Fluggast und der Stewardess während des Fluges.
3. Zwischen einem Fluggast und seinem Freund, der ihn vom Flugplatz abholt.

6. Schreiben Sie anhand des Textes 1 einen Brief an ihre Eltern, in dem Sie über Ihre erste Flugreise erzählen.

7. Setzen Sie den Artikel, wo es nötig ist, und die fehlenden Adjektivendungen ein:

1. ... Flugreise stand unmittelbar bevor. Ganz pünktlich waren wir an ... Haltestelle ... Zubringerbusses, der ... Gäste zu ... Flughafen bringen sollte. Auf ... Flughafen Schönefeld war ... Silbervogel startbereit. Wir konnten kaum ... Zeit abwarten, bis ... Aufruf kam: „... Fluggäste nach Moskau bitte zum Abflug bereithalten.“ Dann rollte ... Maschine ... Rollbahn entlang und erhob sich sanft in ... Luft. ... Häuser, ... Felder, ... Wälder und ... Seen erscheinen wie aus ... Spielzeugschachtel entnommen, und man fühlt sich, obwohl man sich ... sicheren Händen ... Piloten anvertraut hat, selbst als ... Himmelsstürmer.
2. Heute ist ... klar_ Wetter, doch ... Wind heult über ... Startbahn ... Dresdener Flughafens. Über ... Lautsprecher kommt ... Aufforderung: „... Passagiere nach ... Bukarest fertigmachen zu ... Start!“ Jetzt geht alles sehr schnell. ... freundliche Stewardess hilft uns bei ... Anschnallen. ... Maschine rollt an, dreht sich gegen ... Wind, ... Motoren brüllen auf. Wir haben ... Start verpasst, denn bei ... Blick durch ... Fenster merke ich, dass wir uns bereits in ... Luft befinden. So beginnt ... lange Reise nach ... Rumänien. Alles kommt mir wie ... Traum vor, niemals zuvor habe ich ... ähnlich_ Gefühl gehabt. ... Gefühl ... unbändig_ Freude und ... Dankes ist in mir.

3. ... TU näherte sich ... Hauptstadt. ... Passagiere versuchten vergeblich ... bekannten Umriss ... russischen Metropole zu erkennen. Es war ... dicht_ Nebel. Nach ... halben Bogen um Wnukowo ging endlich ... Maschine in ... Gleitflug nieder und über ... glatt_ Flugfeld rollte ... Gebäude ... Flughafens zu, wo sich bereits ... Moskauer eingefunden hatten.

4. Es war ... höchste Zeit, ... Auto kam immer noch nicht. Ich wurde nervös. Dann stellte ich mich an ... Rand ... Straße und hob Hand, um ... Wagen, der in ... Richtung Schönefeld fuhr, anzuhalten. Ich wartete ... paar Minuten. Viele Fahrzeuge kamen vorbei, aber sie fuhren alle in ... entgegengesetzt_ Richtung. ... Zeit verging sehr schnell. Und als ich ... Hoffnung schon aufgeben wollte, hielt vor mir ... Kraftwagen. Ich erklärte ... Fahrer, was ich wollte. Er nickte mir zu, und ich stieg ein.

8. Setzen Sie die fettgedruckten Substantive bzw. Substantivgruppen und, wenn es nötig ist, das finite Verb in den Plural:

1. **Auf dem Flughafen** ist täglich großer Betrieb.
2. **Das Flugbüro** befindet sich im Zentrum **der Stadt**.
3. **Das Düsenpassagierflugzeug** TU-104 befliegt diese Linie ohne Zwischenlandung.
4. **Der letzte Passagier** betrat die Gangway.
5. Welcher **Teil** ist in einem Flugzeug der wichtigste? — Alles ist wichtig: **die Tragfläche**, das Fahrgestell, **das Leitwerk**, **das Triebwerk** und **die Düse**.
6. **Der Pilot**, **der Bordfunker** und **der Bordmechaniker** müssen gut ausgebildet sein, um moderne Düsenmaschinen fliegen zu können.

9. Beantworten Sie folgende Fragen:

1. Welche Typen von Verkehrsflugzeugen kennen Sie?
2. Wie viel Plätze hat ein Verkehrsflugzeug?
3. Wie ist die Innenausstattung eines großen Flugzeuges?
4. Wie stark ist die Flugzeugbesatzung?
5. Wie hoch ist der Preis einer Flugkarte im Vergleich zu einer Eisenbahnkarte?
6. In welcher Höhe (mit welcher Geschwindigkeit) fliegen die modernen Flugzeuge? 7. Fliegen die Flugzeuge bei schlechter Witterung?
8. Wann muss der Pilot notlanden?
9. Was heißt Blindflug?
10. Was können die Passagiere an Bord eines Flugzeuges erhalten?
11. Warum kann man im Flugzeug luftkrank werden?
12. Sind Sie schon einmal mit dem Flugzeug geflogen?
13. Was befördert man mit Hilfe von Flugzeugen?

10. Gebrauchen Sie folgenden Wortschatz in kurzen Erzählungen:

1. Der Luftverkehr, benutzen, verbinden, herstellen, das Flugzeug, der Preis, zurücklegen.
2. Das Flugbüro, die Flugkarte, der Fahrplan, abfliegen, der Zubringerbus, befördern, der Flughafen.
3. Der Flugplatz, der Silbervogel, startbereit, einsteigen, die Gangway, die Besatzung, auf die Startbahn rollen.
4. Die Linie befliegen, die Höhe, die Sicht, der Funker, landen, fahrplanmäßig, bringen.
5. Die Stewardess, betreuen, der Fluggast, anbieten, verlaufen, luftkrank, der Papierbeutel.
6. An Bord, der Passagier, das Gepäck, der Sessel, verstellen, aufheulen, die Luft.
7. Anfliegen, zur Landung ansetzen, bewölkt, blindlanden, die Rollbahn, aufsetzen, aussteigen.

11. Übersetzen Sie ins Deutsche:

Итак, мы летим в Иркутск. Наш самолет стоит недалеко от здания аэровокзала. По громкоговорителю объявляют посадку. Для нас и многих пассажиров это первый полет. Конечно, на нас он производит сильное впечатление. Ведь мы летим на такой чудесной машине. С чувством некоторого волнения я поднимаюсь по трапу и занимаю в первом салоне место у окна. Вот все пассажиры сели в самолет. Раздается рев мощных двигателей, и машина вырывается на взлетную дорожку. Здесь она останавливается на некоторое время, затем следует стремительный старт. Одно мгновение — и мы уже в воздухе. Я не чувствую, когда мы отрываемся от земли, хотя все время гляжу в окно. Земля быстро удаляется. Сначала мы летим над деревьями, домами, железной дорогой — каким крошечным кажется сверху поезд, как медленно едут по дороге маленькие машины, — но скоро ничего не видно, мы в облаках. Стрелка высотомера показывает 1000, 2000 метров. Еще несколько минут, и мы находимся на высоте 9000 метров. „Какова скорость нашего самолета?“ — спрашиваем мы стюардессу корабля. „800 километров в час“, — отвечает он. Теперь мы летим над облаками. Ярко светит солнце на безоблачном синем небе.

12. Erzählen Sie in der Ich-Form über eine Reise auf dem Luftwege (über den Abflug, den Flug, die Ankunft am Bestimmungsort).

13. Bereiten Sie Erzählungen über folgende Themen vor:

1. Von eher träumten die Menschen davon, einmal fliegen zu können.
2. Das Flugwesen in der BRD.
3. Das Flugwesen in Belarus.

Text II zum Thema 6

Lesen Sie folgenden Text:

EINE SEEREISE

Das jungvermählte Ehepaar Lehmann tritt seine erste gemeinsame Seefahrt an. Ein alter Taxifahrer hilft der 22-jährigen Frau Lehmann aus dem Wagen auszusteigen und wünscht ihr und ihrem Gatten eine glückliche Hochzeitsreise, angenehme Flitterwochen und frohe Heimkehr.

Die Eheleute gehen auf den mächtigen Überseedampfer „August Bebel“ zu, der stolz über den kleinen Fisch- und Flusssdampfern emporragt. Die Lehmanns haben ihr Gepäck bereits im Voraus an Bord befördern lassen und möchten sich jetzt unbesorgt den Betrieb in einem großen Hafen ansehen. Dafür bleibt aber keine Zeit mehr: die Sirene heult, und sie müssen sich zum Laufsteg beeilen, der in wenigen Minuten an Deck gehoben werden soll. Sie rennen hinauf, finden ihre Kabine und kehren schnell an Deck zurück, um den Augenblick nicht zu verpassen, wo das Schiff in hohe See stechen wird.

Die Offiziere und Maate erteilen Befehle durch die Lautsprecher; die Matrosen und Schiffsjungen laufen vom Bug zum Heck hin und her; in der Kombüse versuchen die Köche ihre Suppen nicht zu verschütten und die Braten von den Pfannen nicht herabgleiten zu lassen, da das Schiff schon zu stampfen und zu schlingern beginnt.

Frau Lehmann fühlt ein ekelhaftes Würgen in der Kehle: das sind die ersten Anzeichen der Seekrankheit. Begleitet von ihrem Mann, geht sie in ihre Kajüte und bleibt dort bis Abend; mit Anbruch der Nacht legen sich die Wellen, sie fühlt sich wohler und äußert den Wunsch, in den Salon zu gehen und ein bisschen zu essen. Für morgen hat sie vor, auch das Schwimmbassin und den Tanzboden sowie das Kino zu besuchen und auf dem Deckkott Tennis zu spielen. Sie will während der Seereise das Leben so gut wie möglich genießen, um sich nach der Heimkehr wieder mit frischen Kräften an die Arbeit zu machen.

Wortschatz zum Text

1. antreffen (a,o) – начинать; предпринимать
2. die Flitterwochen – медовый месяц
3. der Überseedampfer – океанский пароход
4. emporragen (te,t) – возвышаться
5. heulen (te,t) – выть
6. der Laufsteg – пешеходный мостик
7. in hohe See stechen – выходить в открытое море
8. Befehle erteilen (te,t) – отдавать команды
9. der Bug – носовая часть корабля
10. der Heck – хвостовая часть корабля
11. die Kombüse – камбуз, судовая кухня

12. verschütten (te,t) – проливать
13. herabgleiten – выскользнуть
14. stampfen – зарываться носом в волны
15. schlingern – испытывать бортовую качку
16. ekelhaft – отвратительный, тошнотворный
17. das Würgen – удушье
18. die Kehle – горло
19. der Anbruch – начало, наступление

Beantworten Sie folgende Fragen:

1. Wann unternehmen die Lehmanns ihre erste Seereise?
2. Wie alt ist Frau Lehmann?
3. Wie kommt das junge Ehepaar zum Hafen?
4. Auf welchem Dampfer verbringen sie ihre Flitterwochen?
5. Können die Lehmanns sich den Betrieb im Hafen vor dem Abgang der „August Bebel“ genau ansehen?
6. Wo befinden sie sich, wenn das Schiff in See sticht?
7. Wer gibt das Zeichen zur Abfahrt des Dampfers?
8. Wie verleben die Lehmanns den ersten Tag ihrer Seereise.

II. Übungen zur Wortbildung und Wortbedeutung

1. Bilden Sie aus den folgenden Verben Substantive:

treten, greifen, finden, beginnen, werfen, drücken, befehlen, besuchen, genießen, wünschen, anbrechen, heimkehren, fahren, sehen, denken, verlieren, eilen, helfen, richten, begleiten, heizen, heulen, fühlen, rennen, essen.

2. Bilden Sie Personenbezeichnungen auf -er von folgenden Verben; übersetzen Sie die Substantive ins Russische:

Muster: fahren – der Fahrer

fahren, arbeiten, wandern, tanzen, spielen, verfassen, erzählen, malen, bauen, besuchen, heizen, fliegen, funken, retten, tragen.

3. Nennen Sie Synonyme zu den Wörtern:

der Wagen, die Kabine, der Fahrer, der Laderaum, der Leuchtturm, der Augenblick, die Seefahrt, der Überseedampfer, vorhaben, fühlen, verpassen, rennen, riesig.

4. Nennen Sie Antonyme zu den Wörtern:

die Einschiffung, auslaufen, einsteigen, (den Anker) lichten, glücklich, angenehm, froh, weit, unten, stürmisch.

III. Lexikalisch-grammatische Übungen

1. Nennen Sie die Pluralform der Substantive:

der Kaufmann, der Schaueremann, der Seemann, der Ehemann (der Gatte), der Militärmann, der Staatsmann, der Fachmann, der Landsmann, der Bergmann, der Passagier, der Fahrgast.

2. Setzen Sie das passende Verb (*sich*) fühlen, empfinden, spüren ein:

1. Als das Schiff zu stampfen begann, ... ich nicht wohl.
2. Das Flugzeug landete so weich, dass die Fluggäste keinen Stoß...
3. Obwohl es sehr heiß war, ... sie keine Hitze.
4. Gestern ging es dem Kranken besser, heute aber ... er wieder schlecht.
5. Der Arzt ... dem Patienten den Puls.
6. Die Mutter ... große Dankbarkeit dem Retter ihres Sohnes gegenüber.
7. Vor ihm ... er immer Achtung.

3. Setzen Sie folgende Sätze ins Perfekt:

1. Der riesige Überseedampfer „Stephan Batori“ legt im Hafen von Sankt-Petersburg an.
2. Im August reist unsere Familie nach Suchumi.
3. Dieses Verkehrsflugzeug macht nur in Minsk Zwischenlandung.
4. Auf der Fahrt von der Küste der Antarktis nach Sankt-Petersburg läuft die „Ob“ mehrere Häfen an.
5. Die Fahrt auf dem Schiff verlief ausgezeichnet.
6. Ein norwegisches Frachtschiff erlitt in der Nähe der Heimatküste Schiffbruch. Es strandete in der stürmischen Nacht zum Montag.

4. Setzen Sie die passenden Präpositionen, den Artikel, wo es nötig ist, und die fehlenden Adjektivendungen ein:

1. Ich hatte früher Angst, ... Schiff zu fahren.
2. Die Passagiere ... Deck und ihre Freunde ... Lande winkten sich mit den Taschentüchern ein letztes Lebewohl zu.
3. Was kostet eine Karte erster Klasse ... Überseedampfer „Peter der Große“?
4. Ein großer Überseedampfer hat über 1000 Passagiere ... Bord.
5. Nun nahm unser Schiff Kurs ... Kopenhagen.
6. Werden Sie seekrank? — Ich glaube, ich bin ... Seekrankheit unempfindlich.
7. Wir standen ... Reling und schauten nach backbord.
8. Wie schön war die Zeit, die wir ... Bord unseres Schiffs verlebt haben.
9. Mittags legten wir ... fremd... Hafen an. Ein Spruchband grüßte ... russisch... Sprache: „Добро пожаловать!“
10. Dieses Fahrgastschiff verfügt ... alle notwendigen nautischen Einrichtungen.
11. Die Fahrt war nur kurz, und schön kommt backbord wieder Land ... Sicht. Riga erhebt sich backbord.

12. Unvergessliche Tage verlebten alle Fahrgäste ... See.
13. Nachmittags trägt der Dampfer die Urlauber hinaus ... hoch... See.
14. ... Bordfunk wurde bekanntgegeben: „Unsere Bordkapelle bittet alle Passagiere ...Tanz.“
15. Große Wellen warfen das Schiff auf und nieder, die Wogen stürzten ...Deck, alle Fahrgäste suchten in ihren Kabinen Schutz. Nach anderthalb Stunden ist der Ärger schon vorbei, und wir alle kommen gesund und wohlbehalten ... Bestimmungsort an. 16. ...Hamburger Hafen liegen Dampfer aus vielen Ländern ... Anker.
17. Wollen Sie ... Deck bleiben, oder möchten Sie ... Kabine gehen? — Lieber Sonne ich mich noch ein bisschen ... Achterdeck.
18. Es geht ... Wasser nicht so schnell wie ... Eisenbahn.

5. Geben Sie den Inhalt des Textes II wieder.

6. Bereiten Sie anhand des Textes II Frau Lehmanns Erzählung über ihre erste Seereise vor.

7. Führen Sie anhand des Textes II Gespräche:

Zwischen Herrn und Frau Lehmann:

- a) bevor sie den Überseedampfer besteigen;
- b) auf hoher See.

8. Verwenden Sie die indirekte Frage bzw. den indirekten Befehl:

1. Er fragte mich: „Sind alle bei hohem Seegang seekrank geworden?“
2. Der Bootsmann sagte: „Ist jetzt die Seereise ein wahres Vergnügen für Sie?“
3. Die Zurückbleibenden riefen uns zu: „Schreiben Sie recht bald und schicken Sie uns schöne Ansichtskarten!“
4. Sie fragte mich interessiert: „Gab es in Ihrer Kajüte Telefon? Wie haben Sie die Zeit bei schlechtem Wetter verbracht?“
5. „Bitte, macht nicht solch einen Lärm! Viele Passagiere sind müde und bedürfen der Ruhe“, sagte der Steward zu den Kindern.
6. Die Dame sagte zu dem Mädchen: „Beuge dich nicht so weit über die Reling!“
7. Der Ausländer überschüttete uns mit Fragen: „Kann sich jeder bei Ihnen eine Seereise leisten? Was kostet eine Fahrkarte für den Überseedampfer? Fahren Ihre Studenten zweiter oder erster Klasse? Wo werden Matrosen der Überseeflotte ausgebildet?“
8. Im Bordfunk ertönte eine Männerstimme: „Alle das Deck verlassen, hoher Seegang, Windstärke 8!“

9. Bilden Sie 10 Sätze, die eine indirekte Frage bzw. einen indirekten Befehl enthalten. Gebrauchen Sie aktiven Wortschatz.

10. Beantworten Sie folgende Fragen. Benutzen Sie dabei Informationen aus Internet und Ihre eigene Erfahrung:

1. Welche Hafenstädte kennen Sie?
2. Warum geht der Lotse an Bord der Schiffe?
3. Wann wird man seekrank?
4. Wann sendet man SOS-Rufe?
5. Warum werfen manche Dampfer Anker auf der Reede?
6. Wie wird die Ausschiffung vorgenommen, wenn das Schiff nicht am Kai liegt?
7. Welches Schiff nennt man ein Urlauberschiff?
8. Wie sind die Kabinen eines Überseedampfers ausgestattet?
9. Wie viel Seemeilen (Kilometer) legt ein Fahrgastschiff in einer Stunde durchschnittlich zurück?
10. Wo befinden sich auf dem Schiff die Kabinen erster, zweiter und dritter Klasse?

11. Setzen Sie die fettgedruckten Substantive bzw. die Substantivgruppen und, wenn es nötig ist, das finite Verb in den Plural:

1. Der Kabinensteward führte **den Passagier** in seine **Kabine**.
2. **Das Promenadendeck** und **das Sonnendeck** waren bei gutem Wetter bei den Passagieren besonders beliebt.
3. **Der Lotse** kommt am Leuchtturm oder an der Hafeneinfahrt an Bord.
4. **Das Fallreep** wird von den Matrosen heruntergelassen, wenn **das Schiff** schon angelegt hat.
5. **Der Salon** im Oberdeck steht allen Passagieren unseres Dampfers zur Verfügung.
6. **Am Mast** flattern Wimpel.
7. **Der Fahrgast** stand an der Reling und blickte zurück.

12. Verwenden Sie folgenden Wortschatz in kurzen Erzählungen. Erklären Sie auf Deutsch die Bedeutung der fettgedruckten Wörter und Wendungen:

1. **Der Stapellauf**, bauen, die Probefahrt antreten, übergeben, die Handelsflotte, verkehren, anlegen, **in See stechen**.
2. Im Hafen, einlaufen, auslaufen, **der Schlepper**, am Pier, empfangen, **das Fallreep**, **an Land gehen**.
3. Die Besatzung, der Kapitän, die Kommandobrücke, der Seegang, **den Kurs einhalten**, seefest, verleben.
4. Der Kai, **vor Anker liegen**, an Bord gehen, an Deck, zuwinken, **die Reling**, **die Anker lichten**, verlassen.

13. Übersetzen Sie ins Deutsche:

Вдали показался дымок. Это прибывает большой океанский теплоход „Адмирал Нахимов“. Постепенно вырисовываются его очертания. Вот уже видны трубы, мачты, палубы. Проходит сорок минут, и великан входит в гавань. На набережной и у причала много народу. Пассажиры стоят на палубе у поручней и машут знакомым и родным. Пароход пришвартовывается. Матросы спускают трап, и пассажиры сходят на берег. Раздаются приветствия, шутки, смех. Давайте прислушаемся к разговорам. „Наконец-то мы приехали. Какое счастье!“ — „Разве вам не понравилось путешествие по морю?“ — „Где там. Как вспомню качку, так сразу же начинает кружиться голова“. — „Все пассажиры страдали морской болезнью?“ — „Не знаю, наверное, все“. А вот и другое мнение: — „Как ты чувствовал себя в море?“ — „Превосходно, хотя наш пароход здорово покачало. У Сочи волнение было в 6 баллов“.

Два паренька отошли в сторону и внимательно рассматривают теплоход. „Ты приехал очень быстро“. — „Представь себе, наш теплоход прошел более 700 миль. У него большая скорость. „Адмирал Нахимов“ — это почти курьерский поезд, только на воде“. — „Ты не знаешь, когда был построен этот великан?“ — „Говорят, его спустили на воду много лет тому назад. Тогда же он совершил свой первый рейс“. — „Где он курсировал раньше?“ — „Не знаю...“ — „Как тебе понравилось на пароходе?“ — „Очень! Каюты и салоны оборудованы с большим вкусом, всюду — картины, мягкая мебель, зеркала, в каждом классе есть душ“. — „Как же ты проводил время?“ — „Лежал в шезлонге на палубе, купался в бассейне, загорал, осматривал все помещения, читал ...“ — „Когда ваш пароход снялся с якоря?“ — „Вчера в 5 часов утра, но я ничего не слышал, так как спал как убитый у себя в каюте“.

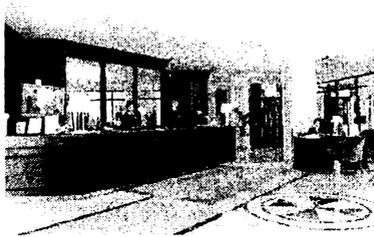
Подобные разговоры слышались со всех сторон. Да это и понятно: ведь не всем представляется возможность совершить путешествие на большом океанском пароходе, но всем хочется узнать о нем побольше.

14. Sprechen Sie zu den folgenden Themen:

1. An Bord eines Flussschiffes (eines Ausflugsschiffes).
2. Eine Hafenstadt.
3. An Bord eines Ozeandampfers bei gutem (schlechtem) Wetter.
4. Einschiffung und Ausschiffung.

Thema 7

Im Hotel



I. Phonetische Vorübungen

1. Beachten Sie beim Vorlesen folgender Wörter die Aussprache:

- a) dienstlich, unterwegs, gewöhnlich, dahinter, telefonisch;
- b) der Portier, der Empfangschef, der Geschäftsführer, die Zimmerschlüssel, der Ausstellungsort, der Hoteldiener, die Reisetasche, der Kleiderbügel, das Badezimmer, das Nachttischchen, das Waschzeug, die Portierloge, der Zimmernachweis, der Waschtisch;
- c) absteigen, ausfüllen, eintragen, aushändigen, auspacken, abstellen, weggehen, abgeben, die Abreise;
- d) die Formalität, das Gepäck, die Heizung, die Rechnung, packen, hängen, putzen, bezahlen.

II. Übungen zur Wortbildung und Wortbedeutung

1. Nennen Sie Bestandteile folgender zusammengesetzter Substantive:

der Empfangschef, der Geschäftsführer, die Zimmerschlüssel, die Ausstellungsort, der Hoteldiener, die Reisetasche, der Kleiderbügel, das Badezimmer, das Nachttischchen, das Waschzeug, die Portierloge, der Zimmernachweis, der Waschtisch, das Schlüsselbrett.

Text zum Thema 7

In einem Hotel

Wenn ich dienstlich unterwegs bin, steige ich in einem Hotel ab. Die Zimmer im Hotel werden gewöhnlich von einem Portier vergeben, große Hotels haben einen Empfangschef oder einen Geschäftsführer. Der portier sitzt im Portierloge, dahinter hängt ein Brett mit den Zimmerschlüsseln (ein Schlüsselbrett), neben ihm steht ein offenes Regal, in dem die Post für die Gäste liegt. Ich gehe auf die Portierloge zu und frage den Portier, ob ich ein Zimmer haben kann. Ich fülle den Meldeschein aus. Ich soll meinen Namen, Vornamen, Geburtstag, Geburtsort, mein Geburtsland, meinen Beruf, Nummer, Ausstellungsort und Ausstellungsbehörde meines Reisepasses eintragen. Nachdem

alle Formalitäten erledigt sind, gibt mir der Portier ein Zimmer und händigt mir den Schlüssel von diesem Zimmer aus. Er lässt den Hoteldiener mein Gepäck in das Zimmer bringen. In meinem Zimmer packe ich meine Reisetasche aus. Ich hänge den Mantel auf den Kleiderbügel in den Schrank, die Wäsche lege ich in den Schrank, das Waschzeug auf den Waschtisch in das Badezimmer und meine persönlichen Sachen in das Nachtschchen. Wenn es zu heiß ist, stelle ich die Heizung ab. In allen Zimmern des Hotels gibt es fließendes kaltes und warmes Wasser. Die Gästezimmer verfügen über Bad bzw. Duschräume und Duschkabinen, Wasserklosetts (Du/ WC), die meisten auch über einen Südbalkon sowie über Radio, TV und Minibar. In vielen Hotels ist es üblich, die Schuhe abends vor die Tür zu stellen, damit sie geputzt werden.

Im Hotel kann ich in einem Restaurant oder in einem Cafe essen. Es gibt auch eine Bar, wo man ganz gemütlich sitzen kann. Die Hotelgäste können auch ihre Freizeit im Fitnessklub, im Schwimmbad, in der Disko oder im Nachtclub verbringen. Im Hotelgeschäft kann man auch Einkäufe machen.

Wenn ich weggehe, gebe ich meinen Zimmerschlüssel beim Portier ab. Wenn ich zurückkomme, verlange ich den Schlüssel beim Portier. Vor der Abreise bezahle ich die Rechnung.

In allen größeren Städten kann man auf dem Bahnhof oder nicht weit vom Bahnhof in einem Zimmernachweis erfahren, in welchem Hotel die Zimmer frei sind. Man kann auch telefonisch oder online ein Hotelzimmer reservieren.

Beantworten Sie folgende Fragen:

1. Wo kann man erfahren, in welchen Hotels Zimmer frei sind ?
2. Welche Angaben soll der Hotelgast in das Meldeformular eintragen ?
3. Warum reservieren viele reisenden Hotelzimmer vor ?
4. Was muss man ausfüllen, um ein Hotelzimmer zu bekommen ?
5. Bringt der Gast sein Gepäck selbst ins Zimmer ?
6. Wohin kann der Gast seine Sachen legen ?
7. Wozu stellt man die Schuhe abends vor die Tür ?
8. Welche Bequemlichkeiten gibt es in einem Hotel ?
9. Wo kann der Gast seine Freizeit im Hotel verbringen ?
10. Wann soll der Gast die Rechnung bezahlen ?

II. Lexikalisch- grammatische Übungen

1. Füllen Sie das Formular aus:

| | | |
|-----------------------------------|--------------------------------------|-------------------------------------|
| Familienname | Vorname | |
| Geburtsname | Geburtsland | |
| Geburtsdatum | Tag | Monat |
| Jahr | | |
| Familienstand | | |
| <input type="checkbox"/> ledig | <input type="checkbox"/> verheiratet | <input type="checkbox"/> geschieden |
| Geschlecht | | |
| <input type="checkbox"/> männlich | <input type="checkbox"/> weiblich | |
| Nationalität | | |
| Stadt | | |
| Pass-Nummer | Ausweis-Nummer | |
| Datum | | |

2. Ergänzen Sie die folgenden Sätze:

1. In einem Hotel ist oft alles besetzt, deshalb ist es besser, ...
2. Wenn ich in Dresden komme, ... ich das Zimmer im Hotel „Dresdner Hof“.
3. Nachdem ich den Meldschein ausgefüllt habe, ...
4. Da ich morgen früh abreise, ...
5. Der Portier weist mir ein Zimmer zu und ...
6. Ich habe ein Zimmer vorbestellt. Da ich erkrankt bin, ...
7. Im Zimmer ziehe ich meinen Mantel aus und ...
8. Wenn Sie früh weggehen müssen, ...
9. Wenn ich ein Zimmer reservieren will, ...

3. Was pass zusammen ?

1. Was kostet ein Einzelzimmer ?
2. Liegt das Pension zentral ?
3. Können Sie eine Pension empfehlen ?
4. Liegt das Hotel ruhig ?
5. Wie weit ist es ins Zentrum ?
6. Hat das Zimmer Telefon ?
7. Gibt es Garagen ?
8. Ist der Preis mit oder ohne Frühstück ?
9. Kann man im Hotel auch essen ?
10. Hat das Zimmer Bad oder Dusche ?

-
- a) Die Pension Oase ist ganz gut.
 - b) Ja, aber zum Zentrum sind es 5 km.
 - c) Nur 2 Minuten.
 - d) Nein, es ist ohne Telefon.
 - e) Ja, es gibt ein Restaurant.
 - f) 150 Euro.
 - g) Nur eine Dusche.
 - h) Ja, fünf Stück.
 - i) Ja, direkt im Zentrum.
 - k) Mit natürlich.

4. Der bestimmte oder der unbestimmte Artikel ?

Das ist ... Hotelzimmer. ... Zimmer ist geräumig und hat ... Balkon. Auf ... Balkon stehen ... kleines Tischchen und zwei Stühle. In ... Mitte ... Zimmers ist ... runder Tisch. Auf ... Tisch steht ... Vase mit Blumen. Neben ... Tür steht ... Kleiderschrank und ihm gegenüber... Couch. Neben ... Couch ist ... Stehlampe. Es gibt im Zimmer auch ... Fernseher. Fernseher steht in ... Ecke. Auf ... Boden liegt ... Teppich. ... Teppich ist weich und schön. An Wand hängt ... Bild.

5. Bearbeiten Sie nach folgenden Mustern :

a) Das Messer ist scharf. – Das ist ein scharfes Messer.

1. Das Hotel ist neu.
2. Die Rechnung für das Zimmer ist hoch.
3. Die Reisetasche ist schwer.
4. Die Klimaanlage im Zimmer ist kaputt.
5. Die Lage des Hotels ist zentral.
6. Der WC in meinem Hotelzimmer ist schick.
7. Der Teppich auf dem Fußboden ist sehr weich.
8. Die Tapeten an der Wand sind bunt.

b) Wo steht der runde Tisch ? – Welcher runde Tisch ? – Dieser runde Tisch.

1. Wo ist der höfliche Portier ?
2. Wo hängt der braune Pullover ?
3. Warum fährt der alte Fahrstuhl nicht ?
4. Muss ich den Meldschein ausfüllen ?
5. Wer kann die schwere Reisetasche ins Zimmer bringen ?
6. Wer braucht das neue Waschzeug ?
7. Wer sucht die frischen Tücher ?

c) Das Wasser ist kalt . – kaltes Wasser

1. Das Hotelzimmer ist hell.
2. Der Hoteldiener ist jung.
3. Die Treppe ist gefährlich.
4. Die Reisetaschen sind schmutzig.
5. Das Badezimmer ist sauber.
5. Der Gast ist müde.
6. Das Zimmermädchen ist lustig.
7. Die Rechnung ist hoch.
8. Die Fenster sind breit.

6. Vergleiche Sie **das Alter**
 den Komfort
 zentrale Lage
 ruhige Lage
 Preise der Pension „Fraunhofer“ und des Hotels
 „ Möve“.

Gebrauchen Sie Komparativ.

Pension Fraunhofer

5 Einzelzimmer je 25 Euro
4 Doppelzimmer je 50 Euro

Hotel Möve

10 Einzelzimmer je 80 Euro
25 Doppelzimmer je 140 Euro

1947 gebaut
Zimmer ohne Bad und Dusche
ohne Balkon
kein Fahrstuhl
keine Garage
im Zentrum
U – Bahnstation 1 Minute

1990 gebaut
Zimmer mit Bad und Dusche
mit Balkon
Fahrstuhl
Garage
im Wald (7 km zum Zentrum)
Bushaltestelle 1 km

7. Was kann man hier machen?

1. Restaurant: _____
2. Cafe: _____
3. Fitnessklub: _____
4. Schwimmbad: _____
5. Diskothek: _____
6. Nachtklub: _____
7. Bar: _____
8. Geschäft: _____
9. Bibliothek: _____

8. Lesen Sie die Information über Gasthöfe, Hotels, Pensionen vor.

1. Schlosshotel Walter

Das neue Luxushotel liegt direkt im Zentrum der Stadt. Es hat 200 Zimmer. Alle Zimmer haben Blick auf die Donau. Die Zimmer sind klimatisiert. Ein Einbettzimmer mit Dusche und Bad kostet 270 Euro. Ein Zweibettzimmer mit Dusche und Bad kostet 210 Euro pro Person. Keine Zimmer ohne Dusche. Das Hotel hat drei Restaurants mit der internationalen Küche, zwei Konferenzräume, Bar, Nachtklub, eigene Garagen.

2. Fernpass Hotel

Das Haus mit persönlicher Atmosphäre. Moderne Komforträume. Hervorragende österreichische Küche. Ruhige Lage. 30 Zimmer. Ein Einbettzimmer ohne Dusche kostet 130 Euro. Ein Einbettzimmer mit Bad und Dusche kostet 200 Euro. Ein Zweibettzimmer ohne Dusche kostet 120 Euro pro Person. Ein Zweibettzimmer mit Bad und Dusche kostet 170 Euro pro Person.

3. Pension Oase

Ein Haus mit langer Tradition, besonders schöne und ruhige Lage, mit herrlichem Blick. Gemütliche Zimmer mit Bad, Dusche, Balkon. Ein Einbettzimmer Zweibettzimmer kostet 120 Euro pro Nacht kostet 150 Euro. Ein

4. Pension Hubertushof

In der schönsten und ruhigsten Lage von Linz. Alle Zimmer mit Bad oder Dusche. Ein Einbettzimmer kostet 90 Euro. Ein Zweibettzimmer kostet 80 Euro pro Person.

5. Gasthof Huber

Ruhige Lage am Wald, Trimm-dich-Pfad. Alle Zimmer ohne Bad. Ein Einbettzimmer kostet 60 Euro. Ein Zweibettzimmer kostet 55 Euro pro Person.

6. Privatzimmer

a) **Nester, Wolfgang**

Zentrale, aber ruhige Lage, Frühstück. Ein Einbettzimmer ohne Bad kostet 55 Euro. Ein Zweibettzimmer ohne Bad kostet 45 Euro pro Person.

b) **Hofmann, Heinz**

Alle Zimmer mit Dusche und Balkon, Tischtennis. Ein Einbettzimmer kostet 50 Euro. Ein Zweibettzimmer kostet 45 Euro pro Person.

c) **Lindner, Gert**

Kinderspielplatz. Ein Einbettzimmer ohne Bad kostet 40 Euro. Ein Zweibettzimmer ohne Bad kostet 35 Euro pro Person.

LEXIKON

Linz — Landeshauptstadt von Österreich.

Trimm-dich-Pfad — häufig durch einen Wald führender, meist als Rundstrecke angelegter Weg mit verschiedenartigen Geräten und Anweisungen für körperliche Übungen.

Welchen Gasthof, welches Hotel, welche Pension möchten Sie nehmen und warum? In Antworten gebrauchen Sie nach Möglichkeit Superlativ.

9. Bilden Sie kurze Dialoge. Gebrauchen Sie bitte Komparativ.

LEXIKON

der Chiemsee — See in Bayern

der Harz — deutsches Mittelgebirge

das Salzkammergut - österreichische Alpenlandschaft

das Sauerland — westfälische Landschaft

der Schwarzwald — südwestdeutsches Mittelgebirge

Steiermark — österreichisches Bundesland

die Tauern — Gruppe der Ostalpen

Taunus — Teil des Rheinischen Schiefergebirges

die Wachau — Tal der Donau zwischen Krems und Melk

der Wörther See — See in Kärnten

(die) Steiermark - Штирия

Kärnten - Каринтия (земля и историческая область в Австрии)

Muster : — Welche Gaststätte können Sie empfehlen ?

— Den Gasthof Eden.

— Und warum nicht die Pension Berghof?

— Der Gasthof Eden ist billiger.

| Schloss hotel | Gasthof Stern | Hotel Jägerhof | Hotel Wald haus | Pension Oase | Gasthof Neuwirt |
|----------------|--------------------------------------|------------------------|-----------------|---------------|-------------------|
| Walter | (im Zentrum) | | | | |
| Billig | zentral | modern | ruhig | schön | klein |
| Fernpass Hotel | Pension Schröder (12 km zum Zentrum) | Hotel Berlin (Zentrum) | Gasthof Schell | Gasthof Huber | Hotel „Zum Bären“ |

Muster 2: - Wohin fahren Sie dieses Jahr ? Wieder in den Taunus ?
- Nein, nach Österreich, ins Salzkammergut. Das ist schöner.

a) die Nordsee b) der Harz c) das Sauerland d) der Schwarzwald e) der Chiemsee
warm billig Essen gut Wetter gut wenig Touristen
der Wörthersee das Waldviertel die Wachau die Tauern (die) Steiermark

10. Bilden Sie Sätze. Gebrauchen Sie Komparativ und Superlativ:

Muster: teuer sein

Schlosshotel Walter (420 Euro) — Pension Hofmann (200 Euro) - Forellenhof (160 Euro)

Die Pension Hofmann ist teurer als der Forellenhof, aber am teuersten ist das Schlosshotel Walter.

1. zentral liegen

Schlosshotel (im Zentrum) — Pension Hofmann (1 km zum Zentrum) — Campingplatz (3 km zum Zentrum)

2. dicht bevölkert sein

Hamburg (1 698 615 Einwohner) - 56 Bonn (283 Einwohner) — Frankfurt (631 400 Einwohner)

3. alt sein

Universität Prag (1348) - Universität Straßburg (1621) -Universität Berlin (1809)

4. teuer sein

Rheinischer Sauerbraten mit Kartoffeln und Rotkohl (11, Euro) — Mexikanisches Rindersteak mit grüner Pfefferrahmsauce, Pommes frites und gemischtem Salat (14, Euro) — Kalbgeschnetzeltes „Züricher Art“ mit frischen Champignons, Sahne und Eierspätzle (16,75 Euro)

5. fahren können

Ford Fiesta (143 km/h) - Fiat Uno (145 km/h) - Renault Clio (155 km/h)

6. tanzen können

Monika (gern +) - Marion (gern ++) - Veronika (gern +++)

7. Deutsch sprechen

Julia (gut +) — Linda (gut ++) — Yasmin (gut +++)

8. schön aussehen

Pension Oase (***) — Fernpass-Hotel (****) — Schlosshotel Walter (*****)

11. Welche Reise nehmen Sie und warum?

URLAUB AM MITTELMEER

| Busreise | Bahnreise | Flugreise |
|---|--|--|
| 72 Stunden Fahrt Pension im Zentrum 20 Minuten zum Strand Zimmer ohne Dusche Etagen-dusche 1 Woche 500 Euro | 24 Stunden Fahrt Apparte-ment mit Bad und Küche 3 Minuten zum Strand kein Service 1 Woche 800 Euro | 3 Stunden Flug Hotel di-rekt am Strand Zimmer mit Bad, Telefon und Bal-kon 1 Woche 1200 Euro |

12. Finden Sie Antonyme:

1. neu _____
2. schön _____
3. hell _____
4. billig _____
5. bequem _____
6. sauer _____
7. kalt _____
8. modern _____
9. gemütlich _____
10. schnell _____
11. laut _____
12. schlecht _____
13. frisch _____
14. groß -----
15. praktisch _____

13. Ergänzen Sie bitte:

Muster: — Welcher Zug fährt nach Bonn? - Der um 8.20 Uhr.

1. - Welch _ Flugzeug nehmt ihr? - ___ um 10.45 Uhr.

2. - Welch _ S-Bahn fährt nach Erding? - ____ Linie 6.
3. - Welch _ Pension nehmen Sie? - _____ mit Frühstück.
4. - Welch _ Gasthof finden Sie am ruhigsten? - _____ am Wald.
5. - Welch _ Hotel liegt am günstigsten? - _____ im Zentrum.
6. - Welch _ Zimmer nimmst du? - _____ mit Balkon.
7. - Welch _ Flug empfehlen Sie? - ____ um 6.35 Uhr.
8. - Welch _ Maschine hat Verspätung?- _____ aus London.

14. Übersetzen Sie.

1. У Вас есть двухместные номера?
2. У Вас есть свободный двухместный номер?
3. Где есть свободные двухместные номера?
4. В Вашей гостинице есть ресторан?
5. Есть в Вашей гостинице бар?
6. В Вашей гостинице можно поесть?
7. Хороший ресторан в Вашей гостинице?

15. Lesen Sie den Text. Finden Sie Stichwörter. Stellen Sie den Plan zum Nacherzählen des Textes zusammen. Erzählen Sie den Text nach:

Die Schweiz ist das Mutterland der Hoteltradition. Nicht nur im Luxushotel, auch im kleinen Gasthof finden Sie immer die internationale Hotelkultur: modernen Komfort, ausgezeichnete Bedienung, gute Küche und solide Preise – nicht immer billig, aber auch nicht zu teuer.

Die Schweizer Küche ist eine exzellente Mischung aus deutscher, französischer und italienischer Tradition.

Viele alte familiäre Gasthöfe tragen die schönen alten Namen: „ Sonne“, „ Alte Post“, „ Blaue Traube“, „ Schwan“, „ Glocke“. Und sie zeigen ihren Namen auch mit kunstreichem Schild auf der Straße.

Eine besonders traditionsreiche Stadt ist das 1 400jährige Sankt Gallen, kulturelles Zentrum der Ostschweiz. St. Gallen ist eine typisch mittelalterliche Stadt; in der autofreien Altstadt gibt es viele sehr schöne Plätze, Brunnen, Cafes und kleine Restaurants – und überall Blumen.

16. Spielen Sie zu zweit folgende Situationen:

1. Sie arbeiten in einem Hotel an der Rezeption. Ein Gast kommt. Das Hotel ist ziemlich ausgebucht. Sie haben noch frei:

- ein Doppelzimmer ohne Dusche für eine Nacht, Preis 25 Euro;
- ein Dreibettzimmer mit Dusche , 60 Euro pro Nacht;
- zwei Einzelzimmer mit Dusche , 40 Euro pro Nacht pro Zimmer.

2. Es ist 23 Uhr. Sie kommen in ein Hotel und hätten gern ein Einzelzimmer mit Dusche, Toilette, Fernseher und Telefon. Sie wollen 2 Nächte bleiben. Alle andere Hotels in der Stadt sind belegt. Sie haben morgen früh eine wichtige Besprechung in der Stadt. Ihr/e Partner/in arbeitet im Hotel.

3. Sie sind der Gast. Sie haben in dem Hotel ein Zimmer für den 15. Mai bestellt. Durch einen Fehler ist das Zimmer aber erst für den 16. reserviert. Das Hotel hat kein Zimmer mehr frei. Sie wollen insgesamt 3 Tage bleiben. Dem Gast wird ein anderer Vorschlag gemacht.

4. Sie kommen mit ihrer Familie in ein Hotel und brauchen ein Dreibettzimmer für 2 Nächte. Erkundigen Sie sich nach den Preisen und entscheiden Sie sich dann für ein Zimmer.

5. Sie haben ein Einzelzimmer im Hotel „Adria“ vorbestellt. Sie sind dienstlich sehr beschäftigt und können nicht fahren. Bestellen Sie das Zimmer ab.

6. Sie beabsichtigen, am nächsten Morgen abzureisen. Sagen Sie dem Portier Bescheid.

17. Ihr Projekt : Aufgrund folgender Informationen machen Sie einen Werbeprospekt Ihres eigenes Hotels / Gasthauses / Ihrer Pension:

a) Wir bieten Ihnen einen besonders preisgünstigen, schönen Erholungs-, Bade-, Sport- und Wanderurlaub. Wir liegen mit unserem Hotel in einer herrlichen, gepflegten Naturlandschaft, an einem der schönsten Plätze Tirols (800 m Seehöhe). Südliches Klima, absolut ruhige Lage im Grünen, am Hotel terrassenartige Liegewiesen zum Bräunen, Tischtennistische, Kinderspielplatz. Schöne Spazierwege, Bummelbahn nach Innsbruck. Seil- und Sesselbahnen für Höhenwanderungen. Freibad und 4 Tennisplätze im Ort. Großer Hotelparkplatz im Haus. Wir sind ein kinderfreundliches 4 – Sterne – Hotel mit großem Hotel – Hallenbad 29 Grad und mit Sauna und Solarium. Sehr schöne Einzel-, Doppel-sowie 3 – und 4 – Bett – Zimmer mit Bad oder Dusche/ WC, Telefon, Radio, Balkon, familiäre Atmosphäre, Hotelbar, Tanzabende, TV. Erstklassige Küche, Menüwahl, große Frühstücksbuffet, Salatbar.

Geöffnet: 19. Mai bis 21. Oktober

SEHR GÜNSTIGE AKTIONSPREISE:

19. 05 – 27. 07 und 25.08 – 21. 10

Halbpension 59,- Euro

b) GASTHAUS UND PENSION "ZUR KUGELMÜHLE"

Besitzer: Familien Müller und Holz —

83487 Marktschellenberg - Tel. 08650/461

Preisliste 2010

Die Preise sind Inklusivpreise und enthalten folgende Leistungen: Übernachtung, Frühstück, Mehrwertsteuer, Bedienungsgeld, Kurtaxe. Preise gelten ab 3 Übernachtungen — bei kürzerem Aufenthalt Euro 5,- Aufschlag!

| Übernachtung mit reichhaltigem Frühstück | Ostern-Juni | pro Person und Tag | |
|---|-------------|--------------------|-------------|
| | | Juli-Oktober | Weihnachten |
| Neu renovierte Komfort-Doppelzimmer mit Bad (Dusche) WC, Südbalkon, Radio, Farb-TV, Minibar | 49,- | 54,- | 60,- |
| Doppelzimmer mit Bad (Dusche) WC und Südbalkon | 40,- | 45,- | 50,- |
| Doppelzimmer als Einzelzimmer mit Dusche, WC, Balkon | 48,- | 58,- | 70,- |
| Zusätzliches Bett für Kind | 25,- | 25,- | 25,- |

Urbayerische Gemütlichkeit in unserer rustikal eingerichteten Traditions-Gasthaus-Pension lassen Ihren Aufenthalt zum Erlebnis werden. Beim Wettbewerb "Bayerische Küche" wurden wir mehrmals ausgezeichnet! Preiswerte Hausmannskost — frische Gebirgsforellen! Direkt am Eingang der wildromantischen Almbachklamm, besonders ruhige Lage, direkt am Waldrand mit herrlicher Bergsicht, abseits vom Straßenlärm. Noch in Betrieb: (seit 1880 in Familienbesitz): die älteste Kugelmühle Deutschlands! Zahlreiche Wanderwege und Joggingmöglichkeiten direkt am Haus. Freibad mit Kneipp-Anlage in nächster Nähe. Die Eishöhle ist ein Erlebnis. Marktschellenberg bietet im März und Oktober Gesundheitswochen an.

Angelmöglichkeit.

Liebevoll eingerichteter Aufenthaltsraum mit Farb-TV-Sat-Anschluss. Neu renovierte Zimmer mit Bad (Dusche), WC, Balkon, teilweise mit Farb-TV, Minibar und Radio.

Nichtraucher-Gästezimmer, Tischtennis, Liegeterrasse, Kinderspielplatz, Haus-Parkplatz.

Wir bieten Ihnen in unseren gemütlichen Gaststuben eine reichhaltige Speisekarte an. Durchgehend warme Küche von 11.30 bis 19.30 Uhr. Kein Ruhetag. Das Mitbringen von Haustieren können wir nicht gestatten.

Verkauf von Versteinerungen und Marmor aus dem Berchtesgadener Land und große Mineralienauswahl!

TEIL II

Es ist wissenswert. Texte zum zusätzlichen Lesen

Text I

Urlaub hinter Klostermauern

Vielleicht ist es eine Mode, den Urlaub oder zumindest einige Tage hinter Klostermauern zu verbringen, aber es ist eine Mode, die schon einige Zeit andauert.

Man muss nicht notwendigerweise tiefreligiös sein, um sich für ein Kloster als vorübergehenden Aufenthaltsraum zu erwärmen. Der Alternativurlaub hinter verschwiegenen Mauern ist beinah populär geworden. Reiseveranstalter haben die Ordenshäuser längst als sakralen Markt entdeckt. So lockt auf Hochglanzpapier die Benediktinenabtei Ottobeuren sowie das Neustift in Tirol oder das Kloster Helgoland in der Eifel mit kreativen Workshops und schöpferischen Lehrzeiten in landschaftlicher Abgeschiedenheit. Nicht ganz so abgelegen das Franziskanerkloster Rohrbeck nahe Osnabrück, das neubarock mitten im gleichnamigen Dorfe hockt.

Und wer kühl und nüchtern kalkuliert, der wird zu dem Ergebnis kommen, dass 70 Euro für ein Wochenende auch nicht gerade sündhaft teuer zu nennen sind, inklusive vollwertiger oder wahlweise fleischlicher Kost, wenn man nicht gerade zum Fasten eingekehrt ist. Und wer Glück hat, der verbringt seine Tage im halbrunden Zimmer eines turmartigen Anbaus mit Blick auf die welligen Ausläufer des Teutoburger Waldes.

(nach „ Deutsche Welle)

die Klostermauer
sich erwärmen für Akk
verschweigen
das Ordenshaus
locken
die Benediktinenabtei
die Eifel

die Abgeschiedenheit
abgelegen
sündhaft teuer
vollwertig
einkehren
wellig
der Ausläufer
Teutoburger Wald

монастырская стена
проявлять интерес к чему - либо
молчаливый
монашеский дом
манить, завлекать
аббатство бенедиктинцев
Эйфель(сев.– зап. часть Рейнских
Сланцевых гор)
уединение, оторванность от жизни
отдаленный, уединенный
безбожно дорого
полноценный
заезжать
холмистый
отрог
Тевтобургский лес

Beantworten Sie die Fragen.

1. Wo liegt das Kloster Helgoland ?
2. Welche Kloster liegen im Tirol ?

3. Wie heißt das Franziskanerkloster nahe Osnabrücke ?
4. Haben Sie von solchem Alternativurlaub gehört ?
5. Möchten Sie Ihren Urlaub im Kloster verbringen ?

Text II

Haustausch

Man muss im Urlaub nicht nur in Hotels oder Pensionen wohnen. Es geht auch anders. Das zeigen die Familien Carlisle aus Inverness in Scotland und Kahlert aus Passau. Sie tauschen jedes Jahr die Wohnungen. Familie Kahlert macht in Scotland Urlaub und Familie Carlisle fährt nach Passau. Die Familien müssen nur die Autofahrt und zwei oder drei Wochen Essen und Trinken bezahlen. Für Familie Kahlert kostet der Urlaub für 4 Personen nur 900 Euro. Eine Wohnung ist viel bequemer als ein Hotelzimmer, und die Kinder und Eltern haben viel mehr Platz. Oft haben die Häuser auch einen Garten. Ist das Wetter schlecht, dann kann man in einer Wohnung gemütlicher leben als in einem Hotel.

Text III

Abenteuerreisen

Abenteuerreisen sind populär. Immer mehr Menschen in der BRD möchten keinen Massenerurlaub mehr machen, sondern lieber in noch wenig bekannte Gebiete reisen, z.B. in die Sahara, nach Alaska oder an den Amazonas in Südamerika. Aber auch die Abenteuerreisen sind organisiert: die Reisebüros bieten Abenteuer – Gruppenreisen in die Wüste, in den Urwald oder ins Gebirge an. Aber ein echter Globetrotter fährt lieber allein. Das ist nicht billiger, aber interessanter. Aber eine Abenteuerreise allein oder zu zweit muss man gut planen.

| | |
|------------------|-------------------------|
| das Abenteuer | приключение |
| die Wüste | пустыня |
| der Urwald | девственный лес |
| der Globetrotter | путешествующий по свету |

Wäre eine Abenteuerreise für Sie?

Text IV

Campingurlaub

In der BRD gibt es 2 100 Campingplätze. Und das ist gut. Denn immer mehr Leute möchten im Urlaub Camping machen. Hotels und Pensionen finden sie zu unbequem: man muss bis 10 Uhr frühstücken, man muss ruhig sein, man muss um 19 Uhr Abendbrot essen usw. Campingurlaub ist viel unkomplizierter, billiger und man lernt Leute kennen. Die Preise für Campingplätze sind sogar billig. Dazu muss man einen Campingplatz nicht lange suchen.

Text V

Im Urlaub kochen lernen

Bedeutet für Sie Urlaub auch mehr als Sonne und Strand ? Dann haben wir hier für Sie einen tollen Tipp. An der spanischen Costa Blanca können Hobby – Urlauber jetzt kochen lernen. Das deutsche Reisebüro bietet Kochkurse in spanischen Restaurants an. Die Kurse gibt es nur im Frühling und im Herbst. Sie dauern sechs Tage.

Wäre es für Sie interessant?

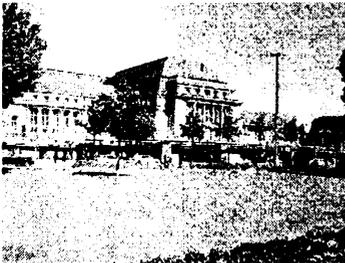
Text VI

Der Leipziger Hauptbahnhof

Leipzig Hauptbahnhof ist mit einer Grundfläche von 83.640 Quadratmetern der flächenmäßig größte Kopfbahnhof Europas. Der Leipziger Hauptbahnhof liegt ziemlich zentral im Herzen der Stadt. Hier kreuzen sich auch fast alle Linien der Straßenbahn. Für den Fremden ist er deshalb sehr leicht und schnell zu finden. Auf diesem Bahnhof kann man den Telex – Dienst benutzen, ein Telefongespräch führen, ein Telegramm aufgeben, jemandem Blumen kaufen oder auch schnell etwas essen. Sie können natürlich hier auch Zeitungen, Zigaretten, Tee und Kaffee, die verschiedensten Lebensmittel, ja sogar Unterwäsche oder Strumpfhosen kaufen. So ein Bahnhof ist eine kleine Stadt für sich. Der Bahnhof hat 26 Bahnsteige. Leipzig ist einer der bedeutendsten Verkehrszentren Mitteleuropas. Hier kreuzen sich die wichtigsten europäischen Nord- Süd- Strecken, von Stockholm bzw. Kopenhagen nach München und weiter nach Rom, mit der West- Ost- Verbindung Warschau – Basel bzw. Paris. Es gibt natürlich eine Reihe Vorortzüge. Sachsen hat ein sehr dichtes Eisenbahnnetz, und Leipzig ist der Mittelpunkt eines hochentwickelten Industriegebietes. Links neben der Treppe ist der Schalter und die Automaten für Handgepäck. Das Reisegepäck kann man im Gang zwischen den beiden Hallen abholen und aufgeben. Links und rechts sind die Fahrkartenschalter. Am Kopf der Bahnsteige befinden sich die Abfahrtstafel.

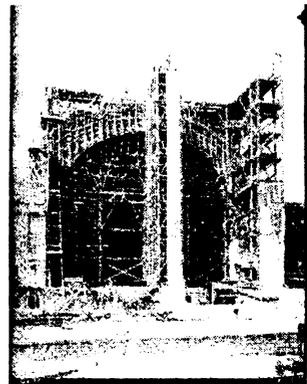
Geschichte des Bahnhofs

Umfeldentwicklung bis 1907



In den Jahren 1871 bis 1899 wuchs die Einwohnerzahl in Leipzig von 107.000 auf 450.000, also auf das 4,2-fache. Parallel dazu wuchs die Zahl der Bahnreisenden um den gleichen Faktor von 1.481.000 im Jahre 1872 auf 6.288.000. Die räumliche Trennung der sechs Fernbahnhöfe erzwang dabei häufiger komplizierte

Zugläufe und Rangierbewegungen. An eine Vereinheitlichung der Verkehrsführung und einen Ausbau der in privater Hand befindlichen Anlagen war durch den Konkurrenzkampf zwischen den Unternehmen nicht zu denken. Um den Konkurrenzkampf und das Streben nach mehr Rentabilität zu beenden, wurden die privaten Aktiengesellschaften durch das Staatsbahnsystem übernommen. Dadurch wurden nun auch umfangreiche öffentliche Investitionen in das Eisenbahnnetz möglich.



Planung des Neubaus

Für Leipzig als bedeutender Knoten im Netz der europäischen Eisenbahn war ein Umbau der gesamten Bahnanlagen dennoch unaufschiebbar. Die gegensätzlichen Interessen der Bahnverwaltungen zeigten sich schon bei den grundlegenden Planungen zum Umbau des Bahnnetzes. Alle seit den 1880er Jahren erarbeiteten Konzepte für den Leipziger Zentralbahnhof spitzten sich auf die Frage zu: Durchgangsbahnhof – ausgearbeitet durch Professor A. Rincklake – oder Kopfbahnhof? Der Leipziger Rat entschied sich für einen Kopfbahnhof mit dem Argument, dass die neue repräsentative Station damit näher an das Stadtzentrum gebaut werden könne. Anfang des 20. Jahrhunderts nahm das Projekt zum Neubau des Leipziger Hauptbahnhofs nach mehreren Expertenrunden endgültig seine Formen an. Im Wesentlichen stützte sich der Bau auf ein zwischen 1898 und 1902 ausgehandeltes Vertragssystem zwischen dem Leipziger Stadtrat in Vertretung der Stadtgemeinde auf der einen Seite und der Königlich Preußischen Eisenbahndirektion, der Königlich Generaldirektion der Sächsischen Staatsbahnen in Vertretung des Staatsfiskus im Königreich Sachsen und dem deutschen Reichspostfiskus, vertreten durch die Kaiserliche Oberpostdirektion Leipzig, auf der anderen Seite. Der Architekturwettbewerb für den Bau des Empfangsgebäudes wurde im Jahre 1906 ausgeschrieben. Die Preise des Wettbewerbs, für den alle deutschen Architekten zugelassen wurden, betragen 32.500 Mark, dazu waren 3.000 Mark für Ankäufe vorgesehen. An dem Wettbewerb nahmen insgesamt 76 Architekten teil. Der erste Preis des Wettbewerbs wurde an den Entwurf Wahrheit, Klarheit, Licht und Luft von Jürgen Kröger in Berlin und an den Entwurf Licht und Luft von William Lossow und Max Hans Kühne in Dresden vergeben. Der zuletzt genannte Entwurf konnte sich letztendlich durchsetzen, da die Juroren folgendes lobten:

- er sei sorgfältig ausgearbeitet,
- nutze den Ausschreibungsspielraum geschickt aus,
- überzeuge mit vorzüglicher Licht- und Luftzuführung,
- einer einwandfreien Zugänglichkeit der Diensträume,
- guter Anlage der Wohnungen und monumentaler Gestaltung der Eingangshallen.

Folgendes wurde jedoch bemängelt:

- die nicht ausreichende Größenabmessung zweier Wartesäle,
- die Gestaltung der beiden Seitenausgänge und

Nach kleinen Korrekturen am Entwurf entstand der Leipziger Hauptbahnhof als Kopfbahnhof in seiner heute bekannten Form.

Neubau und schrittweise Inbetriebnahme

Den 1909 initiierten Wettbewerb für die Bahnsteighalle gewannen die Ingenieure Eilers und Karig. Karig erstellte den Vorentwurf, der von Louis Eilers abschließend bearbeitet wurde. Eilers, der Unternehmer war und eine Firma in Hannover-Herrenhausen besaß, lieferte dann gleichzeitig die Konstruktionsteile. Die Grundsteinlegung des Bahnhofs fand am 16. November 1909 in der südwestlichen Ecke des Empfangsgebäudes statt.

Nachkriegszeit

Die Trümmerbeseitigung auf den Bahnsteigen ermöglichte zunächst die Wiederaufnahme des Zugverkehrs ab Ende Mai 1945. Unmittelbar vor dem Hauptbahnhof und in der klaffenden Lücke des zerstörten Querbahnsteigs auf der Ebene der einstigen Gepäckanlagen fuhren Trümmerbahnen. Innerhalb von mehr als sechs Jahren mussten 20.000 Sprengungen ausgeführt und 30.000 Kubikmeter Schutt beseitigt werden. Die Sprengungen waren nötig, um die Stahlbetontrümmer soweit zu verkleinern, dass sie abtransportiert werden konnten. Zur ersten Friedensmesse im März 1946 waren einige Bahnsteige wieder komplett betretbar und 1947 anlässlich der Frühjahrmesse war der Querbahnsteig wieder teilweise nutzbar. 1948 folgten die wichtigsten Ausbesserungen am Querbahnsteig. Zur Herbstmesse waren 7.000 Quadratmeter wieder hergestellt. 1949 war die Osthalle im Wesentlichen wieder hergestellt. Im Jahr darauf erreichte die neu gezogene Betondecke in der Querbahnsteighalle 9.000 Quadratmeter.

Nach Beendigungen der Arbeiten am Querbahnsteig wurde in den Jahren 1950/51 die Westhalle wiederaufgebaut und am 15. August 1951 unter Anwesenheit von sowjetischen Offizieren feierlich eingeweiht und dem Verkehr übergeben. Im Gegensatz zum Empfangsgebäude blieb die Bahnsteighalle bis zehn Jahre nach dem Krieg ohne Bedachung. Dieser Zustand änderte sich mit dem Beschluss des Ministerrates der DDR zum Vollständigen Aufbau des Leipziger Hauptbahnhofes. Hierfür wurden 1954 60 Millionen Mark eingeplant. Ab 1955 drehten sich die Baukräne über der Bahnsteighalle. Man begann mit der Verglasung der Seitenwände entlang der Randbahnsteige.

Mit zusammen 185 regelmäßigen An- und Abfahrten pro Tag im Fernverkehr war der Hauptbahnhof, nach dem Knoten Berlin, im Sommerfahrplan 1989 der zweitbedeutendste Knoten im Netz der Deutschen Reichsbahn.

Sanierung ab 1990

Der Bahnhof wurde in der zweiten Hälfte der 1990er Jahre umfassend saniert. Dabei wurde, unterhalb des Querbahnsteiges, ein Einkaufszentrum mit zwei Tiefgeschossen eingerichtet. Es beherbergt auf drei Ebenen mit ca. 30.000 Quadratmetern mehr als 140 Geschäfte. Der Umbau wurde durch die ECE-Gruppe konzipiert, welche auch das Einkaufszentrum verwaltet.

In einem offenen Realisierungswettbewerb errang das Architekturbüro Hentrich-Petschnigg & Partner (Düsseldorf) den ersten Platz. Auf der Fläche der ehemaligen Gleise 25 und 26, sowie unterhalb vom Gleis 24, wurde ein Parkhaus mit 600 Stellplätzen angelegt. Als optische Trennung zwischen den Bahnanlagen und den Pkw-Stellplätzen werden auf Gleis 24 historische Schienenfahrzeuge ausgestellt. Die ursprünglichen Pläne für ein mehrstöckiges Parkhaus auf jenen Gleisanlagen führten zu wochenlangen Protesten der Bevölkerung und von Denkmalschützern. Die verwirklichte ebenerdige Parkdeckvariante beruht auf einem Kompromiss. Insgesamt flossen in die Modernisierung und den Umbau des Bahnhofes etwa 250 Millionen Euro.

Der modernisierte Bahnhof wurde am 12. November 1997 eröffnet. Am Querbahnsteig befand sich im Preußischen Wartesaal auf Höhe von Gleis 10 von 1997 bis 2007 eine DB Lounge für Fahrgäste der ersten Klasse und Vielfahrer. Nach umfangreichen Umbauarbeiten belegt seit Mitte 2008 die Bahnhofsbuchhandlung diese Räume, die Lounge befand sich in einem Übergangsquartier, bis sie Ende 2008 in die früheren Räumlichkeiten der Buchhandlung auf Höhe des ehemaligen Gleis 4 umzog.

Antworten Sie auf die Fragen zum Text.

1. Wo liegt der Leipziger Hauptbahnhof ?
2. Welche Dienste kann man hier benutzen ?
3. Warum ist der Hauptbahnhof eines der bedeutendsten Verkehrszentren Mitteleuropas ?
4. Wo kann man das Reisegepäck abholen und aufgeben ?
5. Wo befinden sich die Fahrkartenschalter ?

Text VII Eine nicht sehr ernste Touristen – Typologie

Viele Touristen sind angenehm, manche sehr angenehm. Aber es gibt auch Problemtypen.

Typ 1: Der Nörgler. Er ist immer unzufrieden. Er möchte alles besser, schöner, billiger. Regen in Marokko? Nein, das mag er nicht, dafür hat er seine 349,- Euro nicht bezahlt! Das Hotel ist immer zu groß, zu modern, zu alt oder zu klein. Im Griechenland findet er das griechische Essen: zu kalt, zu heiß, zu scharf oder zu teuer. In Griechenland findet er das griechische Essen schlechter als in der Bundesrepublik: „ Das ist doch kein Stifado! Bei uns in Peine schmeckt das viel besser.“ In Thailand möchte er Streuselkuchen bestellen, aber leider sprechen die Thais kein Deutsch – und darüber kann er wieder nörgeln: „ Wir bringen den Leuten unser schönes Geld ins Land.“

Typ 2: Der Pechvogel. Es gibt ihn in allen Reisegruppen. Sein Pech fängt schon gleich am Flughafen an: er trifft seine Reisegruppe nicht, und alle müssen deshalb zwei Stunden warten. In Athen ist dann sein Koffer weg; der fliegt schon in einem anderen Flugzeug nach London. Der Pechvogel verliert immer etwas: erst das Flugticket, dann die Kamera, den Pass und das Geld.

Auch im Hotel hat er meistens Pech. Sein Zimmer ist natürlich direkt neben dem Lift, und er kann die ganze Nacht nicht schlafen. Die Toilettentür funktioniert nicht richtig, und er muss zwei Stunden auf einen Mechaniker warten – am Sonntag. In China bekommt der Pechvogel plötzlich Zahnschmerzen, und er muss allein nach Hause fliegen.

Typ 3: Der Alleswisser. Er kennt im Urlaubsland alle Strassen, alle Kirchen, alle Städte, alle Theater, alle Restaurants. Denn schon seit zehn Jahren macht er immer hier Urlaub. Natürlich kennt er den Baedeker sehr gut und weiß deshalb alles besser als der Reiseleiter: „ Die Kirche hier ist nicht 812 Jahre alt, sondern 685!“ Im Reisebüro sitzt er gern vorne neben dem Fahrer und gibt Ratschläge: „ Fahren Sie da vorne durch die kleine Straße links, dann sehen wir rechts noch einmal die Mustafah – Moschee aus dem 15. Jahrhundert...“ Diesen Typ mögen die Reiseleiter am wenigsten.

Typ 4: Der tolle Hecht. Er sitzt abends immer in der Hotelbar und trinkt sehr viel. Um Mitternacht ist er dann meistens betrunken, singt deutsche Lieder und spricht sehr laut. Natürlich ist der tolle Hecht nicht verheiratet, und er flirtert sehr gern. Alle Frauen im Hotel, vor allem die Barfrauen, die Kellnerinnen und die Zimmermädchen, kennen ihn sehr gut. Pünktlich ist der tolle Hecht nie. Fährt der Bus um 9 Uhr ab, dann kommt er bestimmt erst um 10. Die ganze Reisegruppe muss dann natürlich warten, und in der nächsten Stadt muss man ohne Pause durchfahren und kann deshalb die Kathedrale nicht fotografieren. Aber es ist komisch: Alle mögen ihn, niemand ist wirklich böse.

| | |
|--------------------|--|
| der Nörgel | брюзга, ворчун |
| Stifado | греческое блюдо: рагу из кролика |
| der Streuselkuchen | посыпанное сахаром, смешанным с крошками теста и корицей |
| der Pechvogel | неудачник |
| Athen | Афины |
| die Moschee | мечеть |
| der tolle Hecht | весельчак |
| vor allem | прежде всего |
| das Zimmermädchen | горничная |

der Baedeker – nach dem Begründer, dem Verleger und Buchhändler K. Baedeker (1801 – 1859): Reiseführer.

Antworten Sie auf die Fragen:

1. Kennen Sie solche Typen ?
2. Gehören Sie selbst zu einem dieser Typen ?
3. Welchen Typ mögen Sie am meisten ?
4. Welchen Typ mögen Sie am wenigsten ?
5. Ziehen Sie vor, individuell oder mit einer Touristengruppe zu reisen ?

Text VIII

Deutschland als Reiseland

Deutschland ist ein attraktives Reiseland. Es bietet dem Touristen eine seltene Vielfalt an sehenswerten Städten und Landschaften; es lädt zu Reisen in eine lange Geschichte sowie zu Begegnungen mit allen Formen modernen Lebens ein. Wer möchte, findet Oasen der Ruhe genau so leicht wie Stätten pulsierender Aktivität.

Deutschland ist ein Land, das Reisende von jeher angezogen und begeistert hat. Zu den schönsten Landschaften Deutschlands zählt das burgengeschmückte, von zahllosen Dichtern, Malern und Musikern des 19. Jahrhunderts verklärte Rheintal. Mark Twain beschreibt in seinem „Bummel durch Europa“ seine Reiseabenteuer in Deutschland und erzählt die alte Rheinsage von der wunderschönen Nixe Lorelei, die durch ihren verlockenden Klagegesang von ihrem Felsen herab die Schiffer auf ihren Booten so betörte, dass sie alles um sich vergaßen und orientierungslos von den tosenden Stromschnellen ins Verderben gerissen wurden. Die englischen Romantiker verklärten die herrliche Landschaft des Rheintals mit ihren mittelalterlichen Burgen zum sehnsuchtsvollen Sinnbild romantischer Natur- und Seelenlandschaft.

Wer nach Deutschland reist, erlebt eine Überraschung. Denn was man vorher über dieses Land erfährt, ist immer nur ein Teil vom Ganzen. Das liegt daran, dass Deutschland aus vielen Welten besteht. In ihrer langen und bewegten Geschichte waren die deutschen Städte stets Metropolen auf der Höhe ihrer Zeit. Und sie sind es heute mehr denn je. Jede von ihnen ist eine unverwechselbare Mischung aus Vergangenheit und Gegenwart, weltoffen und höchst lebendig. Alle sind voller Kultur, Zentren des Konsums und der Unterhaltung und besitzen eine attraktive Umgebung. Und sie liegen so dicht beieinander, dass man bequem jeden Tag eine andere erleben kann.

Die deutschen Landschaften sind außerordentlich vielfältig und reizvoll. Niedrige und hohe Gebirgszüge wechseln mit Hochflächen, Stufenländern, Hügel-, Berg- und Seenlandschaften sowie weiten, offenen Ebenen. Eindrücke, für die man sonst einen Kontinent durchqueren müsste, serviert einem Deutschland praktisch auf einer Handfläche. Jede Landschaft ist Heimat für Menschen, die unter ihrem Einfluss stehen. Man hört es am Klang ihrer Sprache, sieht es an ihren Gebäuden und Gebräuchen und schmeckt es in ihren Gasthäusern.

Zwar ist die Bundesrepublik nicht gerade ein klassisches Reiseland, sie hat jedoch inländischen wie ausländischen Urlaubern einiges zu bieten. Als Reiseland bietet Deutschland eine Vielfalt von sehenswerten Städten und Landschaften auf engem Raum. Über Jahrhunderte hin war das deutschsprachige Gebiet ein loser Bund vieler souveräner Einzelstaaten mit kleinen und größeren Residenzen oder Hauptstädten. In fast allen blühte ein eigenständiges gesellschaftliches und kulturelles Leben. Davon zeugen die zahlreichen Baudenkmäler und Bibliotheken, Museen und Kunstsammlungen, Gärten und Theater, die sich einer ungeschmälernten Attraktivität für Kunstkenner und Liebhaber erfreuen.

Nirgendwo ist die föderale Struktur der Bundesrepublik deutlicher ausgeprägt, als auf dem Gebiet des kulturellen Lebens. Es gab in Deutschland nie die zentrale Metropole vergleichbar mit Paris für Frankreich oder London für England. Das kulturelle Eigenleben der Länder hat kleine und große Zentren unterschiedlichen Profils entstehen lassen. Kulturelles und wissenschaftliches Leben entfaltet sich selbst in kleinen Städten und Gemeinden. Deutschland ist ein Land mit vielen kulturellen Zentren. Eine abgelegene „Provinz“ gibt es nicht. Niemand muss Hunderte von Kilometern fahren, um gutes Theater oder ein bedeutendes Kunstwerk zu sehen. Auch manche kleinere Städte beherbergen wertvolle Bibliotheken oder interessante Kunstsammlungen. Unzählige Quellen speisen das Kulturleben in Deutschland.

Seit der Wiedervereinigung ist das touristische Angebot durch den ungehinderten Zugang zu den klassischen Stätten der deutschen Kultur, zum Beispiel Weimar, Eisenach oder Dresden besonders bereichert worden. Aber auch die Vielfalt der Landschaften lockt. An Nord- und Ostsee mit ihren Küsten und Inseln schätzt man das ausgeglichene Seeklima, das zu Badeferien und Erholungsreisen einlädt.

Fast 100 Touristikstraßen abseits der großen Verkehrsadern, wie die „Nordostdeutsche Hansestraße“, die „Straße der Romanik“, die „Klassikerstraße“ in Thüringen, die „Deutsche Märchenstraße“, die „Moselweinstraße“, die „Deutsche Weinstraße“, die „Burgenstraße“, die „Deutsche Alpenstraße“, die „Oberschwäbische Barockstraße“ und demnächst die „Route der Industriekultur“ durch das Ruhrgebiet in Nordrhein-Westfalen erschließen die alten Kultur- und Industrielandschaften und schaffen Nähe zu der Natursehenswürdigkeiten, idyllischen alten Städten und Dörfern. Sie führen durch besonders schöne Teile des Landes und laden zum Anschauen, Verweilen und Einkehren ein.

Der Besucher kann die Städte als Flaneur entdecken, die Geschichte einer Stadt und ihrer Bewohner kennen lernen, Architektur und Stadtlandschaft als lebendige Vergangenheit erfahren, Museen, Galerien und Ausstellungen, Theater, Opernhäuser, Musikpaläste und Kinos besuchen, einkaufen, müßig in Cafés und auf Plätzen sitzen, essen und trinken, die Stadt erleben und sich ihrer Atmosphäre öffnen.

Auch an Orten, die nicht im Reiseführer stehen, stößt der Besucher auf Spuren einer langen Geschichte. In manchen Orten scheint die Zeit stillzustehen. In anderen, wie im bis zur Wende von 1989 zweigeteilten Berlin, wird der Umbruch und Wandel im wiedervereinigten Deutschland an der größten „Baustellenlandschaft Europas“ sinnfällig.

Küche und Unterkünfte haben in den letzten Jahrzehnten einen hohen Standard erreicht. Das Angebot beginnt beim preiswerten Bauernhof und Privatquartier und reicht über die gutbürgerliche Pension und den Gasthof bis hin zu aufwendigen Ferienparks und internationalen Spitzenhotels.

Auch in den unteren Preisklassen werden Standards gesetzt und kontrolliert, so dass man in jedem Fall ein Mindestmaß an Komfort erwarten kann. Zimmer reservieren kann man unmittelbar über die Reservierungssysteme von Hotelketten und Kooperationen, Luftverkehrsgesellschaften und auch über die Verkehrsämter. Auch Reisebüros arbeiten eng mit Hotels zusammen.

Entgegen langläufiger Meinung besteht die deutsche Küche nicht nur aus Eisbein und Sauerkraut. Es gibt für den Feinschmecker eine Vielzahl von Restaurants, in denen die hohe Kunst des Kochens kultiviert wird. Die regionale deutsche Küche präsentiert sich mit ihrem reichen Angebot an besonderen Speisen und Getränken. Die deutschen Weine genießen in aller Welt höchstes Ansehen. Dass die Deutschen auch heute noch die Tradition des Bierbrauens pflegen, braucht nicht besonders erwähnt zu werden.

„Deutschland ist klassisch, modern, geschäftig, faul, dynamisch, lässig, anstrengend, genießerisch, bergig, flach, Poesie, Sport, Bier, Musik für Augen und Ohren. Deutschland ist nicht einfach Deutschland, sondern einfach wunderbar“. So wirbt die Deutsche Zentrale für Tourismus (DZT) für ihr Land im Internet. Wenn Sie jetzt nichts mehr zu Hause hält, dann können Sie sich auf eine schöne Reise durch diese wunderbare Vielfalt begeben“. Viel Spaß!

Erläuterungen:

DZT (die Deutsche Zentrale für Tourismus) wirbt als nationale Marketingorganisation im Ausland für das Reiseland Deutschland, hat rund 30 Auslandsvertretungen und Repräsentanzen.

Antworten Sie auf die Fragen zum Text:

1. Was bietet Deutschland dem Touristen?
2. Welche Orte in Deutschland wurden im XIX. Jahrhundert von zahllosen Künstlern vorklärt?
3. Was wird mit der Behauptung gemeint, dass Deutschen aus vielen Welten besteht?
4. Waren Sie schon einmal in Deutschland? Wenn ja, welche Eindrücke haben Sie gewonnen?
- 5 Welche deutschen Städte würden Sie gerne besuchen und warum?
6. Worin besteht die Attraktivität deutscher Städte?
7. Wie entfaltet sich das kulturelle Leben in Deutschland? Welche Quellen speisen es?
8. Was wissen Sie über das deutsche Kulturleben?
9. Wodurch wird das touristische Angebot seit der Wiedervereinigung bereichert?
10. Was macht die Ferienorte in Ostdeutschland für Urlauber attraktiv?
11. Wie kann der Besucher eine deutsche Stadt erleben?
12. Welche Unterkunftsmöglichkeiten werden angeboten? Welche sind noch nicht erwähnt?
13. Kennen Sie neben Eisbein und Sauerkraut weitere Spezialitäten der deutschen Küche?
14. Der Werbetext der DZT heißt „Alles. Außer typisch“. Wie würden Sie diesen Slogan erklären?
15. Versuchen Sie einen Werbetext für Weißrussland zu entwerfen.

Text IX

Das Mobilitätsangebot der Bahn

Sehr geehrte Bahnreisende,

die Deutsche Bahn und die französische SNCF sind in eine neue Ära der Mobilität zwischen Deutschland und Frankreich gestartet und machen jetzt richtig Tempo. Mit bis zu 320 km/h fahren die ICE- und TGV-Züge auf den neuen Hochgeschwindigkeitsstrecken - und schaffen so die Strecke Frankfurt- Paris in weniger als 4 Stunden. Ein Zeitgewinn von mehr als 2 Stunden. Die Reisezeit Saarbrücken-Paris schmilzt auf nur noch 1 Stunde 50 Minuten. Für die Bahnreise von Stuttgart nach Paris kommt der französische Hochgeschwindigkeitszug TGV zum Einsatz. Er benötigt für die Strecke nur noch 3 Stunden 40 Minuten. Auch die Reisezeit von Stuttgart nach Straßburg reduziert sich dabei um 30 Minuten. Ab dem 9. Dezember verkehrt der TGV übrigens auch täglich auf der Strecke Paris - München.

Die neue Verbindung ist nicht nur schnell, sondern auch höchst komfortabel: Sie können in bequemen Sitzen entspannt Ihrem Ziel entgegenträumen, das Angebot unserer Bordgastronomie genießen oder sich in aller Ruhe auf Ihren nächsten Geschäftstermin vorbereiten. In der ersten Klasse wird allen Gästen, die grenzüberschreitend unterwegs sind, eine Mahlzeit am Platz serviert. Auch gespart werden kann grenzüberschreitend: Die Spar-Preise der Deutschen Bahn gelten auf der gesamten Strecke. Auf der deutschen Seite gelten die günstigen Bahn Card- Angebote in vollem Umfang, auf den französischen Abschnitten bis Paris gibt es einheitlich 25 Prozent Rabatt auf den Fahrpreis. Schön, dass bei so viel Schnelligkeit, Komfort und Wirtschaftlichkeit auch die Umwelt gut wegkommt: Denn die Bahn hat die Nase vorn bei der Reduktion der CGV Emissionen. So fällt zum Beispiel bei einer Fernreise zwischen Paris und Frankfurt im Vergleich zum Auto pro Person und Kilometer nur ein Drittel des Kohlendioxids an. Verglichen mit dem Flugzeug ist die Bilanz noch besser: Der Zug verursacht 70 Prozent weniger CO₂ als das Flugzeug. Damit ist die Bahn im Gesamtergebnis nachweislich das umweltfreundlichste Verkehrsmittel.

Antworten Sie auf die Fragen zum Text:

1. Wie lange dauert die Fahrt nach Paris/ Straßburg ?
2. Welche Vorteile hat die neue Verbindung?
3. Wirkung auf die Umwelt

Text X

Reiseversicherung

Leistungen der Versicherung

Reisekrankenversicherung

Die Versicherung übernimmt die Kosten für ambulante Behandlung (Arzt, Medikamente) oder notwendigen stationären Aufenthalt in einem Krankenhaus, bei akut auftretender Krankheit und Unfall auf Auslandsreisen. Auch die Kosten für medizinisch notwendige Rücktransporte werden erstattet. Im Todesfall werden die Überführungskosten ersetzt.

Ferien-Garantie

Wenn die Reise abgebrochen werden muss - z.B. wegen Tod oder unerwarteter schwerer Erkrankung eines versicherten Reisenden oder seines versicherten Mitreisenden, erhält der Kunde einen Reisegutschein (Gültigkeit 2 Jahre) über den vollen Reisepreis der gebuchten Reise oder Ersatz für die anteilig nicht genutzte Reiseleistung.

Reisehaftpflicht-Versicherung

Ersatzleistung für Personen- und Sachschäden, für die der Reisende gesetzlich haftbar gemacht wird.

Passiert etwas auf der Reise, schützt die Reisehaftpflicht-Versicherung den Reisenden vor unberechtigten Ansprüchen und bezahlt bei begründeten Forderungen.

Reise-Notruf-Versicherung (Beistandsleistungen)

Weltweite aktive Hilfe rund um die Uhr direkt am Schadensort bei Krankheit, Unfall und Tod, bei Verlust von Zahlungsmitteln und bei Strafverfolgung, Organisation der Rückreise und Kostenübernahme bei Reiseabbruch wegen Krankheit oder Unfall. Außerdem Benachrichtigung der Angehörigen, Organisation und Übernahme der Fahrtkosten für Hin- und Rückreise einer nahestehenden Person, wenn der stationäre Aufenthalt länger als 10 Tage dauert oder eine lebensbedrohende Krankheit vorliegt.

Reisegepäck-Versicherung

Die Versicherung versichert das Reisegepäck des Kunden gegen typische Reiserisiken wie z.B. Diebstahl und Raub. Aufgegebenes Gepäck ist gegen Verlust und Beschädigung versichert.

Reise-Rücktrittskosten-Versicherung

Wenn der Kunde von der Buchung zurücktritt oder die Reise außerplanmäßig beenden muss - z.B. wegen Tod oder unerwarteter schwerer Erkrankung eines versicherten Reisenden oder eines Angehörigen, können dem Kunden erhebliche Kosten entstehen. In solchen Fällen erstattet die Versicherung bei Nichtantritt der Reise die vertraglich geschuldeten Stornokosten und bei Abbruch der Reise die zusätzlich entstehenden Rückreisekosten.

Antworten Sie auf die Fragen zum Text:

1. Welche Kosten übernimmt die Krankenversicherung?
2. Was erhält ein Tourist bei Abbruch der Reise?
3. Welche Versicherung kommt für den Schaden auf, den ein Reisender angerichtet hat?
4. Welche Versicherung schafft Abhilfe, wenn etwas unterwegs passiert und der Tourist Hilfe und Beistand braucht?
5. Welche Schäden deckt eine Reisegepäck-Versicherung ab?
6. Welche Versicherung schützt bei Storno- und zusätzlichen Rückreisekosten?

Text XI

Welche Reiseversicherungen sinnvoll sind (Tipps für die Reisenden)

Skepsis ist bei der Vielzahl von angebotenen Reiseversicherungen angebracht. Das Sicherheitsbedürfnis der Deutschen ist sprichwörtlich hoch, da gibt es für fast jedes Risiko eine mögliche Versicherung. Nicht jede aber gilt als sinnvoll.

Unverzichtbar ist eine Auslandsreise-Kranken und Unfallversicherung. Sie übernimmt bei Krankheit und Unfall die Kosten für ambulante und stationäre Behandlung, für Operationen und Medikamente sowie den eventuell nötigen Rücktransport. Angeboten werden zwei Varianten: Policen, die pro Person pro Tag abgerechnet werden, und Jahrespolicen mit einer vorher festgelegten Höchstzahl von Reisewochen.

Für gesetzlich Versicherte ist solch eine Kranken- und Unfallversicherung auch innerhalb Europas sinnvoll, weil die bestehenden Sozialabkommen zu wenig Schutz bieten. So verlangen viele Ärzte von Ausländern Barzahlung; Rücktransportkosten werden von den gesetzlichen Krankenversicherungen überhaupt nicht erstattet.

Nützlich ist häufig eine Rücktrittskosten-Versicherung für die Absicherung aller Reiseverträge. Sie übernimmt zum Beispiel die vertraglich geschuldeten Rücktrittskosten bei Nichtantritt der Reise, wenn einer der folgenden Gründe vorliegt: Tod, schwerer Unfall oder unerwartet schwere Krankheit des Versicherten oder eines nahen Familienangehörigen, Impfungsverträglichkeit, Schwangerschaft der Versicherten, Schaden am Eigentum des Versicherten infolge von Feuer oder einer vorsätzlichen Straftat eines Dritten.

Eingeschränkt empfehlenswert ist die Reisegepäckversicherung: Zahlreiche Ausnahmen und Auflagen verwirren, sind immer wieder Anlass für Streit mit Versicherungen, die sich weigern, einen Schaden zu ersetzen. Am häufigsten benutzen die Versicherungen dann das Argument „grobe Fahrlässigkeit“. Beispiel: Wer seinen Koffer an einem belebten Platz abstellt, um sich die Nase zu putzen, hat Pech gehabt, wenn ein Dieb den unbeobachteten Moment nutzt und mit dem Gepäck davon rennt. Urteil der Richter: Die Versicherung braucht nicht zu zahlen. Auch der Versicherungsumfang ist magerer als allgemein angenommen: So gehören nur Gegenstände des persönlichen Bedarfs wie beispielsweise Kleidung, Koffer, Kosmetika, Geschenkartikel sowie Souvenirs zum Reisegepäck und sind damit versichert. Dagegen ist die Liste der nicht versicherten Sachen viel länger: Auf ihr stehen unter anderem Wertpapiere, Geld, Fahrkarten, Flugtickets, Kunstgegenstände, Brillen, Kontaktlinsen und Prothesen, Fahrräder.

Wertsachen wie Pelze, Schmuck, Edelmetall sowie Foto- und Videogeräte sind lediglich bis 50% der Versicherungssumme versichert.

Überflüssig können Reisehaftpflicht- und Reiseunfallversicherungen sein, die oft Bestandteil von gern angebotenen Policepaketen sind. Denn die Privathaftpflicht- und Unfallversicherung daheim gelten sowieso weltweit. Da sollte man nachrechnen, ob die Einzelpolice nicht günstiger ist.

Ebenfalls nur im Einzelfall interessant sind Ski-, Camping-, Schmuck- und Fotoversicherung. Sie sind selten wirklich erforderlich, weil vergleichsweise geringe Werte auf dem Spiel stehen. Grundsätzlich gilt: Nur die wirklich großen Risiken versichern.

Erläuterungen:

auf dem Spiel stehen - in Gefahr sein, verloren zu gehen, Schaden zu nehmen.

Antworten Sie auf die Fragen zum Text:

1. Warum ist eine Kranken- und Unfallversicherung unverzichtbar?
2. Ist diese Versicherung auch für gesetzlich Versicherte sinnvoll?
3. Welche Versicherung ist darüber hinaus nützlich und warum?
4. Warum ist eine Reisegepäck-Versicherung eingeschränkt empfehlenswert?
5. Welche Gegenstände gehören zum Reisegepäck?
6. Bis zu wie viel Prozent sind Wertsachen versichert?
7. In welchen Fällen können Reisehaftpflicht und Reiseunfallversicherungen überflüssig sein?

Text XII

Eisenbahn



Mit dem Begriff **Zug** bezeichnet man im Bereich der Eisenbahn allgemein eine aus mehreren, miteinander gekuppelten Reisezugwagen und/oder Güterwagen und mindestens einem arbeitenden Triebfahrzeug bestehende Einheit. Auch ein einzelner oder mehrere gekuppelte Triebwagen bzw. Triebzüge werden als Zug bezeichnet.

Definitionen von „Zug“

Im erweiterten Sinn steht das Wort „Zug“ für:

- die Eisenbahn als Verkehrsmittel im Allgemeinen, etwa in der Aussage: „Ich nehme den Zug.“
- eine Zugfahrt (A–B): „Dieser Zug endet hier.“ – Diese Aussage bezieht sich nicht auf das Ende eines Zuges (den letzten Wagen), sondern steht im Sinne von „Diese Zugfahrt endet hier.“; der Zug hat sein fahrplanmäßiges Reiseziel erreicht (B ist in diesem Fall Endstation). Das reale Ende eines Zuges wird als „Schluss“ (das vordere als „Spitze“) bezeichnet. Enden können Züge überall, durch einen Bahnbetriebsunfall sogar auf freier Strecke. Mit dem Enden eines Zuges ist jedoch die Zugfahrt nicht zwangsläufig zu Ende. Das ist zwar häufig der Fall – die Fahrzeugeinheit fährt dann beispielsweise als Rangierfahrt zum Abstell- oder Behandlungsplatz, doch kann die Zugfahrt auch mit neuer Zugnummer fortgesetzt werden oder in entgegengesetzter Fahrtrichtung neu beginnen.
- eine Zug-Linie, beispielsweise einen der weltweit verkehrenden teils legendären Luxuszüge, wie Transsibirien-Express, Orient-Express, Blue Train, Rovos Rail, Royal Scotsman, Glacier-Express oder Bernina-Express
- eine Zuggattung oder Produktklasse zur Unterscheidung von Komfort und Geschwindigkeit, die nicht nur bahntintern, sondern auch in den öffentlichen Fahrplänen verwendet wird. Zuggattungen bei Reisezügen sind zum Beispiel:
 - Intercity-Express (ICE)
 - InterCity (IC)
 - RegionalExpress (RE)
 - usw.

Die einzelnen Bahnen weisen weltweit ihre Züge je nach Einsatzzweck so genannte **Zuggattungen** zu. Grob differenziert man beim Personenverkehr in Fernverkehr und Nahverkehr (durchschnittliche Reisedauer unter einer Stunde, durchschnittliche Reiselänge unter 50 Kilometer). Im Güterverkehr gibt es eigene Zuggattungen. Die Gattungsbezeichnungen der Züge wechselten im Laufe der Zeit immer wieder.

| Name | Abkürzung | Aufgabe |
|------------------------|-----------|---|
| Intercity-Express | ICE | |
| Thalys | THA | Hochgeschwindigkeitsverkehr mit Triebzügen |
| train à grande vitesse | TGV | |
| Intercity | IC | |
| InterCity | IC | nationaler Fernzug |
| ÖBB-IC | OIC | |
| InterCity-Neigezug | ICN | nationaler Fernzug mit Neigetechnik |
| EuroCity | EC | |
| ÖBB-EC | OEC | internationaler Zug |
| Interregio | IR | |
| InterRegio | IR | nationaler Zug häufigerem Halt |
| InterConnex | X | privater Fernzug |
| Schnellzug | D | (inter-)nationaler Fernzug |
| „für besondere Zwecke“ | FbZ | Leerzüge zur Überführung von Fernverkehrs- und auch Nahverkehrswagen, auch Schadwagen |

Personennahverkehr

| Name | Abkürzung | Aufgabe |
|--------------------|-----------|---|
| Interregio-Express | IRE | Schnelle Nahverkehrslinien mit Halt an einzelnen Bahnhöfen |
| Regional-Express | RE | |
| RegioExpress | RE | |
| RegionalExpress | REX | Nahverkehrslinien mit Halt an wenigen Bahnhöfen |
| Eilzug | E | |
| Regionalbahn | RB | |
| Regio | R | |
| Regionalzug | R | Nahverkehrslinien mit Halt an allen Bahnhöfen |
| metronom regional | MER | |
| S-Bahn | S | |
| Stadtbahn | STB | nicht zu verwechseln mit den Produktklassen der DBAG, die gleiche Zuggattungen zu Gruppen mit gleichem Preis zusammenfassen |
| RegioTram | RT | |

Intercity-Express

Der **Intercity-Express** – in Österreich und der Schweiz: **Inter –City -Express** (ehemals auch Schreibweise in Deutschland); Kurzform: **ICE** – ist die schnellste und komfortabelste Zugkategorie der Deutschen Bahn AG.

Der Intercity-Express gilt als das Flaggschiff der Deutschen Bahn AG und ist darin der Nachfolger des Inter - City. Er bedient, in einem weitgehend getakteten Liniennetz, annähernd 180 ICE-Bahnhöfe in Deutschland und sechs Nachbarländern (Österreich, Schweiz, Frankreich, Belgien, Niederlande und Dänemark).

Geschichte

Die Grundlagenforschung und Entwicklung des spurgeführten Schnellverkehrs (Rad/Schiene und Magnetschwebbahn) wurde seit Anfang der 1970er-Jahre vom Bundesministerium für Forschung und Technologie bis 1990 mit einem Umfang von 450 Millionen D-Mark gefördert. Davon entfielen etwa 70 Millionen DM auf die Entwicklung des ICE.

Deutschland

Der *Regional-Express (RE)* in Deutschland ist eine Zuggattung der Deutschen Bahn, die ab 1994 aus dem früheren Eilzug (E) hervorgegangen ist. Von der Regionalbahn (RB) unterscheidet er sich durch größere Haltestellenabstände und höhere Reisegeschwindigkeit.

In den meisten Bundesländern verkehren Regional-Express-Züge auf festgelegten Linien jede oder alle zwei Stunden im Rahmen eines integrierten Taktfahrplansystems. Oft tragen diese Linien innerhalb eines Bundeslandes Namen. Ihre Kurz-Bezeichnungen (Zuggattung und Nummer) werden in und an den Zügen angebracht.

Mit dem Regional-Express können größere Entfernungen überbrückt werden. Deshalb ist er bei Fahrgästen mit dem Schönes - Wochenende-Ticket oder den Ländertickets sehr beliebt. Auf einigen Hauptverkehrsachsen ist er nicht oder nur geringfügig langsamer als die Züge des Schienenpersonenfernverkehrs. Die durchschnittliche Geschwindigkeit der Züge beträgt 70 bis 90 km/h.

Inzwischen wurde das Wagenmaterial weitgehend durch moderne Doppelstock-Wendezüge und auf weniger frequentierten Strecken durch Elektro- oder Diesel-Triebwagen ersetzt. Auf einigen Strecken, wie etwa in Oberfranken, der Donaubahn oder dem Harzexpress, werden auch Diesel-Triebwagen mit Neigetechnik eingesetzt.

Bereits Ende der 1980er-Jahre gab es als Vorläufer des Regional-Expresses auf einigen Strecken die Regional - Schnell - Bahn (RSB).

Schnellste Regional-Express-Züge

München-Nürnberg-Express, bis 200 km/h schnell, bei der Einfahrt in Kinding.

Seit Dezember 2006 verkehren auf der Schnellfahrstrecke Nürnberg–Ingolstadt–München zweistündliche Regional-Express-Züge als München-Nürnberg-Express. Diese werden aus ehemaligen Intercity-Wagen und Elektrolokomotiven der Baureihe 101 gebildet. Mit einer Höchstgeschwindigkeit von 200 km/h und einer Durchschnittsgeschwindigkeit von etwa 100 km/h sind die Züge dieser Relation die schnellsten Regionalzüge Deutschlands.



Bereits im Fahrplanjahr 2001/2002 gab es auf der Relation Köln–Emmerich Regional-Express-Züge, die aus Intercity-Wagen und Loks der Baureihe 103 gebildet waren und zwischen Köln und Duisburg 200 km/h erreichten.

Geschichte

Erstmals wurde die Bezeichnung InterCity für schnell fahrende Züge in Großbritannien bei den British Railways eingeführt.

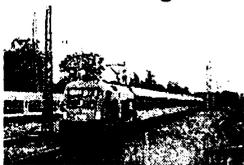
Bei der Deutschen Bundesbahn tauchte dieser Begriff erstmals im Jahre 1968 auf. Er stand für besonders hochwertige Züge des F-Zug-Netzes. Die Grundidee des Intercity-Systems in Deutschland ging dabei auf einen Vorschlag des Ministerialdirigenten Wattenberg aus der Hauptverwaltung der Deutschen Bundesbahn aus dem April 1967 zurück, der die Einrichtung eines dichten innerdeutschen Schnelltriebwagennetzes vorschlug, mit dem alle wesentlichen Wirtschaftszentren miteinander verbunden werden sollten. Ein Jahr später billigte der Vorstand der Bundesbahn ein Betriebsprogramm. Ab Ende 1968 arbeitete eine Arbeitsgruppe an technischen und kommerziellen Fragen. Ein darauf aufbauender, umfassender Vorschlag zur Schaffung eines Intercity-Netzes wurde am 1. August 1969 vom Vorstand der DB gebilligt. Das Konzept wurde anschließend von den Oberbetriebsleitungen und den Bundesbahndirektionen in den bestehenden Fahrplan eingearbeitet. Aufgrund längerer Lieferzeiten für Reisezugwagen wurde der Beginn des Winterfahrplanabschnitts 1971/1972, am 26. September 1971, als Einführungsstermin festgelegt.

In der Schweiz löste der InterCity bei der Einführung des Taktfahrplans 1982 den Swiss - Express ab.

Die internationale Variante des Inter - Citys ist seit Mai 1987 der Euro - City (EC) – ein Zug, der ebenfalls höherwertiges, klimatisiertes Wagenmaterial besitzt und vereinfachte Grenzkontrollen einschließt. Die in Deutschland verkehrenden Euro - City-Züge bestehen oft aus Wagen ausländischer Bahnunternehmen – am häufigsten anzutreffen sind Waggons der SBB (Schweiz) sowie der ÖBB (Österreich) und der SNCF Frankreich, aber auch der tschechischen ČD und der ungarischen MÁV.

Umgekehrt kann man in der Schweiz oft IC-Wagen der DB, ÖBB und der italienischen Trenitalia beobachten.

Nachtreisezug



Ein Nachtreisezug (EN 482 München–Kopenhagen/Binz) bei der Durchfahrt durch Donauwörth.

Der **Nachtreisezug** ist eine Zuggattung des Schienenpersonenfernverkehrs.

Nachtreisezüge zeichnen im Gegensatz zu normalen Zügen des Fernverkehrs aus, dass sie über Nacht lange Strecken zurücklegen, teilweise mit niedrigerer Reisegeschwindigkeit und über weite Strecken ohne Unterwegshalt. Sie werden oft geflügelt, so dass von einem Ausgangsbahnhof ohne Umsteigen viele Ziele erreicht werden können. Die Zielvorstellung ist nicht, schnell den Zielort zu erreichen, sondern die nächtliche Schlafenszeit zur Reise zu nutzen.

Die ersten Nachtreisezüge in Deutschland verkehrten 1852 – nachdem der preußische Staat für jeden ausgefallenen Nachtreisezug eine Strafe von 100 Talern angedroht hatte. Diese Nachtreisezüge bestanden nur aus Sitzwagen und bescherten den Eisenbahngesellschaften einen nicht erwarteten Extra-Gewinn. Das deutsche Nachtreisezugnetz wurde nach der Bahnreform durch den Wegfall von Kurswagenverbindungen auf wenige Verbindungen reduziert, jedoch durch Modernisierung des Wagenmaterials wieder aufgewertet. Derzeit werden die Nachtreisezüge von der DB Autozug GmbH betrieben, nachdem diese die DB Nachtzug übernommen hatte. In einigen Ländern (Russland, Ukraine, Polen) sind Nachtreisezüge, nicht zuletzt auch wegen der großen Fläche dieser Länder, bis heute die Stütze des Fernverkehrs.

Wagentypen und Ausstattung

In Nachtreisezügen werden verschiedene Wagentypen eingesetzt:

- Schlafwagen mit einem bis vier Betten pro Abteil, mit Waschecke, gelegentlich mit Dusche und WC-Raum im Abteil (Deluxeabteil);
- Liegewagen mit vier oder sechs Betten pro Abteil ;
- Liegesitzwagen mit nach hinten klappbaren Sitzlehnen („Ruhesessel“);
- Sitzwagen;
- in den GUS sowie in Asien generell (z. B. China, Indien) sind auch noch andere Wagentypen im Einsatz, etwa Abteile mit acht Betten oder auch Liegewagen ohne Abteileinteilung.

Antworten Sie auf die Fragen:

1. Wie wird das Wort „ Zug“ definiert ?
2. Welche Zugkategorie der Deutschen Bahn AG ist die schnellste und komfortabelste ?
3. Wie oft verkehren Regional – Expresszüge in den meisten Bundesländern?
4. Welche Vorteile haben IC – Züge im Vergleich zu den anderen Zügen der Deutschen Bundesbahn ?
5. Zu welcher Gruppe von Zügen gehören die IRE – Züge im Gegensatz zu den früheren Interregio - Zügen ?
6. Was ist für Nachtreisezüge typisch ?
7. Nennen Sie bitte die Wagentypen, die in Nachtreisezügen eingesetzt werden.
8. Wessen Wagen führen oft die in Deutschland verkehrenden Euro City – Züge ?
9. Was führt ein IC in den meisten Verbindungen mit ?

Text XIII

Reederei

Eine Reederei ist ein Transport- und Schifffahrtsunternehmen im Bereich der See- und Binnenschifffahrt.

Die Reederei beschäftigt sich in erster Linie mit der Ausrüstung, Bemannung, Unterhaltung und dem Einsatz ihres Schiffes bzw. ihrer Schiffe. Diese zur Bereederung gehörenden Aufgaben können auch an ein anderes Unternehmen, dem sog. Vertragsreeder, abgegeben werden.

Neben der Bereederung kann sich die Reederei auch mit der Befrachtung beschäftigen. Dies kann auch durch einen beauftragten Schiffsmakler erledigt werden.

Frigga

Geschichte

Gründung

Nach dem ersten Weltkrieg wurde aufgrund des schnell steigenden Bedarfs an Kohle und Erz und der Abhängigkeit von ausländischen Reedereien, am 9. Dezember 1920 die *Seereederei „Frigga“ Aktiengesellschaft* unter Führung der Westfälischen Transport Aktien Gesellschaft mit einem Grundkapital von 10 Mio. Mark gegründet. Karl Diedrichs, Generaldirektor der Westfälischen Transport AG, knüpfte die Verbindungen zu maßgeblichen Unternehmen der deutschen Kohleerzeuger und Stahlindustrie, die auf diese Weise die Rohstoffversorgung ihrer Betriebe sichern wollten.

Aufbau

Das erste Schiff der Reederei war das 1904 in England gebaute und im Oktober 1921 aus den Niederlanden gekaufte Schiff „Baldur“ (3.100 tdw). Schon das zweite Schiff, die „Heimdal“ (3.300 tdw), war ein Neubau im Auftrag der Reederei. Bis zum Zweiten Weltkrieg wurde das Aktienkapital mehrmals erhöht und im Zuge der Währungsreform umgestellt. 1939 belief sich das Kapital auf 6,6 Mio. RM. Die Flotte wuchs auf 12 Schiffe.

Während des Krieges stand die Reederei unter staatlicher Zwangsbewirtschaftung. Alle Schiffe gingen durch Kriegseinwirkung verloren. Zwei der Schiffe konnten danach gehoben und nach einigen Schwierigkeiten von den Alliierten zurückerlangt werden. Für kurze Zeit führte die *Frigga* gewissermaßen das Flaggschiff der deutschen Handelsmarine, als Ende 1949 das 8.430 tdw Schiff „Frigga“, als zu dieser Zeit größtes deutsches Handelsschiff, seinen Dienst wieder aufnahm. Die Flotte der *Frigga* wurde in der Folgezeit kontinuierlich ausgebaut, bis hin zu drei 145.000 tdw Massengutfrachtern. Die Reederei besaß zu Spitzenzeiten 12 eigene Schiffe und bereederte fünf weitere Schiffe im Eigentum der Rheinstahl AG und der Thyssen AG in Bareboat-Charter über Tochtergesellschaften.

Niedergang

Ende der 1960er Jahre verloren die Kohlefrachten an Bedeutung. Darum wurden die Anteile entsprechend dem veränderten Nutzen der Reederei für die Eigner neu verteilt. Die Anteilseigner hatten sich bis dahin durch Unternehmensfusionen oder -übernahmen bereits verändert.

Ab Ende der 1970er Jahre brach auch das Stahlgeschäft ein und gleichzeitig wirkten sich der steigende Ölpreis und Standortnachteile einer deutschen Reederei zunehmend aus. Die spezialisierten Schiffe der *Frigga*-Flotte konnten kaum für andere Frachten benutzt werden. Die Flotte wurde immer weiter reduziert.

Im Oktober 1984 fassten die Aktionäre den Entschluss, den Reedereibetrieb einzustellen. Die AG wurde in eine GmbH umgewandelt und 1989 der Sitz des Unternehmens nach Tangstedt verlegt. 1991 wurden auch die letzten Schiffe verkauft und die Seereederei *Frigga* 1993 schließlich aus dem Handelsregister gelöscht.

Die Flotte

Unter der Flagge der Frigga fuhren im Laufe der Zeit 44 Schiffe. Einige davon waren im Eigentum anderer Gesellschaften, wie der Rhestahl AG, wurden jedoch von der Frigga bereedert. Die Namen der Schiffe entstammten vielfach der germanischen Mythologie oder waren nach bedeutenden Persönlichkeiten der anteilseignenden Gesellschaften benannt. In der Anfangszeit wurden die Schiffe meistens gebraucht von anderen Reedereien gekauft. Ab Mitte der 1950er Jahre handelte es sich fast ausnahmslos um Neubauten im Auftrag der Frigga.

Die *Frigga* ließ viele ihrer Schiffsneubauten von den Nordseewerken in Emden fertigen, die zum anteilseignenden Rhestahl-Konzern gehörte. Auch ein Großteil der Besatzungen stammte aus Ostfriesland. Aufgrund ihrer strikten Ausrichtung auf den Erz- und Kohlemassenguttransport, war die Reederei mit ihren Aufträgen oft in diesem Schiffbausegment innovativ tätig.

Beluga Group

BELUGA

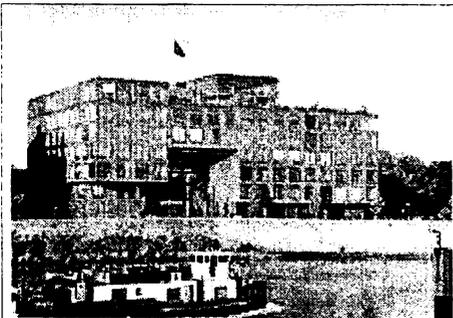


SHIPPING

Beluga Group ist der Name einer deutschen Projekt- und Schwergut-Reederei mit Sitz in der Hansestadt Bremen. Muttergesellschaft des Konzerns ist die *Beluga Shipping GmbH*, der die mit dem Kerngeschäft betraute *Beluga Chartering GmbH* und die *Beluga Fleet Management GmbH & Co. KG* als Tochtergesellschaften nachgeordnet sind.

Das Marktsegment „Standard Heavy Lift“ wird von der Beluga Group als das Angebot an charterbaren Schiffen mit einer Hebelastkapazität von mehr als 240 t definiert, wobei auch die kombinierte Hubfähigkeit bei Einsatz von zwei Schiffskränen im „Tandembetrieb“ einbezogen wird. Bei Frachtschiffen in diesem Segment ist die Beluga Group mit derzeit 69 entsprechend ausgerüsteten Mehrzweck-Schwergutfrachtern (2010) nach eigenen Angaben Weltmarktführer.

Gesellschaftliches Engagement



Der Unternehmenssitz der Beluga Group auf dem Teerhof in Bremen

Gesellschaftliches Engagement ist ein fester Bestandteil der Unternehmensphilosophie; die Beluga Shipping GmbH engagiert sich mit vielfältigen sozialen und kulturellen Aktivitäten für eine humane Ausgestaltung der gesellschaftlichen Rahmenbedingungen. Das Unternehmen will dabei „vor allem jungen und benachteiligten Menschen verschiedene Bildungschancen eröffnen“; „Hilfe für Menschen geben, die ohne Hilfe sind“; sowie „Zugang zu kulturellen Erfahrungen ermöglichen“.

Zu den Aktivitäten im Bildungsbereich gehört unter anderem das Ausbildungskonzept der Beluga Group. Auf sechs Schiffen werden unter dem Namen „Sea Academy“ jährlich über 100 Kadetten ausgebildet. Darüber hinaus finanziert Beluga-Reeder Niels Stolberg unter anderem zwei Stiftungsprofessuren am Fachbereich Seefahrt der Fachhochschule Eilsfleth sowie zwei weitere an der Hochschule Bremen, Fachbereich Nautik und internationale Wirtschaft für den „Internationalen Studiengang Shipping und Chartering“ (ISSC). Bei seinem sozialen Engagement fördert das Unternehmen mehrere Hilfsorganisationen und Einrichtungen. Neben anderen wurde in Thailand in Na Nai in der Region Khao Lak eine Einrichtung zur Betreuung von Tsunamiwaisen aufgebaut, die Beluga School for Life. Das 2005 von Niels Stolberg gegründete Hilfsprojekt wurde im Oktober 2006 eröffnet und hat sich inzwischen zu einer Dorfgemeinschaft mit Schule und Kindergarten entwickelt. Zurzeit werden dort rund 150 Kinder betreut.

Im Bereich Kultur unterstützt und fördert das Unternehmen verschiedene Kultureinrichtungen und -projekte.

Ahrenkiel-Gruppe

Die **Ahrenkiel-Gruppe** ist ein 1950 gegründetes Schifffahrtsunternehmen mit Sitz in Hamburg und Bern.

Unternehmen

Die *Masovia*, ein ehemaliges Schiff der Reederei Ahrenkiel

Die Hauptgeschäftsfelder der Ahrenkiel-Gruppe sind Schiffseigner und Reederei, sowie Logistik und Finanzierung. Rund 200 Mitarbeiter sind an den Standorten Hamburg und Bern, sowie weiteren Büros auf Zypern und in Asien beschäftigt. Hinzu kommen weitere 1500 Seeleute auf den Schiffen der Flotte. Das Unternehmen betreibt Befrachtung, Besatzungs- und technisches Schiffsmanagement für eigene Schiffe und im Auftrag Dritter. Ahrenkiel betreibt die Emission von Schiffs- und Immobilienbeteiligungen und übernimmt Bauaufsichten bei Schiffsneubauten. Die Logistikabteilung bearbeitet Chemikalien- und Holztransporte.

Die Ahrenkiel-Flotte umfasst 46 Schiffe mit einer Gesamttragfähigkeit von gut 1,5 Millionen Tonnen. 25 Containerschiffe und fünf Massengutfrachtern bilden die Trockenfrachtschiffsflotte, der zweite Schwerpunkt setzt sich aus Chemikalien-, Produkten-, Gas- sowie einem Öltanker zusammen. Das Durchschnittsalter der Schiffe liegt unter acht Jahren.

Geschichte

1950 gründete Christian F. Ahrenkiel in Hamburg die gleichnamige Reederei

Christian F. Ahrenkiel und kauft den 21 Jahre alten Dampfer *Alpha*. Bald darauf arbeitet die Reederei mit der Mamemic Line zusammen und beteiligt sich an der Hamburg-Chicago-Linie. Der erste Ahrenkiel-Neubau war das 1955 bei der Lübecker Flender-Werft gebaute 5200-Tonnen-Stückgutsschiff *Esperanza*.

Im Jahr 1961 beginnt die Reederei mit einem Bulkcarrier mit herausnehmbaren Hängedecks den Autotransport über See. Die beiden Neubauten *Rhein Express* und *Main Express* bilden 1971 den Startpunkt in der Containerschiffahrt. Im gleichen Jahr wird die Tankreederei Ahrenkiel GmbH gegründet und der erste Chemikalienanker unter Ahrenkiel-Management in Fahrt gebracht. Im Jahr 1982 wird mit dem *Ahrenkiel Liner Service* ein Liniendienst zwischen Japan, Asien und Südafrika aufgenommen, der 1992 um die New Zealand Orient Line (NZOL) erweitert wird. Diese fusioniert 1999 mit der Tasman Asia zur Tasman Orient Line an der Ahrenkiel bis März 2009 Anteile hält. 1993 stirbt Christian F. Ahrenkiel, woraufhin sein Sohn Christian J. Ahrenkiel die Führung des Unternehmens übernimmt, das er seit 1997 als alleiniger Inhaber und Vorsitzender leitet.

2001 beginnt das Unternehmen den Geschäftsbereich der Schiffsfinanzierung und die Emission von Schiffsbeteiligungen mit Gründung des Fondshaus Hamburg und der Fondshaus Treuhand. 2006 gründet die Unternehmensgruppe die Christian J. Ahrenkiel & Co. Holding und die Ahrenkiel Consulting Services in Bern, von der aus unter anderem Teile der Flotte bereedert werden. Im Jahr darauf folgt die Gründung der Suisse Outremer Ahrenkiel & Co., die Operation und technisches Management eines Teils der Flotte übernimmt.

Hafen Hamburg - Das Tor zur Welt - Im Herzen Europas

Der Hamburger Hafen liegt verkehrsgünstig zwischen Nord- und Ostsee. Von der Nordsee aus ist der Hafen über die Elbe zu erreichen. Etwa 115 Kilometer oder 70 Seemeilen liegen zwischen der Elbmündung und der Stadt Hamburg. Über den Nord-Ostseekanal ist die Elbe mit Skandinavien und dem gesamten Ostseeraum verbunden. Der Elbe-Seitenkanal und der Mittellandkanal ermöglichen einen Transport in das Binnenland hinein. Für Binnenschiffe bietet der Elbe-Lübeck Kanal zudem eine Verbindung von Hamburg in die Ostsee.

Universalhafen Hamburg

Der Hamburger Hafen ist ein Universalhafen. An modernen Umschlaganlagen können jegliche Schiffstypen und alle Arten von Gütern umgeschlagen werden.

Neben den reinen Containerterminals gibt es Multipurposeterminals, an denen auch Schwergut, konventionelles Stückgut und so genannte Projektladung verladen wird. An Massengutterminals werden feste und flüssige Waren als Greifer-, Saug-, Schütt- und Flüssiggut umgeschlagen. Neben dem Stückgutumschlag stellt das Massengut eine bedeutende Säule im Hafenumschlag dar.

Etwa 25 Prozent der im Hamburger Hafen umgeschlagenen Waren haben ihren Bestimmungs- bzw. Ursprungsort innerhalb der Metropolregion. Damit hat der Hamburger Hafen eine hohe Loco-Quote.

Geographische Lage

Als Deutschlands östlichster Hafen an der Nordsee hat Hamburg eine günstige zentraleuropäische Lage. Insbesondere für den Warenverkehr nach Mittel- und Osteuropa übernimmt der Hamburger Hafen eine wichtige Funktion als Transithafen. Die guten wasser- und landseitigen Hinterlandanbindungen machen den Hamburger Hafen damit zu einer Logistikdrehscheibe für Nordeuropa. In Bezug auf die Transportkosten ergibt sich daraus ein deutlicher Standortvorteil.

Das Hafengebiet liegt überwiegend im Süden der Stadt und nimmt mit einer Fläche von 7.250 Hektar etwa ein Zehntel der Stadtfläche ein. 4.331 Hektar davon sind Landflächen. Weitere 919 ha sind für Flächenerweiterungen vorgesehen.

Hafen als Wirtschaftsfaktor

Der Hafen hat für die Seeschifffahrt seit jeher eine herausragende Bedeutung. Er ist nicht nur der größte deutsche Seehafen, sondern auch der zweitgrößte Containerhafen in Europa. Im internationalen Vergleich der Containerhäfen liegt Hamburg auf Platz 15.

Der Hafen ist die tragende Säule der Hamburger Wirtschaft. In der Hansestadt sind etwa 40 000 Menschen im direkten Hafenumfeld beschäftigt, in der Metropolregion sind es 176 000 Arbeitsplätze.

Rekorde im Hamburger Hafen

Durch seine Größe und die Umschlagsleistungen kann der Hamburger Hafen in mehreren Bereichen Rekorde aufweisen.

Der Hamburger Hafen ist:

- Größter deutscher Seehafen
- Drittgrößter europäischer Hafen nach Containerumschlag und Gesamttonnage
- Auf Platz 15 der größten Containerhäfen der Welt
- Größter Importhafen von Kaffee

Reedereien:

- Stadt mit der größten Anzahl an Reedereien
- Größte Anzahl an Schiffen eines gemeinsamen Heimathafens

Deutsche Containerschiffe:

- Größte Anzahl der Containerschiffe einer Nation

Die bisher größten Schiffe im Hamburger Hafen :

- Containerschiff nach TEU: "MSC Irene", am 17.08.2010
- Containerschiff nach TEU: "MSC Bettina", am 26.08.2010
- Containerschiff nach TEU: "CMA CGM Christophe Colomb"; 13.800 TEU, am 13.07.2010

- Containerschiff nach Länge: „Gjertrud Maersk“, 367 Meter, am 15.03.2010
- Massengutschiff: Erzfrachter „Paradiese N“, 322.398 Tonnen, am 21.03.2005
- Kreuzfahrtschiff: "Queen Mary 2", 345 Meter

Hamburger Hafen als Umschlagplatz:

- Größter Handelsplatz für Pharma-Rohstoffe
- Weltweit größtes Teppichhandels- und Lagerzentrum
- Einer der größten Papierumschlagplätze der Welt
- Einer der führenden Tee-, Kakao-, Kaffee- und Gewürzumschlagplätze der Welt
- **Geschichte des Hamburger Hafens**
- Im 9. Jahrhundert wird das erste Mal ein kleiner Hafen mit einem 120 Meter langen Holzanleger erwähnt, von dem aus die 200-Einwohner-Stadt Hamburg Fernhandel betrieb.
- *Vom Freibrief über die Hanse zum größten deutschen Seehafen*
- Erzbischoff Adalag verlieh den Hamburgern 937 das Marktrecht. Zeitgleich erfolgte der Wiederaufbau der rund 100 Jahre zuvor von dänischen Wikingern zerstörten Hammaburg.
- Bereits im Jahr 1188 existierten erste Hafenanlagen am Nikolaifleet. Doch die offizielle Geburtsstunde des Hamburger Hafens ist der 7. Mai 1189. Kaiser Friedrich Barbarossa sicherte den Hamburgern in einem Freibrief Privilegien wie die zollfreie Fahrt auf der Unterelbe bis zur Nordsee und das Marktrecht zu.
- *Städtebund Hanse*
- Der nächste entscheidende Meilenstein in der Hafengeschichte war der Beitritt Hamburgs zur Hanse im Jahr 1321. Die Hanse war die bedeutendste wirtschaftliche Vereinigung des Früh- und Hochmittelalters mit den Grundsätzen des "gemenen kopmans".
- Hamburg nahm in diesem Städtebund eine Sonderstellung ein und orientierte seine Handelsaktivitäten nicht in Richtung Osten oder nordische Länder, sondern aufgrund der geografischen Lage Richtung Westen in den Nordseeraum. So verschaffte sich die Stadt Privilegien in England und Flandern und gründete Handelsniederlassungen in London, Brügge, Amsterdam, im skandinavischen Norden und im deutschen Hinterland.
- *Störtebeker & Co.*
- Ein großes Problem war die Seeräuberei mit deren bekanntestem Vertreter Klaus Störtebeker, der am 20. Oktober 1400 auf dem Grasbrook enthauptet wurde. Zu dieser Zeit gab es noch keine deutsche Seemacht. Die Hamburger rüsteten sich gegen Seeräuber mit so genannten Konvoischiffen, die der Hamburger Flagge unter Admiral Karpfanger auf See den ausreichenden Respekt verschafften.

- *Wachsende Handelsstadt*
- Aufgrund der guten wirtschaftlichen Lage stieg die Einwohnerzahl schnell von 8.000 im Jahr 1375 auf 16.000 im Jahr 1450. Die Entdeckung Amerikas Ende des 15. Jahrhunderts gab dem Hamburger Außenhandel und damit dem Hamburger Hafen weiteren Auftrieb. Die Handelsgebiete in der Ostsee verloren ihre Vormachtstellung. Die Randstaaten des Atlantiks gewannen an Bedeutung, wovon auch Hamburg profitierte. Gegen die hansischen Grundsätze ging Hamburg enge Wirtschaftsbeziehungen mit dem Ausland ein.
- *Dänischer Konkurrenzhafen Altona*
- Eine starke nachbarschaftliche Konkurrenz bekam der Hamburger Hafen allerdings, als das dänische Altona im Jahr 1664 Stadtrecht erlangte. Zweihundert Jahre lang wurde Altona nun zum Spielball gesamt-dänischer Interessen. Der Altonaer Hafen erlebte Mitte des 18. Jahrhunderts einen gewaltigen Aufschwung. Es gab dort drei Großschiffwerften sowie viele Reepschlägereien, Segelmachereien und Ankerschmieden. Die Verhängung der Kontinentalsperre von Napoleon gegen England im Jahr 1806 traf den Hamburger Hafen erneut und führte auch zur Abwanderungen von Hamburger Firmen in das dänische Altona, für das die Sperre erst 1807 galt.
- *Einflüsse von Columbus und Napoleon*
- Der Handel mit Amerika begann 1782. Die "Elise Katharina" fuhr als erstes hamburgisches Schiff 1783 über den Atlantik nach Charleston und Philadelphia. 1788 waren bereits 150 Schiffe im Hamburger Hafen beheimatet. Die Zahl stieg 1799 innerhalb von elf Jahren auf 280 Schiffe. Es folgte der Einbruch nach der Kontinentalsperre 1806. Erst nach der Befreiung 1814 konnte der Hafen wieder aufgebaut werden. 1816 kam das erste Dampfschiff, die britische "Lady of the Lake" in den Hamburger Hafen. Ab 1850 fehlte die Hamburger Flagge auf keinem Ozean der Welt!
- *Planung des modernen Hafens*
- 1862 wurde die Frage Dock- oder Tidehafen zugunsten des Tidehafens entschieden und Wasserbaudirektor Johannes Dalmann begann mit der Planung eines modernen Hafens. Die Erweiterung des alten Hafens um 1840 (Sandtorhafen) und des Niederhafens 1855 genügte nicht mehr. Darum baute Dalmann 1866 an beiden Ufern der Elbe Kaianlagen und Schuppen und wurde zum Schöpfer der Nordereibe. 1872 fand die erste Umladung vom Schiff auf die Bahn am Kaiserkai statt. Die bekannte Werft Blohm + Voss, die kürzlich ihr 125-jähriges Jubiläum feierte, hatte ihre Geburtsstunde in dieser Zeit, im Jahr 1877.
- *Freihafen und Speicherstadt*
- Von 1881 bis 1888 entstanden der Freihafen und die Speicherstadt, bis heute der größte zusammenhängende Lagerhauskomplex der Welt. Bismarck drängte die Hamburger 1881, sich dem deutschen Zollverein

anzuschließen. Nur ein Stück Zollaussland durfte Hamburg behalten, den Freihafen mit der Speicherstadt. Langes, unverzolltes Lagern sowie zollfreies Umschlagen ausländischer Ware war weiterhin möglich. Erst am 1.1.2003 wurde das Gebiet um die Speicherstadt im Rahmen der Planungen der HafenCity aus der Freihandelszone herausgenommen, eine 114-jährige Tradition ging damit zu Ende.

- *Der Hafen um die Jahrhundertwende*
- Mit dem Bau der St. Pauli Landungsbrücken wurde 1840 begonnen, 1910 war die Einweihungsfeier. Nach der völligen Zerstörung im Zweiten Weltkrieg wurden sie im modernen Stil wieder aufgebaut. 1911 folgte die Eröffnung des St. Pauli Elbtunnels.
- Im Jahr 1913 wurde Hamburg zur Millionenstadt, der Hafen war der bedeutendste des Kontinents und nach London und New York der drittgrößte der Welt. Der 2. Weltkrieg brachte auch einen großen Rückschlag für den Hafen: 80 Prozent der Hafenanlagen wurden zerstört.
- *Wiederaufbau nach dem 2. Weltkrieg*
- Der Wiederaufbau des Hafens als wirtschaftliche Lebensader der Freien und Hansestadt ging nach dem Krieg zügig voran, denn Hamburgs Wirtschaft und Wohlstand war schon immer vom Hafen abhängig. Bereits 1953 hatte die Stadt 115 Millionen Euro in den Hafen investiert. 1955 war das Jahresumschlagvolumen der Vorkriegszeit aufgeholt. Ein neues Gesetz verkündete Strafen bei der Verschmutzung des Hafens durch die Schifffahrt.
- 1967 begann dann das, was als Industrialisierung des Seeverkehrs bezeichnet wird: Das Container-Zeitalter im Hafen. Heute werden schon knapp 70 Prozent der gesamten Güter im Hafen in den genormten Boxen umgeschlagen. Durch die Einweihung der Köhlbrandbrücke im Jahr 1974 wurde der östliche mit dem westlichen Teil des Hafens verbunden. Im selben Jahr wurde der neue Elbtunnel mit drei Röhren in Betrieb genommen.
- *Welthafen Hamburg*
- Der Hafen feierte 1989 seinen 800. Geburtstag und ist heute mit 140 Millionen Tonnen Gesamtumschlag nicht nur der größte deutsche Seehafen, sondern mit mehr als 9 Millionen TEU Containerumschlag (20 Fuß-Standardcontainer) auch einer der größten Containerhäfen weltweit! Im Jahr 2002 wurde das derzeit modernste Containerterminal der Welt, das Container Terminal Altenwerder (CTA), in Betrieb genommen.
- *Projekt HafenCity*
- Zwischen Kehrwindspitze und Elbbrücken wird heute an dem Projekt HafenCity gearbeitet, einem der größten Stadtentwicklungsprojekte in Europa auf einer Fläche von 160 Hektar. In dem neuen Stadtteil mit maritimem Flair entstehen etliche Firmensitze, rund 5.500 Wohnungen und 40.000 Arbeitsplätze. Ein neues Kreuzfahrt-Terminal soll Hamburg auch für Kreuzfahrer noch attraktiver machen.

Bremen

Das Land Bremen besteht aus der Freien Hansestadt Bremen und Bremerhaven. Beide Städte liegen 60 km voneinander entfernt am Unterlauf und Mündungstrichter der Weser. Bremen ist als größter Containerumschlagplatz in Europa einer der führenden Seehäfen der Welt. Bremerhaven hat sich vom Vorhafen Bremens zu einem der größten Hochseefischereihäfen des europäischen Festlands entwickelt.

Die in dem kleinen Bundesland angesiedelte Industrie ist eng mit dem Hafen verbunden. Viele der eingeführten Rohstoffe, unter anderem Kaffee, Tabak, Baumwolle und Jute, werden hier verarbeitet und veredelt. Ein wichtiger Industriezweig war bis in die 1990er Jahre der Schiffbau.

Bremen wurde im 8. Jahrhundert gegründet. 965 erhielt die Stadt Marktrechte und wurde zu einem bedeutenden Handelszentrum. Seit dem 13. Jahrhundert regierte ein Rat, der allerdings nicht demokratisch gewählt, sondern von den reichsten Kaufmannsfamilien gestellt wurde. Im späten Mittelalter wurde Bremen neben Hamburg und Lübeck eines der wichtigsten Mitglieder der Hanse, eines Städtebundes, der vom 14. bis zum 16. Jahrhundert den Handelsverkehr im Nord- und Ostseeraum beherrschte.

Die Hansestadt konnte sich ihre Unabhängigkeit durch alle Wechselfälle der Geschichte hindurch erhalten. 1871 wurde Bremen Bundesstaat des Deutschen Reiches. Die Verfassung behielt damals noch stark patrizische Züge; erst 1920 wurde sie demokratisiert. Nach dem Zweiten Weltkrieg erhielt Bremen 1947 eine neue Verfassung.

Kristallisationspunkt des öffentlichen Lebens ist die historische Altstadt, die jedoch im Zweiten Weltkrieg größtenteils den Bomben zum Opfer fiel. Wieder aufgebaut wurde die Böttchergasse, liebevoll restauriert das "Schnoorviertel". Mittelpunkt der Altstadt ist der Markt mit der Rolandsäule, umrahmt vom Rathaus, dem Dom, dem "Haus der Bürgerschaft" und vielen anderen stattlichen Bauten.

Text XIV

Urlaub am Meer

Viele Menschen lieben es, ihren Urlaub am Meer zu verbringen. Die sonnenreichen Länder mit schönen Stränden erfreuen sich im Sommer einer großen Beliebtheit. In Gegenden mit schönen Stränden gibt es sehr viele Badeorte. Die Hotels und Ferienhäuser beherbergen Urlauber, die sich hier erholen möchten. Den Gästen stehen auch Campingplätze zur Verfügung.

An der Ostsee findet man Steinküsten und Sandstrände. Die Orte hier sind stark auf Tourismus ausgerichtet – das gilt für das Freizeitangebot genauso, wie für die Preise. Die Urlauber machen lange Spaziergänge, schwimmen im Meer oder mieten einen Strandkorb, um sich zu erholen. Für Langeweile bleibt am Strand nur wenig Zeit übrig. Hier findet jeder die gewünschte Erholung.

Für viele Menschen gehört Wassersport zu einem Urlaub am Meer einfach dazu. Unter Wassersport versteht man alle Arten der Aktivitäten, denen man in und auf dem Meer nachgehen kann: Windsurfen, Segeln oder Jet Ski fahren – sie haben mit einem geruhsamen Strandurlaub nicht viel zu tun. Einige Urlauber gehen gern Sporttauchen. Doch die meisten Leute spazieren nur im flachen Wasser und sammeln Muscheln. Die kleinen Kinder spielen am liebsten am Ufer und bauen Sandburgen.

Wenn man viel Zeit am Strand verbringt, muss man sich vor der Sonne schützen. Man sollte Sonnencreme, die Sonnenbrille und einen Hut nicht vergessen.

1. Mögen Sie gerne Sportarten, die am oder im Wasser stattfinden?
2. Wie sieht Ihr idealer Urlaub am Meer aus? Liegen Sie gern mit einem guten Buch im Strandkorb oder...?

Text XV

Weil es Ihr Urlaub ist !

Bei unserer komfortablen MS „ Albatros“ stimmen Preis und Leistung. Unser Schiff bietet eine gekonnte Mischung aus liebenswerter Geborgenheit und heitere Gelassenheit. Auf eine gemütliche und ungezwungene Atmosphäre wird an Bord mehr Wert gelegt als auf Etikette. Die Bordsprache ist Deutsch.

Auf die weitläufigen Außen – und Promenadendecks spürt man noch die großzügige Bauweise der klassischen Kreuzfahrer. Die MS „ Albatros“ ist vollklimatisiert und komfortabel ausgestattet. In Ihrem Zuhause an Bord, Ihrer Kabine; brauchen Sie auf keine Bequemlichkeit zu verzichten. Für kulinarische Genüsse stehen Ihnen zahlreiche Alternativen zur Verfügung. In den Restaurants „ Pelikan“ und „ Möwe“ oder am Lidobuffet – eine reiche Auswahl an Speisen und Getränken stehen Ihnen zur Verfügung. Säfte und Tischwein zum Mittag – und Abendessen sind auf der MS „ Albatros“ inklusive.

Nehmen Sie teil am abwechslungsreichen Bordprogramm oder entspannen Sie im Wellnessbereich bei einem Saunagang. Auf jeden Fall ist Langeweile eine Fremdwort an Bord des MS „ Albatros“.

Ausstattung: Kabinen mit Bad oder DU/WC, Klimaanlage, Sat – TV und Bordfernsehen, Bordradio, Telefon, Föhn, Bademantel.

- 2 Restaurants, 1 Tischzeit, Pizzeria;
- Weitläufige Außendecks (Promenadendeck, Sonnendeck);
- Außenswimmigpool, 3 Whirlpools;
- 6 Bars, 3 Salons, Poolbar;
- Wintergarten;
- Einkaufspassage mit Souvenirshop, Botique, Foto – Videoshop, Parfümerie;
- Bibliothek;
- Kasino, Theater/ Kino, Disko;
- Wellnessbereich mit Sauna, Massage, Solarium, Friseur;
- Rezeption, Bordreisebüro;
- Bordhospital;
- Wäscherei, Reinigung.

Bordinformation:

- Bordwährung: Euro;
- Kreditkarten: Visa, Eurocard/ Mastercard, Reisechecks;
- Kleidung: leger, zu besonderen Anlässen festlich;
- Kabinenservice.

Bordaktivitäten:

- vielfältiges Unterhaltungs – und Showprogramm, tägliche Animation am Bord.



Technische Daten:

- Reederei: C – Cruises Veenedaal/ Niederlande;
 - Flagge: Bahamas;
 - Kategorie: ***;
 - Baujahr: 2005;
 - Länge: 205 m;
 - Breite: 25 m;
 - Tiefgang: 7, 55 m;
 - Geschwindigkeit: 15 – 18 Knoten;
 - 8 Passagierdecks;
 - 4 Life;
- Stromspannung: 110 / 120 V;
 - 437 Kabinen;
 - 830 Passagiere;
 - 340 Besatzungsmitglieder.

Möchten Sie einmal eine Seereise mit solchem MS unternehmen ?

Text XVI

Unser Reisebüro bietet an !

Angebot I

Östliche und westliche Karibik

Schneeweiße, feinsandige Strände, türkisblaues Meer und ein farbenprächtige Unterwasserwelt – so entspannt und fröhlich zeigt sich das Leben unter Palmen. Fahren Sie der Sonne entgegen und begleiten Sie uns zu einer Traumreise durch die fantastische Inselwelt der Karibik. Genießen Sie die vielfältigen Tropenlandschaften und das azurblaue Wasser auf Roatan. Die größte Islas de la Bahia hat noch immer den Charme einer Seeräuberinsel und zieht mit ihrem Korallenriff Hobby – und Profitaucher in ihrer Bann. Sehr gute Tauchgebiete bietet Ihnen auch die Insel Cozumel. Vor allem werden aber die Kulturinteressierten von Mexiko begeistert sein. Hier haben sie die Möglichkeit in Tulum auf den Spuren der Maya zu wandeln. Tulum beeindruckt durch seine imposante Lage auf einer Kalksteinklippe, 12 Meter über dem Karibischen Meer. Die Cayman Islands, auch die drei Perlen der Karibischen See genannt, verzaubern mit ihrem paradiesischen Seven Mile Beach. In der Hauptstadt Puerto Ricos, San Juan, haben Sie die Möglichkeit

die historischen Sehenswürdigkeiten und Bauwerke von Alt San Juan zu besichtigen. Doch was wäre eine Karibikkreuzfahrt ohne Florida ? Besuchen Sie mit uns die letzte der Florida Keys: Key West. Lassen auch Sie sich verzaubern von einer Insel, die schon die Schriftsteller Hemingway und Tennessee Wilimians in ihren Bann zog. Ihre Fahrt in die bunte Welt der Karibik wird ein unvergessliches Erlebnis werden!

Angebot II Die Schätze Asiens

Entdecken Sie auch die faszinierende Schönheit Asiens. Sie erleben unberührte Natur, fremde Kulturen, beeindruckende Metropolen und den unvergesslichen Zauber dieses Kontinents. Diese Route bietet eine spannende Mischung aus Natur und Kultur. Sie entdecken Dschungellandschaften, weltläufige Reisfelder und wundervolle Strände. Der Besuch religiöser Stätten und landestypischer Ortschaften wird Ihnen die Lebensweise der Asiaten näher bringen. Richtung Manila, die Hauptstadt der Philippinen. Hier können Sie den Malacanang Palace besichtigen und Tagaytay – City sowie den Vulkan und die Strände von Batangas besuchen. **Malaysia.** Die Region Sabah mit ihrer Hauptstadt Kota Kinabalu beeindruckt durch ihre vielfältige Landschaft – rau und zerklüftet und dann wieder zahm und lieblich. Weiter – Richtung Singapur. Nicht ohne Grund gilt der kleinste Inselstaat Südasiens schon seit Jahren als das Aushängeschild der Region – lassen auch Sie sich von dieser quirligen Stadt begeistern! Weiter – Vietnam. Besuchen Sie Ho – Chi- Minh- Stadt, Saigon. Die größte Stadt Vietnams verzaubert mit ihrer Vielseitigkeit: französische Kolonialbauten wie die neoromanische Kathedrale Notre Dame, asiatische Tempelanlagen wie die Jade – Pagode und moderne Hochhäuser prägen das Bild dieser Metropole. Schließlich kehren Sie zurück nach China, in das Land des Lächelns.

Angebot III Norwegen

Gönnen Sie sich doch einfach einmal eine Kreuzfahrt „ zwischendurch“ und lernen Sie schöne Städte und Landschaften Norwegen kennen! Die einzigartige Fjordlandschaft Südnorwegens wartet darauf von Ihnen entdeckt zu werden. Gewaltige Wasserfälle, steile Felsformationen, weite Wiesen und Wälder empfangen Sie. Erstes Ziel ist der berühmte 2000 Metern der längste Fjord Europas. Erleben Sie den imposanten Kjellfoss Wasserfall und die Flambann, die Sie auf einer Strecke von 20 km zu den schönsten Aussichtspunkten bringt. Die Gebirgslandschaften bei Alesund und der sagenhafte Geirangerfjord stellen weiter Höhepunkte der Reise dar. In Bergen können Sie bei Spaziergängen durch gemütliche Gassen oder bei einer Besichtigung der Stabkirche Ihre Reiseindrücke vervollkommen.



Angebot IV

Abenteuer Grönland

Bei dieser Reise entführen wir Sie zu einem einzigartigen Abenteuer in der Region der hohen Breitengrade und zu den spektakulärsten Eislandschaften. Ihre Reise führt zuerst in das südenglische Städtchen Plymouth. Über Irland geht es durch den Nordatlantik zum Kap Farvel, Grönlands südlichster Spitze. Das Erlebnis Grönland kann beginnen. Die Inuitsiedlung Qaqortoq begrüßt Sie zur Erkundung. Tief in Fjordinnern liegt Hvalsey mit seiner sehenswerten Wikinger – Kirchenruine Igalinko. Mit dem Erreichen von Sisimiut haben Sie den Nordpolarkreis überquert. Anschließend lernen Sie Diskobucht, Inbegriff arktischer Schönheit, kennen. Nach einem Zwischenstopp in Qeqertassuak und einer imposanten Fahrt durch den Sondre Stromfjord endet diese Abenteuerreise.

Angebot V

Elbromantik

Begleiten Sie uns auf einer Reise mit großem Erlebniswert, bei der Kulturgeschichte eine harmonische Verbindung mit den wunderschönen Landschaften von Elbe und Moldau eingeht. Ihre Flusskreuzfahrt beginnt in Berlin – Spandau. Ehrenwürdige Gebäude und kostbare Schätze der lutherischen Reformation sehen Sie rund um Wittenberg. Von Wittenberg geht es über Torgau in die sächsische Hauptstadt. Im „Elbflorenz“ Dresden – die Stadt der genialen Architekten und Baumeister – besuchen Sie bekannte Sehenswürdigkeiten wie die Semperoper, den Zwinger und die Hofkirche mit barocker Architektur. Nach Königsstein und Bad Schandau erwartet Sie ein weiterer Höhepunkt – die Passage des Elbsandsteingebirges, auch Sächsische Schweiz genannt. In der goldenen Stadt Prag angekommen, besuchen Sie prachtvolle Bauten aus Gotik und Barock. Nachdem Sie tschechische Metropole verlassen haben, führt Sie Ihre Erlebnisse auf der Elbe von Besuch von Meißen, „der Stadt des weißen Goldes“, zurück nach Berlin – Spandau.

Angebot VI

Die schwimmende Brücke zwischen Deutschland und der Schweiz

Rund 70 Straßenkilometer erspart die Autofähre zwischen Friedrichshafen in Deutschland und Romanshorn in der Schweiz. Die Überfahrt mit der „schwimmenden Brücke“, die natürlich auch von Fußgängern und Radlern genutzt werden kann, dauert 41 Minuten. Auf ihrem Weg überqueren die Schiffe fast die tiefste Stelle des Bodensees: 254 Meter bis zum Grund. Der Fährbetrieb wird gemeinsam von der Bodensee – Schiffsbetriebe GmbH und der Schweizerischen Bodensee – Schifffahrtgesellschaft AG betrieben. Da die Schweiz nicht Mitglied der EU ist, sollte man auf seiner Reise immer den Reisepass oder den Personalausweis dabei haben, am Ende der Schiffsreise steht eine Zollkontrolle.

Text XVII

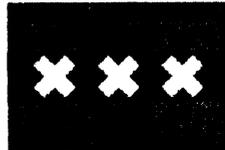
Traumländer

Der Traum ist ein bestimmtes Gefühl des Wunsches. Unsere Träume regen uns an und rufen starke positive Gefühlsbewegungen hervor. Die Träume ergreifen und tragen uns von der Wirklichkeit fort. Der Traum ist das wertvollste, was die Menschen haben. Jeder Mensch möchte, dass seine heimlichsten Träume möglichst bald in Erfüllung gehen.

In der Welt gibt es viele verschiedene schöne Länder und Städte, die man einmal besuchen möchte.

Amsterdam

- ❖ **Amsterdam** ist die Hauptstadt der Niederlande.
- ❖ **Bevölkerungsdichte** 3.506 Einwohner/km²
- ❖ **Flagge**



Sehenswürdigkeiten

Königspalast

Der Königspalast und der dazugehörige Vorplatz - der Dam befinden sich im Herzen der Amsterdam Innenstadt. Der Königspalast fungierte zu früheren Zeiten als Rathaus und wurde erst als Palast proklamiert



Das Tropenmuseum

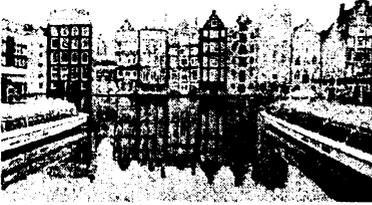
Das Tropenmuseum ist ein Völkerkundemuseum in Amsterdam. Es ist eines der größten Museen in Amsterdam und wird vom Königlichen Tropeninstitut betrieben.

Artis Zoo

Der Amsterdamer Artis Zoo zieht jedes Jahr Heerscharen von Besuchern an, aber dies nicht ohne Grund. Auf einem riesigen Areal können Sie die altbekannten Tiere begutachten, aber auch einen nachgebauten Regenwald für Nachttiere oder eine Simulation des Amsterdamer Kanalsystems anschauen.



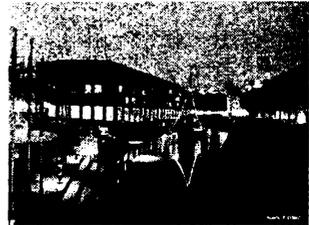
Die Grachten Amsterdams



Viele Besucher der Stadt sind überrascht wie viele Unmassen von Wasser es in Amsterdam gibt. Aufgrund der Vielzahl von Grachten (165 um genau zu sein) wird die Stadt auch immer gern als das Venedig des Norden bezeichnet.

Museum

Dieses Museum bietet eine umfangreiche Sammlung an Filmen, Photos, Postern und Drehbüchern sowohl aus Niederländischen als auch internationalen Produktionen. Die meisten Besucher kommen aber wegen der Filmvorführungen - der Klassiker der Filmgeschichte.



Der botanische Garten



Der Hortus Botanicus ist eine Oase mitten im Zentrum Amsterdams, welcher zu den ältesten botanischen Gärten der Welt zählt. Schon 1638 gegründet, war er eigentlich als Kräuter-Garten für Ärzte und Chemiker gedacht. Heutzutage zählt er über 6000 Pflanzenarten. Es gibt auch noch einen Steingarten, Orchideengarten und ein Schmetterlingshaus.

Eine der Sehenswürdigkeiten Amsterdams sind seit langem die Windmühlen. Sie schmücken nicht nur die Landschaften des Landes, sondern auch arbeiten! Sie produzieren Elektrizität. Noch züchtet man dort Blumen.

In Amsterdam gibt es die undenkbbare Zahl

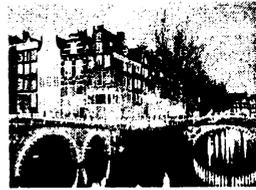


der Tulpen: in den Töpfen auf den Fenstern, die Fetzen der Erde vor den Häusern nur möglich



ist, in den Parks und den Feldern.

Amsterdam ist am meisten Radstädte der Welt. Im Stadtzentrum wird das Fahren des Autos nicht begrüßt.



Amsterdam am Abend und in der Nacht sieht auch sehr attraktiv aus.

Die USA

- ❖ **Amtssprache** Englisch
- ❖ **Staatsoberhaupt** Barack Hussein Obama II
- ❖ **Einwohnerzahl** 308.241.000
- ❖ **Währung** US-Dollar



Die **Vereinigten Staaten** sind ein Staat, der 50 Bundesstaaten umfasst. Die Hauptstadt ist Washington D.C.; die größte Stadt ist New York City.

Das Land umfasst etwa 40 Prozent des Gebietes Nordamerikas und ist flächenmäßig nach Russland und Kanada der drittgrößte Staat der Erde.



Die USA haben eine gemeinsame Grenze mit Kanada und eine mit Mexiko.

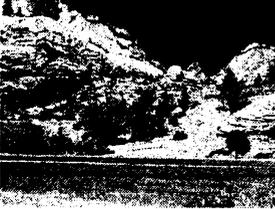
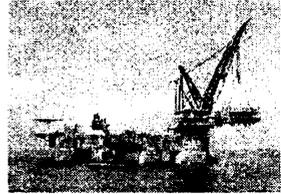
Die **Flagge der Vereinigten Staaten von Amerika** wird „Sternenbanner“ genannt. Sie besteht aus insgesamt 13 abwechselnd roten und weißen Streifen, die für die 13 Gründungsstaaten stehen, und aus einem Flaggenfeld („Gösch“) im linken oberen Eck. Jeder der heute im blauen Feld befindlichen 50 weißen Sterne symbolisiert je einen Bundesstaat der Vereinigten Staaten.



Barack Hussein Obama II ist seit dem 20. Januar 2009 der 44. Präsident der Vereinigten Staaten

Eine formale Amtssprache gibt es nicht, doch herrscht Englisch bei Weitem vor, im Südwesten ist Spanisch verbreitet. Überreste der zahlreichen Indiansprachen.

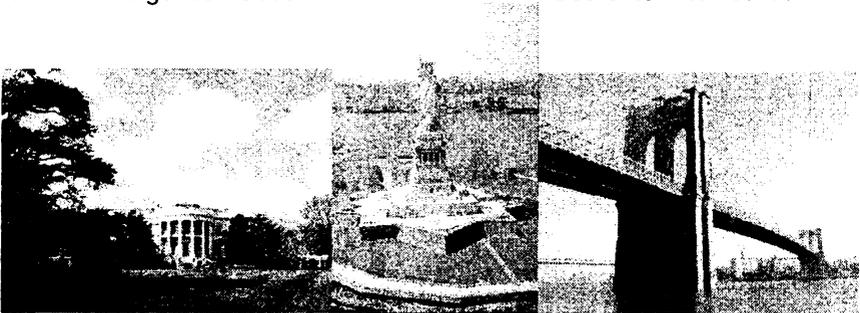
Bodenschätze: Kohle, Kupfer, Blei, Molybdän, Phosphat, Uran, Bauxit, Gold, Eisen, Quecksilber, Nickel, Pottasche, Silber, Wolfram, Zink, Erdöl, Erdgas und Holz.



Klima: Größtenteils gemäßigt, in Hawaii und Florida jedoch tropisch; arktisch in Alaska; halbtrocken in den großen Ebenen westlich des Mississippi und trocken im "Great Basin" des Südwesten; im Nordwesten werden niedrige Temperaturen im Winter zeitweise durch warme Chinook Winde.

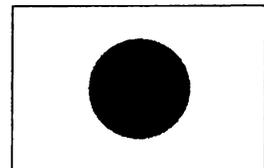
Fauna

Rund 400 Säugetier-, 750 Vogel- und 500 Reptilien- und Amphibienarten sowie weit über 90.000 Insektenarten bilden einen Teil der Fauna, wobei seit 1973 ein eigenes Gesetz bedrohte Arten schützt.



Japan

| | |
|--------------------------|------------------------------|
| ❖ Hauptstadt | Tokio |
| ❖ Staatsoberhaupt | <i>Kaiser Akihito</i> |
| ❖ Amtssprache | <i>Japanisch</i> |
| ❖ Die Fläche | 377.835 km ² groß |
| ❖ Einwohnerzahl | 128.056.026 |
| ❖ Währung | Yen |



Die fünf größten Städte:

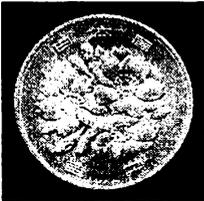
1. Tokio (8.340.000 Einwohner)
2. Yokohama (3.375.500)
3. Ōsaka (2.639.700)
4. Nagoya (2.213.700)
5. Sapporo (1.874.900)

Japan (jap. Nippon) ist ein Staat vor der Ostküste des asiatischen Kontinents.

Es gibt acht Prefekturen.

Der Staat Japan ist seit 1947 eine parlamentarische Monarchie, ohne dass die Verfassung jedoch einen Monarchen als Staatsoberhaupt festschreibt.

Japan ist ein hoch entwickeltes Industrieland und war viele Jahre die zweitgrößte Volkswirtschaft der Welt hinter den USA.



Japanische Währung – Yen

Japanische Münzen von anderer Seite

Religion

In Japan haben immer mehrere religiöse Glaubensformen nebeneinander bestanden. Die wichtigsten sind der Shintō, der sich von der japanischen Urreligion herleitet, und der Buddhismus, der Japan im 5. oder 6. Jahrhundert erreichte. Heute gehören über 80 % der Japaner beiden Hauptreligionen gleichzeitig an.



De-facto-Hauptstadt und größte urbane Siedlung Japans ist Tokio mit 8,34 Mio Einwohner.

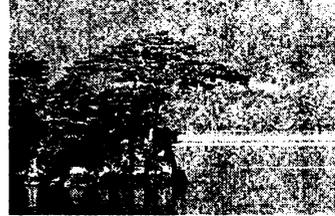
Kabuki-Theater

Dort spielen nur die Männer, auch weibliche Rollen, und sie müssen sich dafür als die Frauen verkleiden



Kultur

In der modernen japanischen Kultur gehen viele Elemente auf die ganz eigene Tradition des Landes zurück, wodurch Japan im Kreis der Industrienationen seinen individuellen Charakter bewahrt hat.



Japan ist eine hoch industrialisierte, freie Marktwirtschaft mit einigen Elementen einer gelenkten Wirtschaft.

Die Japanische Rotkiefer ist der am weitesten verbreitete Nadelbaum Japans.

Sprache und Schrift

- Die Landessprache ist Japanisch und wird von nahezu der gesamten Bevölkerung und den meisten Minderheiten gesprochen. Es existieren zahlreiche regionale Dialekte.
- Die japanische Sprache verwendet neben den chinesischen Schriftzeichen (*Kanji*) zwei eigene Silbenschriftsysteme (*Hiragana* und *Katakana*).

Reis - das wichtigste Essen für Japaner.



Wälder bedecken 66 % der Landesfläche.



Der **Shiba-Inu**, eine beliebte Hunderasse.



Italien (Venedig)

- ❖ **Hauptstadt** *Rom*
- ❖ **Amtssprache** *Italienisch*
- ❖ **Staatsoberhaupt** *Giorgio Napolitano*
- ❖ **Einwohnerzahl** *60.340.328*
- ❖ **Währung** *Euro*



Venedig ist eine Stadt im Nordosten Italiens an der adriatischen Küste. Sie ist die Hauptstadt der Region Venetien und der Provinz Venedig und trägt den Beinamen La Serenissima



Venedig ist eine Stadt im Wasser. Sie setzt sich aus über 100 Inseln zusammen, zwischen denen sich schmale Kanäle hindurchziehen. Dabei wurden seit

dem 19. Jahrhundert immer mehr Kanäle zugeschüttet oder für den Wasserverkehr stillgelegt. Dieser Gegensatz zwischen Land- und Wasserverkehr setzt sich bis heute fort.

Kanäle

Venedig besitzt ungefähr 175 Kanäle mit einer Gesamtlänge von rund 38 km. Sie werden in erheblichem Umfang für den Warentransport genutzt. Die Hauptverkehrsader ist der Canal Grande, dazu kommen viele Wasserwege außerhalb des historischen Zentrums.

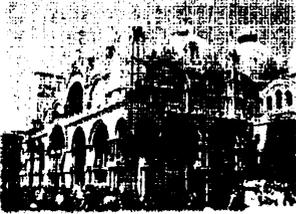
Sehenswürdigkeiten

Die Stadt besitzt sehr viele Sehenswürdigkeiten sowie zahlreiche Kunst- und Kulturschätze.

Venedig gehört zu denjenigen Städten, die man unbedingt einmal gesehen haben möchte. Schließlich ist es etwas einzigartiges und ganz besonderes, wenn in einer Stadt keine Autos sondern nur Schiffe fahren, wenn die Hauptstraßen nicht aus Asphalt sondern aus Wasser bestehen und wenn die Häuser nicht auf trockenem Boden sondern direkt im Salzwasser stehen.



Dom Heiligen Markus



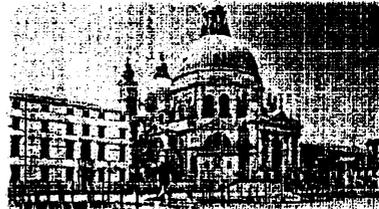
Dogenpalast



Santa Maria dei Gesuati



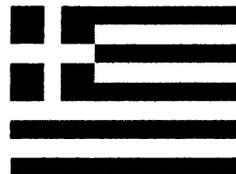
Santa Maria della Salute



Weitere Sehenswürdigkeiten wie z.B. mehr als 100 große und kleinere Kirchen, zahlreiche Paläste des venezianischen Adels und andere repräsentative Bauwerke sind außerdem über das gesamte übrige Stadtgebiet von Venedig verstreut.

Griechenland

| | |
|------------------------|-------------------------|
| ❖ Hauptstadt | Athen |
| ❖ Amtssprache | Griechisch |
| ❖ Staatsform | Republik |
| ❖ Einwohnerzahl | 11.260.402 |
| ❖ Fläche | 131.957 km ² |
| ❖ Währung | <i>Euro</i> |

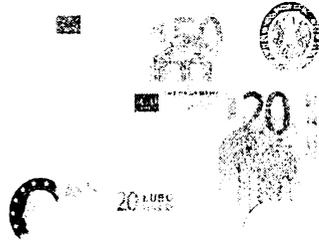


Griechenland liegt in Südosteuropa und ist ein Mittelmeeranrainerstaat. Das griechische Staatsgebiet grenzt an Albanien, Mazedonien, Bulgarien und die Türkei. Griechenland gehört seit 1981 zur Europäischen Union.

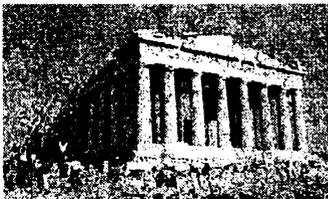


Karolos Papoulias ist ein griechischer Jurist und Politiker. Seit dem 8. Februar 2005 ist er der vom griechischen Parlament gewählte Staatspräsident.

Das Wappen



An dieser Stelle der Landenge von Korinth baute man von 1881 bis 1893 den Kanal mit seinen 6,3 Kilometern Länge (für die Seefahrer: 3,2 Meilen). Tief ist der Kanal ca. 8 Meter.



In Griechenland befinden sich viele Bauten klassischer Architektur. Solche Gebäude wie der Parthenon oder das Theater von



Epidauros geben einen guten Eindruck von der Qualität antiken Bauens. Sie wurden zum Vorbild des **Klassizismus**

im 19. Jahrhundert, der in Griechenland von großer Bedeutung war. Die Architekten Theophil Hansen oder Ernst Ziller prägten die Städte mit großen öffentlichen Bauten, vor allem voran die Architektur Athens. Die Ausnahme ist der ebenfalls für den Klassizismus bekannte Karl Friedrich Schinkel, er wählte beim Bau der Augenklinik eine byzantinische Formensprache.



Komplexe der Wasserschaustellungen.

Und das ist einer der wertvollsten Bäume Griechenlands – der Olivenbaum, der in Griechenland sehr verbreitet ist.



Text XVIII

Hotels

Einführung

Ein Hotel ist ein Beherbergungs- und Verpflegungsbetrieb für Gäste gegen Bezahlung. Es ist ein touristisches, dem Hotel- und Gaststättengewerbe zuzuordnendes Unternehmen. Als Branche spricht man vom Hotelgewerbe.

Das erste Hotel der Welt mit dem Namen eröffnete angeblich der Friseur David Low im Londoner Covent Garden als „Grand Hotel“ am 25. Januar 1774. Bis dahin gab es nur möblierte Zimmer oder mehr auf Verköstigung ausgegerichtete Gastwirtschaften.

Die Hotellerie deckt unterschiedliche Gästebedürfnisse ab. Die Betriebsarten lassen sich hierbei nach verschiedenen Kriterien unterscheiden:

Ein wesentliches Unterscheidungsmerkmal unter Hotels ist die Verpflegung. Vollpension umfasst als Leistung Übernachtung, Frühstück, Mittag- und Abendessen. Halbpension bietet neben dem Frühstück nur eine weitere Mahlzeit.

Es gibt Hotels in verschiedenen Preis- und Komfortklassen. Je nach Land werden sie in eigenen Klassifizierungen für eine bestimmte Rubrik nach Hotelsternen kategorisiert. Einen weltweit einheitlichen Kriterienkatalog gibt es nicht. Grundsätzlich sind Ein-Sterne-Hotels sehr einfach ausgestattet. Fünf-Sterne-Hotels dagegen sind äußerst luxuriös, wobei sich die Bewertungsmaßstäbe von Land zu Land unterscheiden.

Ein gewisser Trend sind die oft eigenwillig ausgestatteten so genannten Design-Hotels. Sie wollen individueller sein als die traditionellen und klassischen Hotels. Die oft als luxuriösesten Hotels der Welt genannten sind das Burj al Arab in Dubai und das Emirates Palace Hotel in Abu Dhabi, Vereinigte Arabische Emirate.

Das Burj al Arab

Das Burj al Arab ist eines der luxuriösesten und teuersten Hotels der Welt. Mit einer Höhe von 321 Metern ist es nach dem Rose Tower das höchste reine Hotelgebäude der Welt und ein Wahrzeichen der emiratischen Stadt Dubai. Aufgrund der segelförmigen Kubatur und seiner ausgesetzten Lage ist dieses Gebäude unverwechselbar.

Das Burj al Arab wird häufig von der Presse als 7-Sterne-Hotel bezeichnet. Offiziell trägt es nur fünf Sterne, weil damit die bisherige Kategorisierung endet. Dennoch ist die Ausstattung weitaus großzügiger als es für fünf Sterne erforderlich wäre, und bis zur Eröffnung des Emirates Palace Hotel in Abu Dhabi 2005 wurde der Burj al Arab überwiegend als luxuriösestes Hotel der Welt angesehen: Die 202 Zimmer sind ausschließlich Suiten mit einer Größe zwischen 169 Quadratmetern und 780 Quadratmetern. Die „kleinen“ Suiten (169 Quadratmeter) bestehen aus zwei Etagen. In der unteren befinden sich ein Wohnzimmer mit Esstisch für vier Personen und eine Bar, ein Gästebad und ein Ankleideraum. Eine Wendeltreppe führt in die obere Etage mit dem Schlafzimmer, wo ein King-Size-Bett steht, und ein luxuriöses Badezimmer mit Whirlpool untergebracht ist.

Während der heißen Sommermonate gibt es meist Sonderpreise, da ein Großteil der üblichen Gäste ausbleibt. Die acht Hotelrestaurants und Bars zeichnen sich durch ihre individuellen Stile aus: Um das im Erdgeschoss gelegene Al Mahara zu betreten, wird für den Besucher im Aufzug dorthin eine dreiminütige U-Bootfahrt simuliert. Das Innere des Al Mahara wird von einem riesigen Meeresaquarium beherrscht, um das die Tische arrangiert sind. Das Al Muntaha ragt in 200 Metern Höhe auf der Seeseite aus dem Gebäude hervor und bietet einen grandiosen Blick über den Persischen Golf und das gerade entstehende The Palm, Jumeirah. Weitere zwei Stockwerke darüber befindet sich auf der Landseite eine Plattform, die als Hubschrauberlandeplatz dient. Zur Dekoration der Innenbereiche wurden 8.000 m² Blattgold verarbeitet. In der Lobby befinden sich neben weich getufteten Teppichen mehrere Springbrunnen und Kaskaden. Um von der Rezeption in die eigentliche Lobby zu gelangen, nutzt man Rolltreppen. Diese führen an zwei je drei Meter hohen Aquarien entlang, in denen sich Korallenriffe befinden.

In der 18. Etage befindet sich der Pool- und Spabereich. Alle Einrichtungen wie Pool, Spa und großes Fitnessstudio sind in identischer Ausstattung und Größe zweimal vorhanden, gemäß arabischem Sittenkodex einmal für Männer und einmal für Frauen. Der Bereich für Männer darf jedoch von Frauen mitbenutzt werden (nicht aber die Umkleidekabinen). Der Indoor-Pool hat eine hervorragende Aussicht auf das wellenförmige Jumeirah Beach Hotel und den Wild Wadi Water Park. Die Benutzung dieses öffentlichen, viel besuchten Wasserparks ist für Hotelgäste kostenfrei. Außerdem können Hotelgäste ihn bereits eine Stunde vor der regulären Öffnungszeit betreten. Bei einem Urlaub in einem der Jumeirah Group zugehörigen Hotel lässt sich das Burj al Arab gegen Gebühr auch ohne Zimmeranmietung von innen besichtigen oder man kann im Restaurant speisen.

Das Hotel hat auf der Seeseite im Erdgeschoss zusätzlich einen Außenpool. Der Pool wird gekühlt, damit das Baden trotz der hohen Außentemperaturen eine Erfrischung ist. Außerdem gibt es vom Außenpool einen Pendelbetrieb mit Golfwagen zum hoteleigenen Strand, der sich 200 m entfernt gegenüber vom Hotel befindet. Die Gäste können somit direkt von ihrem Zimmer in Badkleidung zum Strand gelangen, ohne die Lobby durchqueren zu müssen.

Hotel Adlon in Berlin

Das Hotel Adlon Kempinski ist eines der luxuriösesten und bekanntesten Hotels in Deutschland. Es ist eine der ersten Adressen Berlins und liegt in der Dorotheenstadt im Ortsteil Mitte an der Straße Unter den Linden, direkt am Pariser Platz, unweit des Brandenburger Tors.

Eröffnet wurde das Hotel im Oktober 1907. Der ursprüngliche Bau wurde Ende des Zweiten Weltkriegs teilweise zerstört, nur ein Seitenflügel konnte bis zum endgültigen Abriss im Jahr 1984 weitergenutzt werden. Der Neubau an der Originalstätte wurde am 23. August 1997 eröffnet.

Nach dem Fall der Mauer erbaute die Fundus-Gruppe am alten Standort das heutige Hotel Adlon. Es wurde von 1995 bis 1997 nach dem Entwurf von Patzschke, Klotz & Partner errichtet. Der Neubau ist keine exakte Wiederholung des alten Hotelgebäudes, sondern eine freie Neuschöpfung in klassischen Bauformen in starker Anlehnung an den Vorgängerbau und an die traditionelle Hoteltypologie. So ist zum Beispiel das neue Adlon zwei Stockwerke höher als das alte. Kern des Marketing ist es, an die Tradition des alten Adlon anzuknüpfen. Am 23. August 1997 wurde das Hotel Adlon vom damaligen Bundespräsidenten Roman Herzog neu eröffnet. 1998 folgte das Gourmet-Restaurant Lorenz Adlon, 2003 das Adlon-Palais mit einem zweiten Ballsaal. Bereits 2004 wurde das Haus um 69 Zimmer und Suiten an der Behrenstraße erweitert, 2006 kam eine dritte Präsidentensuite hinzu. Mittlerweile bekannt ist die vor dem Hotel Adlon zwischen Weihnachten und Neujahr errichtete Eisbar, an der sich unzählige Berliner und Touristen zu einem Glühwein einfinden.

Von April 2005 bis September 2006 war Thomas Klippstein Direktor des Berliner Hotels Adlon. Aufgrund der Aufdeckung seiner IM-Tätigkeit für das Ministerium für Staatssicherheit trat er zurück.[2] Zuvor war Klippstein bei Kempinski in Heiligendamm und als Empfangschef im Hotel Neptun (1978–1988) tätig. Seine Nachfolge als geschäftsführender Direktor des Hotels übernahm Stephan Interthal. Seit 1. August 2010 hat diese Position Oliver Ellerinne, der zuletzt das Ritz-Carlton in Moskau leitete.[3] Das Hotel Adlon gehört zum Hotelverbund The Leading Hotels of the World.

Küche

Im Adlon wurde eine Vielzahl von Gerichten neu geschaffen. Zu diesen Gerichten zählen beispielsweise:

- Seezungenfilet Adlon;
- Kalbssteak Adlon.

Hotel Kameha Grand In Bonn

Das direkt am Rhein gelegene Hotel befindet sich auf dem Gelände einer ehemaligen Zementfabrik, das seit 2003 im Rahmen des Städtebauprojekts Bonner Bogen umfassend umgestaltet wird. Betreiber der Kameha Hotels & Resorts, zu der das Kameha Grand Bonn gehört, ist die Lifestyle Hospitality & Entertainment Group mit Sitz in Frankfurt. Der Name Kameha stammt aus der hawaiischen Sprache und bedeutet so viel wie „das Einzigartige“.

Der Bau verfügt über eine Gesamtinnenfläche von 18.650 m² sowie eine Gesamtaußenfläche von 1.635 m². Von der 31.100 m² großen Bruttogeschossfläche ist mehr als ein Drittel unterirdisch (11.265 m²).

Insgesamt verfügt das Hotel über 190 Zimmer, 63 Suiten, sieben Bars und Restaurants sowie einen Spa-Bereich mit Außenpool. Die sieben Veranstaltungs- und Konferenzräume bieten Platz für bis zu 2500 Menschen.

Das außergewöhnliche, an neobarocke Formen angelehnte Innendesign stammt von dem niederländischen Designer Marcel Wanders. Neben verschiedenen Details wie übergroßen Kronleuchtern, einem Billardtisch aus Glas und einer Tiefgarage mit rot lackierten Wänden ist Wanders auch für das Design der Zimmer und Suiten verantwortlich.

So verfügt das Hotel unter anderem über verschiedene von Wanders entworfene Themen-Suiten, die sich an spezielle Zielgruppen richten, wie die „Hero Suite“ mit kompletter Büroausstattung, die „Fair Play Suite“ mit Flipperautomat, Darts-Scheibe, die „Diva Suite“ mit Make-up-Tisch und Plüschsofas oder die „Beethoven-Suite“ mit Blüthner-Flügel.

Grand Hotel Heiligendamm

Stellen Sie sich einen Ort vor, der fast alles hat - abgesehen von Terminen, Stress und der Hektik des Alltags. Dieser magische Ort gibt es wirklich - sein Name ist Heiligendamm.

Selbst auf dem Weg dorthin können Sie ein unbeschreibliches Gefühl Leichtigkeit des Seins. Fahren Sie durch Jahrhunderte alte Lindenalleen und spüren Sie die Luft salziger wird von Minute zu Minute. Umgeben von der Ostsee und dichten Buchenwäldern, scheint der "Weißen Stadt am Meer" zu geben ein helles Licht.

Es wurde offiziell am 30. Mai 2003 eröffnet wurde auf der Ostsee-Küste. Das Grand Hotel Heiligendamm in Deutschland nennt man die "weiße Stadt am Meer" für seine bemerkenswerten weißen Gebäuden, ist eine atemberaubende Badeort Meer gelegen am Ufer der Ostsee und hat einen königlichen Stammbaum.

Es gibt viele Gründe nach Heiligendamm zu besuchen.

- Das Grand Hotel Heiligendamm hat 225 Zimmer.
- Jedes Zimmer unterscheidet sich in Architektur nach den individuellen Raummaße. Der durchschnittliche Zimmerpreis ist 49m² mit Größen variiert zwischen 26m² und 150m²

- Alle Zimmer verfügen über einen Blick auf den Park-und Buchenwälder oder Ostsee. Einige Zimmer bieten einen Wintergarten oder Balkon.
- Die Zimmer sind mit handgefertigten aus Naturholz exklusiv für das Hotel entworfenen Möbel ausgestattet.
- Die Stoffe sind handgewebt und Bäder aus Naturstein.
- Alle Zimmer sind mit Unterhaltungselektronik und Kommunikationstechnik einschließlich Internetzugang, Fax, Stereoanlage, TV, Video und DVD ausgestattet.
- Eine Reihe von Fitness-Optionen sind im Grand Hotel Heiligendamm angeboten, darunter verschiedene Arten von Saunen, ein türkisches Bad und ein Eiszimmer. Eine Reihe von Behandlungen ist in 12 Behandlungsräumen im Beauty-Bereich.
- Yoga Dienste werden ebenfalls angeboten. Darüber hinaus haben die Gäste zahlreiche weitere Aktivitäten zur Auswahl, darunter Wandern, Reiten, Segeln, Baden, Joggen und Spazierengehen entlang der Sandstrände.
- Grand Hotel Heiligendamm. Hier können Kinder die Träume wahr werden. Im Grand Hotel Heiligendamm, haben sie eine ganze Villa für sich. Alle Zimmer in der Kinder-Villa mit zauberhaft, detailgetreue Wandmalereien geschmückt.

Heute, sechs Gebäude in klassizistischem Stil bilden einen Ort, an dem Luxus nicht nur eine Frage der Glitter oder Show, sondern eine des Friedens und Ruhe, Muße und Zeit: das Grand Hotel Heiligendamm.

Neuköln in Berlin

Das Estrel ist ein riesiger Hotelkomplex mit vier Baukörpern, die sich um ein 2800 Quadratmeter großes und 13 Meter hohes Atrium aus Glas gruppieren. Das Hotel bietet moderne Zimmer. Die geräumigen Zimmer sind in hellen Naturfarben gehalten. Alle Zimmer verfügen über WLAN, Sat-TV und ein stilvolles Bad. Das Hotel befindet sich außerhalb des Stadtzentrums am S-Bahnhof Sonnenallee im Bezirk Neuköln. Das Estrel ist eine Mischung aus klassischem Hotel, Einkaufszentrum und Amüsiermeile. In Estrel gibt es fünf Restaurants, zwei Bars und ein Biergarten, sogar einen Schiffsanleger und einen eigenen Bahnhof. Das Hotel serviert Frühstück vom Buffet. Verschiedene internationale Restaurants und Bars laden im Piazza-Bereich des Hotels Estrel zu einem Besuch ein. Öffentliche Parkplätze stehen am Hotel (Reservierung ist nicht erforderlich) zur Verfügung und kosten EUR 15 pro Tag. Der Reservierungsvorgang ist absolut sicher. Alle persönlichen Informationen werden verschlüsselt und streng vertraulich behandelt. Im Festivalzentrum des Hotels besuchen Sie die Live-Show Stars in Concert aus Las Vegas. 4 Vorteile dieses Hotels nach Meinung der Touristen

- es ist ein 4-Sterne Hotel;
- Frühstück;
- Freundlichkeit des Personals;
- Gutes Preis-/Leistungsverhältnis.

Hotel „Europa“ In Weißrussland

Das respektable Fünfsternehotel „Europa“ liegt im historischen und kulturellen Zentrum der Hauptstadt von Belarus an der Kreuzung Lenin- und Internationalnaja-Straßen.

Das ist ein schönes siebenstöckiges Atriumhaus, das im Jugendstil des 20. Jahrhunderts gebaut wurde.

Das Atrium mit Galerien und mit Panoramaaufzügen endet sich mit einer Lichtkuppel

Die Zimmer im Hotel sehr groß und gemütlich.

Der Fläche nach übertreffen die Zimmer, die für ein Fünfsternehotel vorgeschriebenen Standarte.

Vom Komfort zeugt auch „warmer Fußboden“ - nicht nur in Badezimmern, sondern auch in Fluren und Eingangshalle.

Erstmals in Belarus ist im Hotel eine Tiefgarage für Gäste vorgesehen, die auf 25 Prozent der Stellen vom Zimmerfond gerechnet ist.

Sehen Sie bitte die Preise für die Zimmer:

- Standardklasse Einzelzimmer (großes Bett) – 369 USD;
- Junior Suite Einzelzimmer (Doppelbett) – 585 USD;
- Junior Suite Doppelzimmer (Doppelbett) – 648 USD;
- Suite Einzelzimmer (Doppelbett) – 670 USD;
- Suite Doppelzimmer (Doppelbett) – 733 USD;
- Appartement Einzelzimmer (Doppelbett) – 757 USD;
- Appartement Doppelzimmer (Doppelbett) – 820 USD;
- VIP Doppelzimmer (Doppelbett) – 1603 USD.

Hotel „Europa“ bietet seinen Gästen folgende Dienstleistungen an:

- Restaurant;
- 5 Bars;
- Nachtclub (Tanz);
- 2 Konferenzsäle;
- Fitness- Zentrum

Zur Verfügung stehen den Hotelgästen ein erstklassiges Restaurant und 5 Bars: Lobby-Bar, Wein - Bar, Bar- Restaurant, Fitobar, Nachtbar.

Der behagliche Nachtclub hat 25 Plätze und gibt Möglichkeit, sich gut allein oder mit Freunden zu erholen, populäre Musik zu hören und zu tanzen.

Hotel „Europa“ ist der beste Ort für die Durchführung von Konferenzen, Ausstellungen, Präsentationen.

Der große Konferenzsaal hat 55 Plätze.

Er ist mit den vorgeschrittenen Ausrüstung, darunter mit einer Einrichtung für Simultandolmetschen, Mikrofonen, einem Bildschirm, einem Multimedienprojektor ausgestattet.

Der kleine Konferenzsaal hat 18 Plätze und liegt in demselben Stock wie der große Konferenzsaal. Das ist besonders bequem für die Durchführung von Verhandlungen, Treffen und Trainings.

Fitness-Zentrum

Jeder Mensch wünscht sich immer fit zu sein. Im Hotel „Europa“ geht dieser Wunsch leicht in Erfüllung.

Zur Verfügung der Hotelgäste stehen:

- Fitnessraum mit unterschiedenen;
- Trainergeräten; Schwimmbad;
- Türkisches Bad;
- gemütlichen Frauen- und 5 Männerumkleideräume.

Hotel "Europa" ist das erste in Belarus 5-Sterne-Hotel.

Hotel «Ritz Carlton»

Das Ritz-Carlton, Berlin – ein unvergessliches 5-Sterne-Superior-Hotel, direkt am Potsdamer Platz gelegen und nur wenige Schritte von unzähligen Shopping- und Unterhaltungsmöglichkeiten entfernt. Das Luxushotel verfügt über einzigartige Räumlichkeiten und bietet einen anspruchsvollen Service. Als Gast unseres Hauses können Sie sich in der Ruhe und Abgeschlossenheit des La Prairie Boutique Spa verwöhnen lassen oder die französischen Spezialitäten der Brasserie Desbrosses genießen.

Die Hotelkette The Ritz Carlton mit Sitz in Maryland, USA, unterhält rund 72 Hotels & Resorts in knapp 25 Staaten rund um die Welt, die zu der Hotelkette The Ritz Carlton gehören. The Ritz Carlton beschäftigt rund um den Globus etwa 35.000 Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter. Vertreten ist The Ritz Carlton mit seinen Hotels in Chile, Bahrain, der Türkei, China, Deutschland, Japan, Frankreich, Russland und in den Vereinigten Arabischen Emiraten. Zu den bekanntesten Hotels der Kette The Ritz Carlton gehören das Arts Barcelona und das The Ritz Carlton in New York City direkt am Central Park. In Deutschland ist The Ritz Carlton in Wolfsburg und in Berlin mit The-Ritz-Carlton-Hotels vertreten.

Das Ritz Carlton geht mit der Zeit und bedient sich auch dem Internet, indem das Unternehmen auf seiner firmeneigenen Homepage Buchungsoptionen anbietet. Und es gibt natürlich eine Menge Vorteile des World Wide Webs. Im Internet kann man eine Hotelbuchung zeitig angehen, denn es ist ratsam, sich rechtzeitig um eine Hotelreservierung zu kümmern, wenn man beispielsweise einen Städtetrip in Angriff nehmen möchte. So hat man bessere Chancen auf ein freies Zimmer, zudem kann man aber auch Geld sparen, weil man bei einer frühzeitigen Hotelreservierung in der Regel auch günstige Zimmerpreise bekommen kann.

Text XIX

Geschichte der Heißluftballone

Nach der geschichtlichen Überlieferung wurden Heißluftballone oder ein Vorläufer davon zum ersten Mal in China von Zhuge Liang eingesetzt. Auf seinen Feldzügen erfand er neben anderen Dingen einen kleinen Heißluftballon, der von einer Kerze getrieben wurde und als Signal diente. Diese Erfindung wird bis heute in China Kong-Ming-Laterne genannt und als eine Art Feuerwerk genutzt.

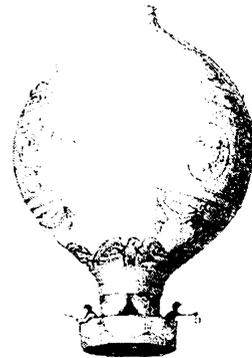
In Europa beginnt die Geschichte mit den Papierfabrikanten Joseph Michel Montgolfier & Jacques Étienne Montgolfier. Sie versuchten es zuerst mit Wasserdampf, was jedoch eine Katastrophe war, und aus diesem Grund stiegen sie dann auf Heißluft um.

Am 7. oder 14. Juni 1783 (je nach Quellenangabe) ließen sie den ersten größeren Ballon vor Publikum in Annonay steigen. Der Ballon war aus Leinwand und mit Papier abgedichtet. Der Flug 10 Minuten gedauert haben, wobei der Ballon auf eine Höhe von 1,5 km aufgestiegen sein soll.

Geschichte des Gasballons

Ganz anders als die Gebrüder Montgolfier arbeitete Jacques Alexandre César Charles. Durch sein Wissen über Gase konnte er deren Eigenschaften nutzen und konstruierte so zusammen mit den Brüdern Anne-Jean Robert und Marie-Noël Robert einen dichten Seidenballon. Diesen füllte er mit Wasserstoffgas.

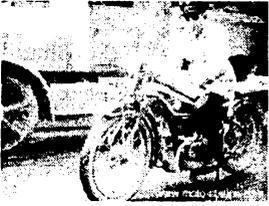
Der erste erfolgreiche Flug war am 27. August 1783. Der Ballon hatte einen Durchmesser von rund vier Metern und konnte bis zu neun Kilogramm mit sich führen. Der Flug dauerte 45 Minuten und führte vom Pariser Marsfeld bis ins benachbarte Dorf Gonesse.



Seinen ersten bemannten Flug führte er am 1. Dezember 1783 durch, wobei die Produktion des nötigen Wasserstoffgases aus Eisenspänen und Schwefelsäure fast drei Tage dauerte. Er blieb für zwei Stunden in der Luft und machte dann eine Zwischenlandung im 36 Kilometer entfernten Dorf Nesles-la-Vallée. Damit war er der erste Mensch, der alleine in einem Ballon aufstieg.

einsetzen - использовать
neben anderen Dingen - среди прочего
die Kerze - свечи
versuchen – пытаться
Leinwand und mit Papier - холст и запечатанная бумага
die Eigenschaften - свойства
füllen – заполнять
bemannten – пилотируемый
die Eisenspäne – железные опилки
die Schwefelsäure – сера

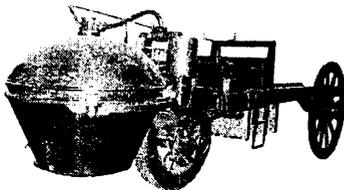
Das Motorrad



Im Jahre 1820 erfand Karl Drais das erste zweirädrige Fahrzeug, die sogenannte Draisine. Diese wurde ohne Motor, mit den Füßen anschuckend betrieben. Auch Gottlieb Daimlers, nahezu ausschließlich aus Holz gefertigten Reitwagen, sollte an dieser Stelle erwähnt werden. Das Gefährt wurde 1885 das erste Mal der Öffentlichkeit vorgestellt, gehört allerdings nicht wirklich in die Kategorie der Zweiräder,

da sich an beiden Seiten noch zusätzliche Stützräder befanden. Das erste motorbetriebene, zweirädrige Motorrad wurde 1893 nach dem Patent von Wilhelm Maybach mit einem Vergaser hergestellt. Gleich ein Jahr später ging die Firma Hildebrand und Wolfmüller mit dem ersten Benzinmotorrad in Serienproduktion. Erst sieben Jahre später, im Jahre 1901, liess sich Robert Bosch die Magnetzündung patentieren. Motorräder sind meistens mit Benzinmotoren ausgestattet, es wurden aber auch Dieselmotor Typen produziert. Die Firma Hercules ausklügelte in den 70 er Jahren ein Elektromotorrad, welches aber nie in Produktion ging da zu der damaligen Zeit kein Interesse daran bestand. In den letzten Jahre änderte sich dies wieder. Es gibt mittlerweile mehrere Firmen welche Elektromotorräder produzieren, zuletzt hinzugekommen ist die österreichische Motorradhersteller KTM.

Die Geschichte des Automobils



Das Wort "Automobil" stammt aus dem griechischen und kann mit "selbstbewegend" (auto=selbst, mobilis=beweglich) übersetzt werden. Die Entwicklung des Automobils begann eigentlich schon vor über 2000 Jahren als das Rad erfunden wurde.

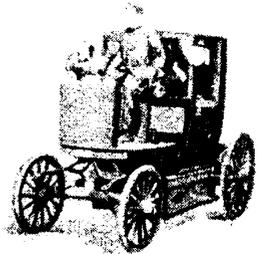
Altertum bis 18. Jahrhundert

1769 baute Nicolas Joseph Cugnot, ein französischer Militäringenieur, für die französische Armee einen dreirädrigen Dampfwagen, der als Artilleriezugmaschine dienen sollte.

Im 19. Jahrhundert

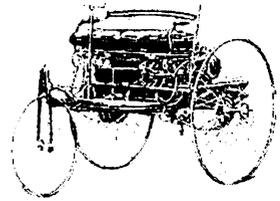
Im 19. Jahrhundert wurde eine Vielzahl an Dampfautomobilen gebaut. Zu dem experimentierten Erfinder und Ingenieure in ganz Europa mit Muskelkraftwagen und Segelwagen.

Im Jahr 1839 wurde das erste Elektrofahrzeug von Robert Anderson in Aberdeen gebaut.



Im Ausgang des 19. Jahrhunderts

Die Entwicklung der heutigen Autos mit einem Verbrennungsmotor als Antrieb kam 1886 in Deutschland einen Schritt weiter: Carl Benz baute sein Dreirad im Jahre 1885 in Mannheim. Das gilt als die Geburtsstunde des modernen Automobils.

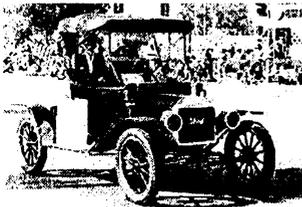


Im 20. Jahrhundert

Am Ende des 19. Jahrhunderts konkurrierten die verschiedenen Antriebsarten für Automobile noch sehr stark miteinander. Dort wurden insgesamt 4.192 Automobile von 75 Herstellern gefertigt, darunter 1.688 Dampfautomobile, 1.575 Elektrofahrzeuge sowie 929 Fahrzeuge mit Benzinmotor.



Die meisten damals produzierten Fahrzeuge in Deutschland basierten auf der Grundkonstruktion des Mercedes-Simplex (1906).



1913 begann durch die Fließbandproduktion der Fahrzeuge bei Ford die Massenfertigung erschwinglicher Automobile. Im nächsten Jahr kam das erste hydraulische Bremssystem auf den Markt.

Im Jahr 1924 begann in Deutschland die Fließbandproduktion von Pkw mit dem Opel Laubfrosch.

Die ersten Fahrzeuge mit Airbags wurden seit 1980 gebaut, vier Jahre darauf wurden erstmals Erdgasfahrzeuge in Serie gefertigt.

Fahrrad – Wer hat's erfunden?

Genau weiß man's natürlich mal wieder nicht. Viele Entwürfe von Fahrrädern haben sich als Fälschungen herausgestellt. Zum Beispiel eine Zeichnung, die angeblich von einem Schüler Leonardo da Vincis stammen soll.



Ganz aus Holz: Das Laufrad

Das erste bekannte Zweirad hat Karl Drais im Jahre 1817 erfunden. Draisine wird es auch genannt. Die Draisine war vollständig aus Holz gebaut – Reifen, Lenker und Gestell. Pedale und eine Kette hatte es damals noch nicht. Um vorwärts zu rollen, musste man sich mit den Füßen vom Boden abstoßen. Deshalb bezeichnet man

das erste Fahrrad auch als "Lauftrad". 1817 gab es eine Hungersnot in Deutschland, bei der auch viele Pferde starben. Weil Pferde damals das wichtigste Transportmittel waren – als Reittier und Zugtier vor Wagen – wollte Karl Drais ein Gefährt erfinden, mit dem sich der Mensch ohne Pferde schnell vorwärts bewegen kann. Das Lauftrad erregte zwar viel Aufmerksamkeit. Sogar Lauftradrennen fanden statt. Aber durchgesetzt hat es sich nicht.

Mit Gummireifen: Das Hochrad



Der französische Mechaniker Ernest Mechaux hat die Draisine dann in ein Velociped umgewandelt. Das Velociped fuhr mit Kurbel und Tretpedal, ähnlich wie heute unsere Fahrräder. 1871 verfeinerte der Engländer James Starley das Velociped in ein Hochrad. Das hatte ein sehr großes Vorderrad und ein kleines Hinterrad. Es war aus Stahl und hatte Gummireifen. Als Hochradfahrer thronte man anderthalb Meter über dem Boden. Die Fahrt war aber nicht ganz ungefährlich: Viele Hochradfahrer stürzten und verletzten sich manchmal tödlich.

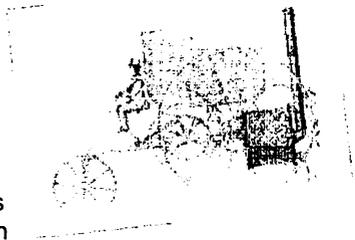
Kettenantrieb, Diamantrahmen und Luftreifen

Zwischen 1878 und 1888 gab es noch einige wichtige Erfindungen: der Kettenantrieb des Hinterrades. Nun fuhr es sich deutlich sicherer, weil jetzt Antrieb und Lenkung voneinander getrennt waren. Auch die Einführung des trapezförmigen Fahrradrahmens aus Stahlrohr, der so genannte "Diamantrahmen", sorgte für mehr Stabilität. Mit der Erfindung des Luftreifens durch John Boyd Dunlop wurde das Radeln noch leichter. Der Siegeszug des Fahrrads war nicht mehr aufzuhalten: Arbeiter fuhren mit dem Rad zur Arbeit, Radeln wurde modern und eine beliebte Sportart. Bis heute ist es das umweltfreundlichste Transportmittel. China wird auch "Land der Fahrräder" genannt. Dort gibt es nämlich die meisten Fahrräder der Welt.

Im Laufe des 18. Jahrhunderts wurde die Schientechnik fortentwickelt. Der Engländer Ralph Allen erfand in den 1730er-Jahren den einseitigen Spurring, der die Wagen sicher auf dem Gleis führt. Etwas später wurden die Spurrinnen mit Eisen ausgelegt oder Holzschienen mit Eisen beschlagen, so genannte Plateways. Ab 1770 wurde in England Holz nicht mehr genutzt, nun legte man Eisenschienen auf Steine. Damit hatte das In-

selreich den Kontinent überholt. Die erste mehrere Anlieger bedienende Bahnlinie mit Volleisenschienen war die 1795 eröffnete Derby Canal Railway.

Später wurde mit der stärkeren Belastung nach der Einführung maschineller Antriebe die Spurtreue auf Steine montierter Schienen allerdings unzureichend, so dass das Holz bekanntlich in Form der tragenden



Querschwellen zurückkehrte – für annähernd zwei Jahrhunderte.

Wie die frühen Lexika von Brockhaus zeigen (siehe oben) bezog sich die Definition einer Eisenbahn zunächst nur auf die Fahrbahn, bzw. den eisenbestückten Schienenweg. Dies ergab sich auch daraus, dass die ersten „Eisenbahn“-Fahrzeuge nahezu gänzlich und selbst noch die ersten Lokomotiven und sogar deren Radkörper zu großen Teilen aus Holz sowie auch aus Kupfer und Kupfer-Legierungen gefertigt wurden.

Erste Antriebe

auf längeren Strecken erfolgten mit der Muskelkraft vorzugsweise von Pferden. Die ersten Eisenbahnen waren somit Pferdebahnen, deren bedeutendste Systeme seit 1792 existierten.

Mit der Erfindung der Dampfmaschine durch Thomas Newcomen um 1712 und ihrer Weiterentwicklung durch James Watt und Richard Trevithick ergaben sich bald Versuche, diese auch zum Antrieb von Fahrzeugen zu nutzen. Erste Maschinenantriebe

für die Grubenbahnen waren ortsfest und trieben Seilzugvorrichtungen an. 1769 gelang es Nicholas Cugnot und 1801 und 1803 auch Richard Trevithick, jeweils einen „Dampfwagen“ zu bauen, der mit eigenem Antrieb auf der Straße fahren konnte. Trevithick baute bald darauf im Jahr 1804 eine selbstfahrende Zugmaschine für eine Bergwerks-Schienenbahn – die erste Dampflokomotive war damit geboren. Trevithicks Maschine lief noch auf Rädern ohne Spurkränze. Die Spurführung wurde, wie bei den damaligen

Wagonway-Konstruktionen üblich, durch Flanken an der Innenseite der Schienen gewährleistet. Da die verwendeten gusseisernen Schienen oft zerbrachen, war der Einsatz dieser ersten Dampflokomotive nur von begrenztem Nutzen. Die Entwicklung und Produktion der geschmiedeten bzw. gewalzten Stahlschiene war daher eine weitere Vorbedingung, welche die Weiterentwicklung und Verbreitung der Eisenbahn ermöglichte. Weitere Entwicklungsversuche, mit jeweils nur begrenztem Erfolg, gab es danach von Timothy Hackworth ab 1808, John Blenkinsop 1812, William Hedley 1813 und George Stephenson, der 1814 seine erste Bergwerkslokomotive für die Killingworth-Kohlengrube, die Blücher, baute.



Bereits in den 1830er-Jahren gab es in verschiedenen Ländern Versuche, Schienenfahrzeuge elektrisch anzutreiben. Das anfängliche dennis war die Stromversorgung, die zunächst mit Batterien erfolgte, die sich entweder als zu schwach, oder als zu schwer erwiesen. Wirklich anwendungstauglich wurde der elektrische Schienenfahrzeugantrieb erst mit der Einführung

einer ortsfesten Stromversorgung über die Fahrschienen oder eigene Fahrleitungen. Werner von Siemens baute 1879 in Berlin eine ursprünglich als Grubenbahn für Cottbus vorgesehene Schienenstrecke mit 50 cm Spurweite und eine vierrädrige Elektrolokomotive. Sie wurde von einem ortsfesten Dynamo über eine mittig im Gleis angebrachte isolierte Zuleitungsschiene mit Strom versorgt, während die Fahrschienen als Rückleitung des Stromkreises dienten. Ähnliche kleine Ausstellungsbahnen wurden bald darauf auch anderenorts präsentiert, so auf der Wiener Gewerbeausstellung 1880 und von Thomas Alva Edison 1883 auf einer Ausstellung in Chicago.

Bei den meisten frühen kommerziell bzw. öffentlich betriebenen elektrischen Bahnen wurden zunächst straßenbahnartige Triebwagen verwendet. Dies ergab sich daraus, dass bei gleicher Leistung die Baugröße von Elektromotoren weit kleiner war als die von Dampfmaschinen, somit also auf dem angetriebenen Schienenwagen stets noch Platz für Passagiere war. Erst unter beengten Verhältnissen, wie bei der U-Bahn London oder bei größerem Leistungsbedarf, ergab sich die Hinwendung vom Triebwagen mit Fahrgast-Mitnahme zur Lokomotiv-Bauweise des Triebfahrzeugs. Erstmals scheinen reine Elektrolokomotiven im kommerziellen öffentlichen Betrieb, sowie auch in größerem Umfang auf der von der City and South London Railway (CSLR) errichteten U-Bahnstrecke eingesetzt worden zu sein.

Teil III

Wortschatz zur Hilfe

Auf dem Bahnhof. Im Zug

1. die Eisbahn – железная дорога
mit der Eisbahn reisen(fahren) – путешествовать (ехать) по железной дороге
2. die Reise antreten/ auf die Reise gehen – отправиться в путь
3. die Dienstreise/die Geschäftsreise – командировка
4. auf der Dienstreise sein – быть в командировке
5. auf der Durchreise sein – быть проездом
6. Reisevorbereitungen treffen – готовиться к путешествию
7. den Koffer packen – упаковать чемодан
8. etw. in den Koffer (ein)packen – упаковать что-либо в чемодан
9. Reisefieber haben – волноваться перед поездкой
10. die Fahrkarte lösen(besorgen) – купить билет
11. zum Bahnhof begleiten(bringen) – проводить на вокзал
12. auf dem Bahnhof – на вокзале
13. vom Bahnhof abholen/auf dem Bahnhof empfangen – встретить на вокзале
14. die Bahnhofshalle – вестибюль вокзала
15. der Fahrplan – расписание поездов
16. der Schalterraum – помещение билетных касс
17. eine Fahrkarte am Schalter lösen – купить билет (проездной) в кассе
18. die Rückfahrkarte – обратный билет
19. die Platzkarte – плацкарта

20. die Fahrkarte erster (zweiter) Klasse – билет в вагоне первого (второго) класса
21. der Eilzugzuschlag/der Schnellzuschlag – доплата за скорость
22. die Bettkarte /der Schlafwagenplatz – плацкарта лежания
23. das Gepäck – багаж
24. das Gepäckstück – место багажа
25. der (Gepäck)träger – носильщик
26. die (Hand)gepäckaufbewahrung – камера хранения (ручного) багажа
27. den Koffer abholen – взять чемодан из камеры хранения
28. das Gepäck aufgeben – сдать багаж
29. die Gepäckannahme/die Gepäckabfertigung – прием багажа
30. der Gepäckschein – багажная квитанция
31. an der Gepäckabfertigung/an der Gepäckannahme – у пункта сдачи багажа

II

32. der Bahnsteig – перрон, платформа
33. auf dem (am) Bahnsteig – на перроне, на платформе
34. der Zug fährt von Bahnsteig 1 ab – поезд отправляется от платформы № 1
35. der Zug steht auf dem Bahnsteig 3 – поезд стоит на платформе № 3
36. die Sperre – контроль (на перроне)
37. die Fahrkarten lochen (knipsen) – компостировать билеты (на перроне)
38. die nächste nach ... buchen lassen – компостировать билет
39. die Fahrkarte für eine andere Strecke umbuchen lassen – компостировать билет на другой поезд
40. der Fahrdienstleiter – дежурный по станции
41. der Bahnhofsvorsteher – начальник станции
42. das Abfahrtszeichen geben – дать сигнал отправления
43. sich in Bewegung setzen – трогаться (о поезде)
44. an (auf) einer Station halten – остановиться на станции
45. 10 Minuten Aufenthalt haben – иметь стоянку в 10 минут
46. in einer Stadt ankommen(eintreffen) – прибывать в город
47. den Zug erreichen – попасть на поезд (не опоздать)
48. den Zug verpassen – опоздать на поезд
49. der D-Zug (der Schnellzug) – скорый поезд
50. der Vorort(s)zug – пригородный поезд
51. der Güterzug – товарный поезд
52. der Freundschaftszug – поезд дружбы
53. die Lokomotive(die Lok) – паровоз, локомотив
54. der Lokomotivführer, der Lokführer – машинист
55. die elektrische Lokomotive (die Elektrolok) – электровоз
56. der Schaffner – проводник
57. der Wagen (der Eisenbahnwagen, der Waggon-s) – железнодорожный вагон

58. einsteigen – входить в вагон
59. aussteigen – выходить из вагона
60. umsteigen – сделать пересадку
61. in einen anderen Zug umsteigen – пересесть на другой поезд
62. schwarz fahren – ехать “зайцем”
63. das Abteil – купе
64. der Fensterplatz (der Eckplatz) – место у окна
65. der Sitz (der Platz) in der Fahrtrichtung, gegen die Fahrtrichtung – место по ходу, против хода поезда
66. in der Fahrtrichtung, vorwärts fahren – ехать (в поезде) на месте по ходу поезда
67. gegen die Fahrtrichtung, rückwärtsfahren – ехать (в поезде) на месте против хода поезда
68. den Platz belegen (besetzen) – занять место
69. den Platz für j-n freihalten (belegen) – занять место для кого-либо
70. die Liegebank – полка
71. die Liegebank heraufklappen (herunterklappen) – поднять(опустить) полку
72. das (Gepäck)netz – сетка для ручного багажа
73. die Entlüftung – вентиляция
74. die Entlüftung aufmachen – открыть вентиляцию
75. der (Wagen)gang (Seitengang) – коридор (в вагоне)
76. die Notbremse – стоп-кран
77. der Personenwagen – пассажирский вагон
78. der Schlafwagen – спальный вагон
79. der durchgehende Wagen – вагон прямого сообщения
80. der Doppelstockwagen – двухэтажный вагон
81. der Speisewagen – вагон-ресторан
82. der Wagen für Mutter und Kind – детский вагон
83. der Packwagen (der Gepäckwagen) – багажный вагон
84. der Postwagen – почтовый вагон
85. der Reisende – пассажир
86. der Mitreisende(der (Reise)geführte) – спутник
87. die Bahn – путь
88. eingleisig – однопутный
89. zweigleisig – двухпутный
90. die Klein(spur)bahn – узкопутная
91. der Bahnübergang – переезд
92. das Zollamt – таможня
93. verzollen – заплатить пошлину
94. die Zollkontrolle(die Zolluntersuchung) – таможенный досмотр
95. zollbar – облагаемый пошлиной
96. zollfrei – необлагаемый пошлиной

Reise auf dem Luftwege. Seereise

1. der Luftverkehr – воздушное сообщение
2. das Luftwesen – авиация
3. das Flugbüro – бюро путешествий самолетом
4. mit dem Flugzeug (auf dem Luftwege) – путешествие самолетом
5. die Luftfahrt (die Reise auf dem Flugwege) – путешествовать самолетом
6. die Flugkarte (die Flugschein) – билет на самолет
7. der Flughafen – аэропорт
8. das Flughafengebäude – в аэропорту
9. der Flugplatz (das Flugfeld) – аэровокзал
10. der Landeplatz – посадочная площадка
11. der Startplatz – взлетная площадка
12. die Startbahn (die Rollbahn, das Rollfeld) – стартовая дорожка
13. das Verkehrsflugzeug (das Passagierflugzeug) – пассажирский самолет
14. das Düsenpassagierflugzeug – пассажирский реактивный самолет
15. das Frachtflugzeug – грузовой самолет
16. der Hubschrauber – вертолет
17. der Rumpf – фюзеляж, корпус
18. das Fahrgestell – шасси
19. das Triebwerk – двигатель
20. der Flugweg (die Route) – маршрут полета
21. die Flugstrecke – линия, трасса
22. die Flughöhe – высота (полета)
23. die Flugzeugbesatzung – экипаж корабля
24. der Pilot (der Flugzeugführer, der Flieger) – командир корабля, пилот
25. der Mitpilot (der Co-pilot) – помощник командира корабля
26. der Bordfunker – бортрадист
27. die Stewardess – стюардесса, бортпроводница
28. der Fluggast – пассажир (на самолете)
29. an Bord des Flugzeuges – на борту самолета
30. die Führerkabine (der Raum für den Flugzeugführer) – кабина пилота
31. der Salon (die Fluggastkabine) – салон для пассажиров
32. die Gangway (der Trittleiter, die fahrende Treppe) – трап
33. auf die Startbahn rollen – вырुлить на взлетную дорожку
34. starten(abfliegen) – подняться в воздух
35. der Nonstopflug – беспосадочный полет
36. landen – приземляться
37. notlanden – сделать вынужденную посадку
38. zur Landung ansetzen – идти на посадку
39. die Zwischenlandung – посадка в пути
40. anfliegen Akk. – подлетать (к аэродрому)
41. die Linie Moskau –Peking befliegen – летать на трассе Москва -Пекин
42. luftkrank werden – чувствовать себя плохо во время полета
43. das Luftloch – воздушная яма
44. das Flugwetter – летная погода
45. abstürzen – потерпеть катастрофу, разбиться (о самолете)

II

46. die Hochseeflotte – морской (океанский) флот
47. die Binenflotte – речной флот
48. die Schifffahrt – судоходство, поездка на пароходе
49. die Seeschifffahrt – морское судоходство
50. die Binnenschifffahrt – речное судоходство
51. die Schifffahrtslinie (die Route) – маршрут
52. die Seereise (die Seerundfahrt) – морское путешествие
53. der Seehafen (der Überseehafen) – морской порт
54. der Binnenhafen – речной порт
55. die Hafenstadt – портовый город
56. der (die) Pier – пристань (для морских судов)
57. am Pier – на пристани
58. die Anlegebrücke (die Landungsbrücke) – пристань (для речных судов)
59. die Angestellte – причал
60. der Schaueremann – грузчик
61. laden – грузить
62. die Werft – верфь
63. auf der Werft – на верфи
64. die Reede – рейд
65. auf der Reede – на рейде
66. der Leuchtturm (der Signalturm) – маяк
67. das Fahrgastschiff – пассажирский корабль
68. das Diesel-Schiff – дизель-электроход
69. das Urlauberschiff – плавучий дом отдыха
70. das Hochseeschiff – океанский корабль
71. der Flußdampfer – речной пароход
72. der Passagierdampfer – пассажирский пароход
73. der Überseedampfer (der Ozeandampfer) – океанский пароход
74. der Turbinendampfer – турбоэлектроход
75. der Ausflugsdampfer – экскурсионный пароход
76. der Schlepper – буксир
77. das Frachtschiff – грузовое судно
78. der Stappellauf – спуск судна на воду
79. die Jungfernfahrt – первый рейс нового судна
80. die Wasserverdrängung – водоизмещение
81. die Seemeile – морская миля
82. die Fahrtgeschwindigkeit von 19 Knoten – скорость в 19 узлов
83. der Anker – якорь
84. den Anker werfen – бросить якорь
85. sich von Anker legen – встать на якорь
86. vor Anker liegen – стоять на якорю
87. die Anker lichten – сняться с якоря
88. das Fallreep herunter(herab)lassen – спустить трап

89. das Fallreep heraufziehen – поднять трап
90. die Laufplanken (die Holzplanken) – сходни
91. die Leinen (Taue) lösen – отдать концы
92. in hohen See stechen (in See gehen, in die offene See hinausfahren, in das offene Meer hinausfahren) – выйти (в открытое) море
93. auslaufen (ausfahren) – выйти в море
94. in den (dem) Hafen einlaufen, einfahren – входить в гавань
95. aus dem Hafen auslaufen – выходить из гавани
96. auf hoher See – в открытом море
97. stampfen – испытывать килевую качку
98. schlingern – испытывать бортовую качку
99. stranden – сесть на мель
100. starker Seegang (hoher Wellengang) – сильное волнение на море
101. backboard – слева по борту
102. den Hafen anlaufen – заходить в гавань
103. die Besatzung (die Schiffsmannschaft) – команда корабля
104. der Kapitän – капитан
105. der Steuermann – штурман
106. der Funker – радист
107. der Lotze – лоцман
108. der (Kabinen)steward – дежурный
109. die (Kabinen)stewardess – горничная
110. der Bug – нос корабля
111. das Heck – корма
112. das Deck – палуба
113. auf Deck sein – быть на палубе
114. auf dem Sonnendeck sein – находиться на прогулочной палубе
115. die Reling – поручни
116. an Bord steigen – подняться на борт
117. an Bord sein – находиться на борту
118. die Kajüte (die Kabine) – каюта
119. das Bullauge – иллюминатор
120. der Schiffsraum(der Laderaum) – трюм
121. die Einschiffung – посадка пассажиров на корабль
122. die Ausschiffung – высадка пассажиров
123. seekrank sein – страдать морской болезнью
124. seefest sein – не быть подверженным морской болезни
125. an Land gehen – сойти на берег
126. der Rettungsring (der Rettungsgürtel) – спасательный круг
127. der Schiffsbruch – кораблекрушение
128. Schiffsbruch erleiden – потерпеть кораблекрушение

Inhaltsverzeichnis

TEIL I

| | | |
|----------------|--|-----------|
| Thema 1 | Länder, Staaten, Ozeane | 4 |
| Thema 2 | Eine Urlaubsreise | 13 |
| Thema 3 | Urlaub auf dem Lande | 24 |
| Thema 4 | Trampen | 37 |
| Thema 5 | Die Zugreise | 43 |
| Thema 6 | Die Reise auf dem Luftweg. Seereise | 54 |
| Thema 7 | Das Hotel | 68 |

TEIL II

| | |
|-------------------------------------|-----------|
| Texte zum zusätzlichen Lesen | 79 |
|-------------------------------------|-----------|

Teil III

| | |
|-----------------------------|------------|
| Wortschatz zur Hilfe | 131 |
|-----------------------------|------------|

Quellenverzeichnis

1. Балабанов И.Т., Балабанов А.И. «Экономика туризма», Москва, 2000.
2. Биржаков М.Б. «Введение в туризм», Москва – СПб., 1999
3. Бухаров В.М., Кеслер Т.П. Немецкий для начинающих. Самоучитель. Москва, «Иностранный язык», 2006.
4. Какзанова Е.М. Современный немецкий язык: Von Herzen gern: курс для продолжающих. Москва, «Астрель», 2006.
5. Матвеев С.А. Практический курс немецкого языка. Начальный этап. Москва, «Восток – запад», 2006.
6. Пузакова Е.П., Честникова В.А. «Международный туристический бизнес», Москва, 1997.
7. Сущинский И.И. Немецкий язык. Учебник для гуманитарных вузов. Москва, «Филоматис», 2004
8. Шушлебина Е.Н. Немецкий за 100 часов. КАРО, Санкт – Петербург, 2003.
9. Hilke Dreyer, Richard Schmitt „Lehr – und Übungsbuch der deutschen Grammatik“, Ismaning/ München: Verlag für Deutsch, 2. Auflage, 1991.
10. K. Hermann „ Wirtschaftstexte im Unterricht“, Goethe – Institut München, 1998.
11. Kreuzfahrten. Jahreskatalog 2008.
12. „Die Welt“ 1998 – 1999.
13. E.M. Remarque „Drei Kameraden“, книга для чтения на немецком языке.

Учебное издание

Составители:

*Обуховская Оксана Анатольевна
Глазко Наталья Евгеньевна*

МЕТОДИЧЕСКОЕ ПОСОБИЕ ПО НЕМЕЦКОМУ ЯЗЫКУ

ДЛЯ РАЗВИТИЯ НАВЫКОВ УСТНОЙ РЕЧИ ПО ТЕМЕ

«ПУТЕШЕСТВИЕ»

ДЛЯ СТУДЕНТОВ СПЕЦИАЛЬНОСТИ
«МИРОВАЯ ЭКОНОМИКА»

(издание 2–е, исправленное и дополненное)

Ответственный за выпуск: Обуховская О.А.

Редактор: Строкач Т.В.

Компьютерная верстка: Боровикова Е.А.

Подписано в печать 14.07.2011 г. Формат 60×84¹/₁₆. Бумага «Снегурочка».

Усл. п. л. 8,14. Уч.-изд. л. 8,75. Заказ № 675. Тираж 100 экз.

Отпечатано на ризографе учреждения образования
«Брестский государственный технический университет».

г. Брест, ул. Московская, 267.